

HECHOS

Apostulcuna rurapäcungan

Lucasmi Bibliachru ishca y librucunata escribiran. Puntacag caycan “San Lucas” y guepacag caycan “Hechos”. San Lucas libruchrümi escribiran Jesús rurangancunapita y yachrachingancunapitapis. Hechos libruchrünam escribiran Jesuspa apostulnincuna Santu Espiritupa munayninwan ruranganpita y yachrachinganpitapis. Chaymi cay libruta liyir musyanchi Santu Espiritu yanapaptin Jesucristupa ali willacuyninta may chaychrüpis apostulcuna willacunganta.

Teófilo jutiyog runapämi San Lucasta y Hechustapis Lucas escribiran. Ishcan librucunata escribinanpag Teófilo gastuncunapag Lucasta camariparan. Chaynuy captinpis manam Teofilulapächu Lucas escribiran sinöga lapan runacuna musyananpämi.

Tayta Dios promitingan Santu Espirituta shuwaräpäcunanpag cangan

¹ Tayta Teófilo, puntacag librüchrüga escribirä galaycunapita pacha asta cieluman aywacungan junagcama Jesús lapan rurangancunapita y yachrachingancunapita.

² Jesús manaräpis cieluman aywacurmi acrangan apostulnincunata Santu Espirituwan niran imata rurapäcunanpäpis canganta.

³ Wañunganpita cawarircamur rasunpa

cawaycangan musyacänanpag apostulnincunata cawaycar cangannuy caycanganta ricachicuran. Pay chruscu chrunca junag achca cuti ricachicuran y Tayta Diospa munayninpita willaparan.

⁴ Apostulnincunawan caycarmi paycunata Jesús niran Jerusalenpita mana aywacäriinapag. Niran: “Tayta Dios promiticungan Santu Espirituta shuwaräpäcuy. Chaypita gamcunata maynam nirä. ⁵ Juan Bautista rasunpam yacuwan bautizaran. Gamcunam ichanga Santu Espirituwan bautizasha capäcunquipag. Chaynuy cananpag manam achca junagcunachu pasanga”.

Cieluman Jesús cutingan

(San Marcos 16.19-20; San Lucas 24.50-53)

⁶ Chaychru shuntacasha caycagcuna Jesusta tapuran: “Tayta, ¿cananpitachu cay Israel nación gampa munayniquichrüna canga?”

⁷ Jesús niran: “Gamcunaga manam musyapäcunayquichu imay junag ni ima höra chaycuna cananpag cangantapis. Taytalämi chaycunata ima höra pasanapag cangantapis ninanpag munayniyog caycan.

⁸ Ichanga Santu Espíritu gamcunaman shamuptinmi munayninta chrasquipäcunqui. Chrasquircurnam Jerusalenchru, intëru Judea y Samaria provinciäcunachru y may chay caru naciuncunachrüpis nogapita musyangayquita willacärimunqui”.

⁹ Niyta usharcuptinnam paycuna ricararcaptin Jesús altupana jogarcusha caran. Altuchrüna

pucutay chapacurcuptin paycuna manana ricapäcurannachu. ¹⁰ Cieluman Jesús aywacuy-canganta ricararcaptinmi mayänipita ishca runacuna yurag röpashacama paycunacagchru ricacämuran. ¹¹ Paycunata niran: “Galilea runacuna, ¿imanirtag cieluta ricararcanqui? Gamcunawan caycanganpita cieluman apacusha caycag Jesús imanuyimi apasha caycan chaynuylam yapay quiquin cutimunga”.

Judaspa truquin apóstol cananpag Matiasta acrapäcungan

¹² Chauraga Olivos jutiyog lömapita apostulnincuna Jerusalemman cutipäcuran. Chaypita Jerusalemman juc kilömetrunuyla captinmi cercala caran. ¹³ Marcaman chrayaycärirnam pacharangan wasipa altucag pïsunman jegapäcuran. Paycunam caran Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Alfeupa wamran Santiago, Simón “Celote” nipäcungan y Santiagupa wamran Judas.* ¹⁴ Chay wasichrümi imaypis Tayta Diosta rugacärinanpag warmicunawan, Jesuspa maman Mariawan y paypa wauguincunawan paycuna shuntacäpäcog.

¹⁵ Chay junagcunam Jesusman yäracogcuna pachrac ishca chruncauy (120) shuntacasha caycaran. Paycunatam Pedro niran: ¹⁶ “Wauguicuna panicuna, Judaspag Santu Espiritu Davidwan escribichingan cumplinan caran. Jesusta präsu charipäcunanpag

* **1:13** 1.13 Santiagupa wamran Judaspa jucag jutinmi caran Tadeo (San Mateo 10.3; San Marcos 3.18).

Judas reguichiran. ¹⁷ Pay nogacunanuy lam apóstol caran y Tayta Diosninchi mandanganta rurapäcunäpag paypis chrurasha caran”.

¹⁸ (Judas pasaypa mana alita ruranganpita pägangan guellaywanmi chracrata rantiran. Chay chracrachrümi janapita uraman uman turpaypa jegarpuran pachranpis pashtagpag y aglinnincunapis mashtacagpag. ¹⁹ Jerusalenchru lapan tiyagcuna chaynuy pasanganta musyay-cur chay chracrapa jutinta chrurapäpäcuran Acéldama jutin cananpag. Paycunapa rimayninchrüga “Yawar pampa” ninanmi.)

²⁰ “Salmo libruchru niycan:

‘Wasin jaguirisha cachun.

Chaychru pipis ama tiyachunchu’.

Chaynuypis niycan:

‘Pay rurananpag cagta jucna rurachun’ ”.

²¹ Nircurna niran: “Caychru caycan Señor Jesús noganchiwan canganpita pacha pureg runacuna. ²² Paycuna casha runacuna bautizacunapag Juan willacunganpita asta Jesús cieluman aywacungan junagcamam. Chaymi paycunapita jucninta acrananchi noganchiwan purinanpag. Paypis Jesús cawarimusha caycagta ricanganta willacunanpag”.

²³ Chauraga ishca y runacunata acrapäcuran. Jucagninpa jutin caran José. Payta nipäcog Barsabás y nipäcog Justo. Jucagninpa jutinmi caran Matías. ²⁴ Paycunapag Señor Jesusta rugacurmi nipäcuran: “Tayta, gam lapan runapa yarpaynin imanuy cangantapis musyaycarga cay

ishcanpita mayganta acrangayquitapis musy-
achipäcamay. ²⁵ Payna Judaspa truquin apóstol
canga y Tayta Diosninchi mandanganta ruranan-
pag cagta ruranga. Judasga apóstol cayta
jaguiriycur aywananpag cagman aywacushana”.

²⁶ Nircurnam surtiyapäcuran. Chauraga Mati-
aspag yargamuran. Chaynuypa chrunca jucnin
(11) caycanganman chrunca ishcaynin (12) apos-
tulcuna cananpag yapacaran.

2

Santu Espiritu shamungan

¹ Pentecostés fiesta junag* chrayaruptin Je-
susman lapan yäracogcuna juc pachalachru
shuntacasha carcaran. ² Chaychru jamarar-
carmi fiyupa wayranuy gaparir cielupita ay-
waycämogta mayänipita mayapäcuran. Chay
fiyupa gaparir shamogmi paycuna caycangan
wasiman juntagpag chrayaran. ³ Chaychrünam
nina rupaycar ichriregtanuy jucninman cama
ichregta ricapäcuran. ⁴ Chaychrünam Santu
Espirituta lapan chrasquipäcuran. Nircurna
jucninpacama Santu Espiritu rimachingan tupu
mana yachrangan idiomacunachru rimaran.

⁵ Tayta Diosninchita adorag Israel runacunam
may chay naciuncunapitapis Jerusalenchru
tiyaran. ⁶ Chaynuy rimaycanganta mayar
chayman runacuna shuntacäpäcuran.

* **2:1** 2.1 Pascuapita pichga chrunca (50) junagcuna Pentecostés
fiesta junag caran. Chay fiesta trigu cosëcha captin caran. Masta
musyanayquipag liyinquiÉxodo 23.16; 34.22; Levítico 23.15-21;
Deuteronomio 16.9-12.

Chaychrümi jucninpis jucninpis quiquinpa
 idiomanchru rimarcagta mayar imata
 yarpachracuytapis mana atipäpöcuranchu.
⁷ Pasaypa almirasha nipöcuran: “Cay rimaycag
 lapan runacunaga ¿manachu Galilea runacuna?
⁸ ¿Paycuna imanuypatag yuringanchipita
 pacha rimanganchi idiomanchita jucninchi
 jucninchitapis parlapämänanchipag yachran?
⁹ Caychru caycanchi Partiapita, Mediapita,
 Elampita, Mesopotamiapita, Judeapita,
 Capadociapita, Pontupita, Asiapita, ¹⁰ Frigiapita,
 Panfiliapita, Egiptupita, Libiachru cag Cirene
 marcapa cercancunapita. Chaynuypis caycan
 fiestaman Romapita shamog runacuna.
 Waquinninchicunaga yuringanchipita
 pacha Israel castam caycanchi. Y
 waquinninchicunaga Israel casta canapäna
 yaycucushanam caycanchi. ¹¹ Chaynuy
 Cretapitapis Arabiapitapis shamogcuna caychru
 caycanchi. Ichanga Tayta Dios almiraypag
 ruranganta willapämanganchita quiquinchipa
 idiomanchichrümi mayaycanchi”.

¹² Chaymi almirasha y ima yarpaytapis mana
 atipar quiquinpura parlapöcuran: “¿Imatag
 caychru pasaycan?” nir.

¹³ Chauraga burlacur waquincunaga
 nipöcuran: “Caycunaga shincasham carcan”.

*Jesucristupa ali willacuyninta Pedro willacun-
 gan*

¹⁴ Chauraga Pedro chrunca jucnin (11)
 apostulcunawan ichrircur fiyupa niran:
 “Israel runacuna y Jerusalenchru tiyag lapan

runacuna gamcuna cayta musyapäcunquiman y ningäcunata shumag mayapäcamay. ¹⁵ Manam gamcuna yarpäpäcungayquinuychu, las nuevilarag caycappinga ¿imanuyapatag paycuna shincasha capäcunman? ¹⁶ Chaypa truquina Tayta Diospa willacognin Joel ningannuylam canan ruracaycan. Paymi caynuy niran:

¹⁷ ‘Tayta Diosninchi caynuy nin: Pacha ushacänan junagcuna Santu Espirituta cachramushag lapan runacunaman.†

Olgu wamrayquicunam y warmi wamrayquicunam musyachingäcunata willacäringa.

Mösucunapis ricaripächingäcunatam ricanga.‡
Auquincunatapis suyñuyninchru musyachishag.

¹⁸ Chay wichanmi noga mandangäta ruragcunaman olgumanpis warmimanpis Santu Espirituta cachramushag.

Chaynuypam paycuna musyachingäcunata willacäringa.

¹⁹ Cieluchru señalcunata ricacächimushag.

Pachachrüpis señalcunata ricacächimushag; yawarta, ninata y pucutaynuy goshtita.

²⁰ Inti chacacäcunga; quilla yawar nirag ricacäcunga.

† **2:17** 2.17 Unaycag Testamentuchru willamanchi Tayta Diospa willacognincunala, cüracunala y reycunala Santu Espirituta chrasquipäcunganta. Chaychrüga willamanchi pacha ushacänanpag captinna Santu Espirituta achcag chrasquinanpag canganta. Chaynuy caran chay Pentecostés fiesta junag. ‡ **2:17** 2.17 Tayta Diosninchi ricaripächingancunata musyanayquipag liyinqui Hechos 9.3-7, 10, 12; 10.3, 10-16; 18.9-10.

Chaynuy canga Señor juzganan junag manarag chrayamuptinmi. Chay junäga shumag alim canga.

21 Y Tayta Diosninchita rugacogcäga salvasham canga'.[☆]

22 “Israel runacuna, cay ningäta mayapäcamay: Quiquiquicuna musyapäcungayquinuypis Tayta Diosninchim gamcunachru Nazaret marcapita Jesuswan munayninta y milagrucunata rurachiran. Chaynuypa pay Tayta Diosninchi cachramunganta musyachimaranchi. 23 Payta gamcunaman entregäpäcushurayqui. Chaypitanam gamcuna fiyu runacunawan crucificaypa wañuchichipäcurayqui. Chay lapan caran Tayta Dios chaynuy cananpag nisha captinmi. Chaytaga unaypitanam musyaran. 24 Ichanga Jesusta Tayta Diosninchi wañunganpita cawarichimusha. Pay pamparangalanchruga manam quëdanmanchu caran. 25 Chaynuy cananpag captinmi David Jesuspag niran:

‘Ñaupagnichrümi Tayta Diosta imaypis ricas-hcä.

Pay derëchacag lädühchru captinmi imatapis mana manchacüchu.

26 Chaypitam shongü cushicusha.

Cushicuypitam cantashcä.

Tayta Diosta shuwaraycar cawashag.

27 Sepultüralachru manam jaguiriycamanquichu.

☆ 2:21 2.21 Joel 2.28-32

Cuyayniqui captïmi cuerpü ismunanta pamparangelächrüga manam jaguiriniquichu.

²⁸ Yachrachimashcanqui imatapis alita rurarcawanäpag.

Gam nogawan captiquim cushishala cawaycä'.[☆]

²⁹ "Israel masïcuna, gamcunata rasunpam niycä unay rey Davidpita. Pay wañuranmi y pampapäcuranmi. Pay mayninchru pamparangantapis canancama reguiycanchim.

³⁰ David Tayta Diospa willacogninmi caran. Chaymi pay musyaran miragnincunapita jucninta maygantapis rey cananpag chrurananpag canganta Tayta Diosninchi juranganta.

³¹ Chaynuy captin pay maynam Tayta Dios imata rurananpag cagtapis tantiyar Dios cachramungan Salvador cawarimunapag canganta niran. Chaynuypis niran pay sepultüralachru mana jaguiriycusha y pamparangelanchru ayan mana ismunanpag canganta.

³² Tayta Diosninchi chay quiquin Jesustam cawarichimusha. Cawarircamuptin payta lapäcunam ricapäcushcä.

³³ Jesusta Tayta Diosninchi cieluman pushacurcurna derëchacag lädunman jamachisha lapanpag munayniyog cananpag. Tayta Diosninchi promitingan Santu Espirituta chrasquircurnam pay nogacunaman mashtamusha. Mashtamuptin juc idiomacunachru parlapäcungätam gamcuna mayapäcushcanqui y ricapäcushcanqui.

³⁴ Wañuruptin Davidchu manam cieluman

[☆] 2:28 2.28 Salmo 16.8-11

apasha caran. Ichanga Jesuspita Davidpis niranmi:

“Tayta Diosmi Señurnita niran:

Cay derëchacag lädüman jamacuy

³⁵ contran cagcunata munayniquiman chruramungäcama’.[✠]

³⁶ “Israel runacuna, lapayqui cayta rasunpa canganta musyapäcunquiman. Cay quiquin Jesusta cruzchru wañuchipäcungayquitam munayniyog Señor cananpag y Tayta Dios cachramungan Salvador cananpag Tayta Diosninchi chruraran”.

³⁷ Chauraga chaychru shuntacasha caycagcuna chay ninganta mayar fiyupa laquicur Pedruta y waquin apostulcunata tapupäcuran: “Israel masicuna, chauraga ¿imatatag rurapäcüman?” nir.

³⁸ Pedro niran: “Tayta Diosninchi perdunäshunayquipag juchayquicunapita wanacäriy y Jesucristupa jutinchru bautizacäriy. Chayrämi gamcunata Santu Espirituta gopäcushunquipag. ³⁹ Chay promitinganga gamcunapämi, miragniquicunapämi y may chay caruchrüpis tiyagcunapämi caycan. Tayta Diosninchi pitapis acrangancagcunapämi caycan”.

⁴⁰ Tucuynuypa Pedro anyanacur niran: “¡Chay juchäcog runacunapita ashucäriy salvacärinayquipag!”

Puntacag yäracogcuna imanuy cawanganpis

✠ 2:35 2.35 Salmo 110.1

⁴¹ Chauraga Pedro willapanganta criyegcunaga bautizacäriran. Chaynuypa chay junag Jesusman yäracogcunaman chay quimsa waranganuy (3,000) bautizacogcuna yapacaran.

⁴² Paycunam apostulcuna yachrachingancunata imaypis yachracäreg. Waquin yäracogcunawan juc shongunuyla capäcunanpag gotucäpäcog. Shuntanacuycur micapacäreg. § Tayta Diosninchita rugacäreg.

⁴³ Apostulcuna milagrucunata Tayta Diosninchipa munayninwan ruragta ricar lapan runacunam manchacasha carcaran. ⁴⁴ Jesusman yäracogcuna lapan juc shongunuyla charangancunata nisitangan tupu raquipänacäreg.

⁴⁵ Chaynuuy rurapäcog chracrancunata y imaycancunatapis ranticuycur chay guellayta nisitanganman tupu lapan raquipänacur.

⁴⁶ Waran waranmi templuman shuntacäpäcog. Wasincunachrüpis shuntacaycur cushisha shacya shacyala micapacäreg. ⁴⁷ Paycunaga Tayta Diosta alabäpäcog. Lapan runacunam paycunata ali ricapäcog. Waranpa waranpam runacuna salvasha caycagcunata waquin yäracogcunaman Señor Jesús yapag.

3

Puriyta mana puedeg runata apóstol Pedro cuticächingan

¹ Juc cutinchru Juanwan Pedro Tayta Diosta rugacuna höra templuman jegapäcuran.

§ 2:42 2.42 Chaynuuy shuntanacuycur micapacäringanpitam Santa Cënata rurapäcuran.

Chay höra caran mallway höra. ² Chay templo puncuchrümi juc runa yuringanpita pacha puriyta mana puedeg caycaran. Chay runatam waran waran apapäcog templuchru “Cuyaylapag” jutiyog puncuman. Chay puncuchru templuman yaycogcunata limusnata mañacunanpag. ³ Juanwan Pedro templuman yaycunanpäna caycagta ricarmi chay mana puriyta puedeg runa limusnata mañacuran. ⁴ Chauraga shumag ricapäpöcuran. Nircur Pedro niran: “¡Ricärimuy!”

⁵ Niptin chay runaga ricäriran imalatapis goycunanta yarpar. ⁶ Pedro niran: “Manam guel-laynïpis ni örüpis canchu; ichanga charangaläta goycushayqui. ¡Nazaret marcapita Jesucristupa munayninwan sharcuy y puriy!”

⁷ Chaynuy nir derëchacag maquinpita charir-cur ichircachiran. Ichircachiptinna chay höra chraqui moguncunapis sänu ricacuran. ⁸ Chauraga puriyta mana puedeg runa saltar ichircur puriyta galaycuran. Nircurna paycunawan puriycarna saltaycar Tayta Diosta alabay-car templuman yaycuran. ⁹ Lapan runacuna puriytagta y Tayta Diosninchita alabaycagta ricapöcuran. ¹⁰ Reguipöcuran “Cuyaylapag” jutiyog templo puncuchru limusnata mañacog runa canganta. Chaynuy pasanganpita runacuna mancharisha y almirasha ricaräpöcuran.

Runacunata Jesuspita Pedro willapangan

¹¹ Chay puriyta mana puedeg runa cuticarurna Juantawan Pedruta mana cahrariranchu. Chayta ricarmi runacuna

almirasha “Salomón” jutyog ramädachru caycagman cörripäcamuran ricananpag. ¹² Chayta ricaycur runacunata Pedro niran: “Israel runacuna, ¿imanirtag gamcuna almirasha carcanqui? ¿Imanirtag quiquicunapa munaynicunawan o juchaynag capäcuynipa cutichicächisha caycagtanuypis ricaparcämanqui? ¹³ Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa y unay Israel castanchipa Tayta Diosninmi Jesusta chruraran imatapis pay mandanganta rurag cananpag y lapan runacuna shumag ali ricananpag. Paytam gamcuna autoridäcunapa maquinman chrurapäcurayqui y Piläto cahrariyta munaptinpis gamcuna mana munar paypa ñaupagninchru niegapäcurayqui. ¹⁴ Dioslapag cagta y Alilata Ruragcagta cahrarinanpag nipäcunayquipa truquina gamcuna runamasinta wañucheg runata cahrarinanpag nipäcurayqui. ¹⁵ Chaynuypam gamcuna wañuchipäcurayqui mana ushacaypa cawayman apamagninchi runata. Chaynuy captinpis Tayta Diosninchi cawarichimuran. Cawarircamuptin payta lapäcunam ricapäcushcä. ¹⁶ Cay ricarcangayqui y reguipäcungayqui runaga Jesusman yäracäriynipam cuticasha caycan. Payman yäracäriynipam ricapäcungayquinuypis cay runata shumag cuticächisha.

¹⁷ “Israel masicuna, musyämi gamcuna y autoridäniquicuna rasunpa mana musyayninpa Jesusta wañuchipäcunganta. ¹⁸ Unaynam lapan willacogcunawan Tayta Dios willacachiran cachramungan Salvador nacanapag canganta.

Chay willacachinganmi chaynuypa cumpliran.
¹⁹ Chaymi cananga juchayquicunapita wanacurir Tayta Diosninchita cäsucärinayqui juchayquicunapita perdunäshunayquipag. Chaynuypa Señurninchi Tayta Dios cushisha cawachipäcushunquipag. ²⁰ Chaynuypis Jesusta gamcunaman cachramungapag. Paytam Tayta Diosninchi gamcunapag chruraranna pay cachramungan Salvador cananpag. ²¹ Ichanga Jesús cieluchrürämi canga Tayta Diosninchi imaycatapis quiquin munangannuy cananpag lapantapis chrurangancama. Chaynuy cananpag cangantaga unay willacognincunawannam pay willacachiran. ²² Moisés niran unay Israel castanchicunata: ‘Señurninchi Tayta Diosmi aylluyquipita juc runata chruranga noganuy Diospa willacognin cananpag. Imata nipäcushuptiquipis gamcunaga payta cäsucärinqui.* ²³ Pipis chay willacogta mana cäsucogcäga Israel runacunapita raquircur wañuchisham canga’.*

²⁴ “Lapan willacogcunam Samuelpita galaycur canan wichan caynuy pasanapag willacäriran. ²⁵ Tayta Diosninchi gamcunapag promitinganta willacognincunawan willacachiran. Chaynuypis gamcunapämi unay castanchicunawan Tayta Diosninchi conträtuta rurangan. Chaychrümi Abrahamta Tayta Diosninchi niran: ‘Gampita miragmi intëru pachachru runacunata bendicuinta gonga’.* ²⁶ Jesusta Tayta Diosninchi man-

☆ **3:22** 3.22 Deuteronomio 18.15 * **3:23** 3.23 Deuteronomio 18.19; Levítico 23.29. ☆ **3:25** 3.25 Génesis 12.3; 22.18

danganta rurag cananpag chrurarcupis payta gamcunamanmi puntata cachramuran bendiciunninta gopäcushunayquipag. Chay bendiciunnin caran juchäcuyta jaguiripäcunayquipämi”.

4

Juanwan Pedro autoridäcunapa ñaupagninchru cangan

¹ Juanwan Pedro chaychru willacurcaptinrämi cüracuna, templuta cuydag wardiacunapa capitannin y saduceucuna chrayaran. ² Paycuna rabyasha carcaran Juanwan Pedro runacunata Jesús wañunganpita cawarimusha captin runacunapis cawarimungam nir yachrachinganpita.* ³ Chaynuy yachrachinganpita Juantawan Pedruta prësu charircur tardina captin warantincama carcilman wichrgaycärriran. ⁴ Ichanga willacungancunata mayagcunaga Jesusman achcagmi criyipäcuran. Chaychru lapan criyegcuna olgucuna caran pichga waranganuy (5,000).

⁵ Warantin Jerusalenchru shuntacaran Israel runacunapa autoridänincuna, Israel mayor runacuna y Moisés escribengan leycunata yachrachegcuna. ⁶ Chaychrümi caycaran cüracunapa mas mandagnin Anás, Caifás, Juan, Alejandro y cüracunapa mas mandagninpa ayluncuna. ⁷ Chaychrünam Juantawan Pedruta carcilpita apapäcamunanpag niran. Chrayaycachiptinna chraupincunaman

* **4:2** 4.2 Saduceucunaga manam criyipäcuranchu runacuna wañunganpita cawarimunanpag canganta.

ichriycachir tapuran: “¿Ima munayniqiwantag o pipa munayninwantag gamcuna chaycunata rurapäcushcanqui?” nir.

⁸ Chauraga Santu Espiritupa munayninchru car Pedro niran: “Israel runacunata mandagcuna y Israel mayor runacuna,
⁹ gamcuna tapurcämanqui gueshyag runata alita rurapäcungäpita y musyayta munarcanqui imanuyta cuticasha cangantapis.
¹⁰ Lapayqui gamcuna y lapayqui Israel runacuna musyapäcuy cay lapayquipa ñaupagniquichru caycag runa Nazaretpita Jesucristupa munayninwan cuticasha canganta. Gamcuna pay quiquin Jesustam crucificaypa wañuchipäcurayqui. Chaytanam Tayta Diosninchi cawarichimusha.
¹¹ Gamcuna wasi ruragcuna ‘mana ali rumim’ nir jitaripäcungayqui ruminuy Jesusmi caycan. Ichanga pay tigrasha cimientupag alinnincag rumimannuy.✧
¹² Paypita jucga manam pipis salvamäshunchu. Cay pachachru juctaga salvamänanchipag Tayta Diosninchi manam chrurashachu”.

¹³ Mana estudiasha runacuna caycarpis mana manchacuypa ishcan apostulcuna willacäregta ricarmi autoridäcuna almirapäcuran. Chaynuypis tantiyapäcuran Jesupa discipuluncuna capäcunganta.
¹⁴ Chaychru cuticächingan runa paycunawan ichriraptinmi contran ima niytapis mana camäpacäriranchu.
¹⁵ Nircurna chaychru carcanganpita puncuman jorguchiran. Quiquincunaga quiquinpura

✧ 4:11 4.11 Salmo 118.22

jucagnin jucagnin rimanacuycar quëdacärriran.
¹⁶ Nipäcuran: “¿Imatatag rurashun cay runacunata? Lapan Jerusalén runacuna musyan milagru rurapäcunganta. Chayta mana niegayta pueinchichu. ¹⁷ Ichanga cay milagru jucnin jucninman pimanpis mana chrayananpag chrunca chrunca nishun Jesuspita mana pitapis willapananpag”.

¹⁸ Chaymi apostulcunata gayaycachimur manana mas Jesuspita rimacunanpag ni yachrachinanpag nipäcuran. ¹⁹ Nipäcuptinmi Juanwan Pedro nipäcuran: “Shumag yarpachracäriy: Alichu canman Tayta Diosninchipag ¿payta cäsucunäpa truquina gamcunata cäsucupti? ²⁰ Ichanga nogacuna ricapäcungäta y mayapäcungätaga pitapis willapäpäcunämi”.

²¹ Manana mas rimacärrinanpag autoridäcuna yapay niran. Nircurna cachrariycärriran. Paycuna imapita castigänapäpis mana taripäcuranchu milagruta ruranganpita lapan runacuna Tayta Diosninchita alabäpäcuptin. ²² Chay milagruwan cuticag runaga chruscu chrunca (40) watayogpita masnam caycaran.

Tayta Diosninchita rugacärringan

²³ Cachrariycuptinna Juanwan Pedro yäracogmasincunaman aywapäcuran. Chrayaycurnam cüracunapa mandagnincuna y Israel mayor runacuna ima ningantapis willapäpäcuran. ²⁴ Lapanta willaparuptinmi Tayta Diosta lapan caynuy rugacärriran: “Imaycapäpis munayniyog Tayta Dios,

gammi camashcanqui cielutapis, cay pachatapis, lamartapis y lapan chaychru cagcunatapis. ²⁵ Gam Santu Espirituta nirayqui mandangayquita rurag unay ayllü David caynuy ninanpag:

¿Imanirtag fiyupa rabyasha carcaran mana Israel runacuna?

¿Imanirtag Israel runacuna manacagcunata rurrayta yarpäpöcuran?

²⁶ Cay pachachru mandag reycuna y nacion mandagcuna shuntacöpöcuran

Tayta Diosninchipa contran y pay cachramungan Salvadorpa contran sharcapöcunanpag'.[✧]

²⁷ “Rasunpam cay Jerusalenchru Herodes, Poncio Piläto, mana Israel runacuna y Israel runacuna mandangayquita rurag Jesupa contran sharcapöcunanpag shuntacaran. Chay Jesustam cachramurayqui Salvador cananpag. ²⁸ Paycunaga chay lapanta

rurapöcusha unaypita pacha munayniquiwan imanuy cananpäpis yarpangayquinuylam.

²⁹ Tayta Dios, ricay cananpis cay autoridöcuna juraparcämanganta. Mandangayquita rurag carcaptiga cananga valurta goycärilämaway willacuyniquita mana manchacuypa willacärinäpag. ³⁰ Chaynuypis munayniquiwan gueshyagcuna cuticasha canman y milagrucunapis mandangayquita rurag Jesupa munayninwan ruracasha canman”.

³¹ Tayta Diosta rugacuyta usharcuptin shuntacasha carcangan wasi cuyuriran. Chauraga

✧ **4:26** 4.26 Salmo 2.1-2

Santu Espiritupa munayninchru lapan ricacuran. Chaypitana mana manchacuypa Tayta Diospa willacuyninta willacäriran.

Jesusman yäracogcuna yanapänacäringan

³² Jesusman yäracogcuna lapanpis juc shongunuyla capäcuran. Mayganpis imaycantapis manam quiquilanpag canganta yarpäpäcogchu. Sinöga lapanpag canganta yarpäpäcog. ³³ Señor Jesús cawarimushana caycagta ricapäcunganpita apostulcunaga mana manchacuypa willacäreg. Tayta Diosninchi imaycachrüpis lapanta shumag yanapag. ³⁴ Paycunachruga manam mayganpis pishipacog caranchu. Mayganpapis chracran wasin captinga ranticuycur chay guellayta apapäcog. ³⁵ Nircurna chay guellayta apostulcunaman chruraycäreg mayganpis pishipacuptinga paycunana aypunanpag. ³⁶ Chaynuymi ruraran José jutiog runapis. Pay Leví casta Chipre islapitam caran. Apostulcuna jutipäpäcuran Bernabé jutin cananpag. “Bernabé” ninanga caran “shogacog” ninanmi. ³⁷ Cay runapa caran juc chracran. Chay chracranta ranticuycur guellayta apostulcunaman chruraycuran.

5

Ananías warmin Safirawan casquicäringan

¹ Chaychrümi caran juc runa Ananías jutiog. Paymi warmin Safirawan chracranta ranticäriran. ² Ichanga cay runa warminwan yachrachinacurir chracran ranticungan

guellayta raquiran. Nircur waquincaglatana apostulcunaman chruraycuran: “Caylachrümi chracräta ranticushcä” nir.

³ Pedro niran: “Ananías, ¿imanirtag munanganta Satanás rurarärichishunqui chracra ranticungayqui guellaypita waquinta raquicurir waquilantana entregar Santu Espirituta casquipänayquipag?” ⁴ ¿Chay chracraga manachu quiquiquipa caran? Ranticuycaptiquinaga ¿guellaypis manachu quiquiquipa caran? ¿Imanirtag yarpashcanqui chaynuy rurayta? Gam runacunatachu manam casquipashcanqui sinöga Tayta Diostam”.

⁵ Chay ninganta mayar Ananías wañusha ratariycuran. Chaynuy wañunganta musyagcäga lapan fiyupa mancharipäcuran.

⁶ Chayman mösucuna chrayaycurmi Ananiaspa cuerpunta wancurcur pampananpag apacäriran.

⁷ Chaypita quimsa höratanuy ima pasangan-tapis mana musyayninpa Ananiaspa warmin chrayaran. ⁸ Chrayaptin Pedro tapuran: “Nimay, ¿cay preciuchrüchu gamcuna chracrayquita ranticärishcanqui?”

Chauraga Safira niran: “Au, chaychrümi”.

⁹ Pedro niran: “¿Imanirtag gamcuna yachrachinacärishcanqui Tayta Diospa Santu Espiritunta casquipayta munapäcunayquipag? Ricay, runayquita pampananpag apagcunapis pampaycur cutirärimunna. Cananga gamtanam apapäcushunqui”.

¹⁰ Niptin chay höra Pedrupa ñaupagninman Safira wañusha ratariycuran. Yaycur

mösucuna wañushatana taripäcuran. Chaypitana runanpa lädunman pampananpag apacäriran. ¹¹ Yäracog lapan shuntacagcuna y chaynuy canganta mayagcunaga lapan fiyupa mancharipäcuran.

Apostulcuna gueshyagcunata cuticächingan

¹² Tayta Diospa munayninwan apostulcuna runacunachru achca milagrucunata rurag. Jesusman yäracogcuna imaypis shuntacäpäcog “Salomón” jutiyog ramädaman. ¹³ Paycunawan runacuna manana shuntacagnachu. Ichanga runacuna paycunata shumag alipag ricapäcog. ¹⁴ Chaynuy captinpis achcag olgupis warmipis Señor Jesusman yäracäriran. Chaynuypa Jesucristuman yäracogcuna mas achcayaran. ¹⁵ Apostulcuna milagruta ruraptinmi runacunaga gueshyagcunata cämanwan o quirmawan cällicunaman jorgapäcamog Pedro pasaptin lantuylanpis maygalanmanpis chrayananpag. ¹⁶ Cercachru cag marcacunapitapis gueshyagcunata y diablucuna nacachingancunatapis apacurcurmi Jerusalemman runacuna shapäcamog. Chay apangan gueshyagcunata apostulcuna lapantam cuticächiran.

Apostulcunata autoridäcuna präsu charipäcungan

¹⁷ Cüracunapa mas mandagnin y paywan pureg saduceo runacuna pasaypa chriquiya galaycäriran. ¹⁸ Chaymi apostulcunata präsu charircachir carcilman wichrgachipäcuran. ¹⁹ Ichanga Tayta Diosninchipa angilnin chacaypa

chrayaycur carcel puertacunata quichrarir jorgarcamur niran: ²⁰ “Aywapäcuy templuman. Chaychru ichriycur lapan runacunata willapanqui mana ushacaypa cawaypita”. ²¹ Chay ninganta mayar tutala templuman yaycuycur yachrachiyta galaycapäcuran.

Cüracunapa mas mandagnin y paywan caycagcunam lapan Israel mayor autoridäcunawan shuntacäpäcuran. Nircurnam wardiacunata cachraran apostulcunata carcilpita pushamunanpag. ²² Ichanga wardiacuna carcilman chrayar manam taripäcuranhu. Cutiycurna caynuy willapäcuran: ²³ “Carcilta shumag wichrgaraycagtam taripäcushcä. Wardiacunatapis carcel puertachru shumag cuydarçagtam taripäcushcä. Ichanga carcel puncuta quichrarir yaycur manam pitapis taripäcushcächu”.

²⁴ Chay ninganta mayar templo cuydag wardiacunapa capitannin y cüracunapa mandagnincunapis imanuy cananpag cagtapis mana tantiyarmi quiquinpura tapunacäriran. ²⁵ Chaynuy carcaptinmi juc runa chrayaycur niran: “¡Gamcuna carcilman wichrgapäcungayqui runacunaga templuchrüna runacunata yachrarcächin!”

²⁶ Chauraga wardiacunapa capitanninga wardiacunata pushacurcur apostulcunata asheg aywaran. Ichanga tariycur runacuna sagmananta manchacur mana magaypam pushapäcuran. ²⁷ Pusharna chrayachipäcuran lapan Israel mayor autoridäcuna shuntacasha caycagman. Cüracunapa mas mandagnin

niran: ²⁸ “Gamcunata chrunca chrunca nipäcurä chay runapita mana mas yachrachipäcunayquipag. Nircaptipis gamcuna Jerusalenchru lapan runata yachrachicuyniquipita yachrarärichinqui. Nircurpis nogacunata jitaparcämanqui chay runa wañunganpita”.

²⁹ Niptin Pedruwan waquin apostulcunapis nipäcuran: “Runacunata cäsucunäpa truquina nogacuna Tayta Diosninchitam cäsucärinä. ³⁰ Gamcuna Jesusta crucificaypa wañuchipäcusha captiquipis unay castanchipa Tayta Diosninmi cawarichimusha. ³¹ Paytam Tayta Diosninchi pushacurcur derëchacag lädunman chrurasha mandamagninchi y salvadurninchi cananpag. Chaynuypa lapan Israel runacuna juchanpita wanacuptin juchäcungancunapita perdunanga. ³² Cayta nogacuna musyarmi nircä. Caypitaga Santu Espiritupis musyanmi. Chay Santu Espiritutam Tayta Diosninchi payta cäsucogcunaman chrurasha”.

³³ Chaynuy nipäcunganta mayarmi autoridäcuna pasaypa rabyacur wañuchiya munapäcuran. ³⁴ Ichanga chay autoridäcunachrümi caycaran juc fariseo Gamaliel jutiyog runa. Pay Moisés escribingan leycunata yachracheg y lapan runacunam payta respitäpägog. Paymi ichrircur niran rätula puncuman apostulcunata jorgunanpag. ³⁵ Jorgurcuptinna chaychru caycag autoridäcunata niran: “Israel runacuna, cay runacunata imatapis manarag rurar shumag

yarpachracäriy. ³⁶ Pasag watacuna Teudas jutiyog runa yachrag runa canganta alabacur puriptinmi runacuna chruscu pachracnuy (400) gatiraran. Ichanga cay runata wañuchipäcuran. Wañurachiptin gatiragnincuna wacpa caypam mashtacar aywacäriran. ³⁷ Chaypitana censacuy canan wichan Galilea provinciapita Judaspis runacunata shuntaran gatiränapag. Ichanga paytapis wañuchipäcuptin lapan gatiragnincuna mashtacar aywacäriran. ³⁸ Chaymi cananga gamcunata noga yächï cay runacunata jaguiriyärinayquipag y paycunata imatapis mana rurapäcunayquipag. Chay runacuna runapa yarpaynilanta rurapäcuptinga gongacäcungam. ³⁹ Tayta Diospita captinmi ichanga vinciya mana puedipäcunquichu. Shumag yarpachracäriy. Cuydädu Tayta Diospa contran sharcurcanquiman”.

⁴⁰ Chay ningancunata cäsucurmi apostulcunata gayaycachimur astichiran y Jesuspita pasaypa mana rimacunanpag nipäcuran. Nircur cachrariyäriran. ⁴¹ Apostulcuna Israel mayor autoridäcunapa ñaupagninpita cushisha aywacäriran. Paycuna cushisha carcaran Jesús janan chaynuy nacananpag Tayta Diosninchi chrurasha captin. ⁴² Amacharcaptinpis paycunaga mana chrawaypa waran waran templuchru wasicunachru yachrachipäcog y ali willacuypita willapäpäcog. Chay willacuynin caran Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador cangan.

*Aypüshinanpag ganchris runacunata
acrapäcungan*

¹ Chay wichancuna Jesusman yäracogcuna masna achcayaran. Chaychrümi griego rimag yäracogcuna hebreo rimag yäracogcunata jamurpäpöcuran. Chaynuy jamurparan griego rimag viudacunata cawanapag waran waran shumag mana aypunganpita. ² Chrunca ish-caynin apostulcuna Jesusman yäracogcunata shuntaycur nipöcuran: “Manam alichu canman nogacuna Tayta Diospa willacuyninta willacur-cangäta jaguiriycur mäcacunaman sirvinäpag chruracapti. ³ Wauguicuna panicuna, caychru gamcunapita ganchris runacunata acrapäcuy alipag ricasha cag, tantiyag y Santu Espiritupa munayninchru cagcunata paycunatana cay aruyman chrurapöcunäpag. ⁴ Nogacunaga Tayta Diosninchita mana yamacaypa rugacärishag y paypa willacuyninta willacärishag”.

⁵ Chay parlapöcungan lapanpag ali captinmi acrapöcuran Jesusman shumag yäracog y Santu Espiritupa munayninchru cag Estebanta. Chaymanna acrapöcuran Felipita, Procoruta, Nicanurta, Timunta, Parmenasta y Antioquiapita Nicolasta. Nicolasca unaynam Israel casta cayman yaycucuran. ⁶ Nircur chay acrangän ganchris wauguicunata apostulcunacagman pushapöcuran. Chaychrüna paycunapag Tayta Diosninchita rugacärir apostulcuna runacunapa umanman maquina chruraycur imata rurapöcunanpäpis nipöcuran.

⁷ Tayta Diosninchipa ali willacuynin Jerusalenchru mashtacaran y chaychru yäracogcuna

canganpitaga masna achcayaran. Chaynuy achcag cüracunapis Jesuspa yachrachicuynincunata cäsucäriran.

Estebanta prësu charingan

⁸ Tayta Diosninchi shumag yanapaptin paypa munayninwan Esteban milagrucunata runacunachru rurag. ⁹ Waquin runacuna Estebanwan fiyupa parlapäcuran. Chaychru caran “Cachrarisha esclävucuna” jutiyog shuntacänan wasipita, Cirene marcapita y Alejandría marcapita runacuna. Chaynuypis caran Cilicia provinciapita y Asia provinciapita runacuna. ¹⁰ Estebanta Santu Espiritu shumag parlachiptinmi chay runacuna ima niytapis mana camäpacäriranchu.

¹¹ Chaymi chay runacuna waquincunata casquicunanpag pägaran: “Moisespa y Tayta Diosninchipa contranmi lutanta Esteban rimasha” nipäcunanpag. ¹² Chaynuy niptin Estebanta rabyacheg runacuna Jerusalenchru runacunata, Israel mayor runacunata y Moisés escribingan leycunata yachrachegcunata rabyacachiran. Chauraga Estebanta chariycärir Israel mayor autoridäcuna shuntacasha caycanganman apapäcuran. ¹³ Chaymanmi runacunata pushapäcuran casquicur nipäcunanpag: “Cay runaga Diosta adoräna templupa y Moisés escribingan leycunapa contran mana chrawaypa parlaycan. ¹⁴ Cay runa nisha chay Nazaret marcapita Jesús templuta juchruchinanpag canganta y Moisés ningannuy imatapis rurananchipag

canganta jucnuyman tigrachinanpag. Chaynuy parlanganta quiquicunam mayapäcushcä”.

¹⁵ Chauraga chaychru jamaraycag autoridäcuna y paycunawan jamaraycagcuna ricararcanganchru Estebanpa cāranta angilpa cārantanuy ricapäcuran.

7

Autoridäcunapa ñaupagninchru Esteban rimangan

¹ Estebanta cūracunapa mas mandagnin tapuran: “¿Rasunpachu cay runacuna nipäcungannuy gam rimashcanqui?”

² Esteban niran: “Israel masicuna y taytacuna, mayapäcamay: Chipchipyaycag Tayta Diosninchi unay castanchi Abrahamta Mesopotamia partichru caycaptin Haranman manaräpis aywacuptin ricariparan. ³ Chaychrümi niran: ‘Marcayquita y aylluyquicunata jaguiriycur aywacuy. Nogam mayman aywanayquipäpis ricachishayqui’.”^{*}

⁴ Chauraga caldeo runacuna tiyangan partita jaguiriycur Harán marcaman aywacuran. Taytan wañuruptinna Tayta Diosninchi pushamuran caychru gamcuna tiyarcaycangayquicagman.

⁵ Ichanga quiquinpag cananpag manam ni juc japarcuy chracralatapis goranchu. Ichanga wamran manarag captinpis prometiran miragnincunata goycunanpag y paycunapäna cananpag.

⁶ Chaynuypis Tayta Diosninchi niran miragnincuna jäpa naciunchru

^{*} **7:3** 7.3 Génesis 12.1

jäpanuypis tiyapäcunanpag. Chaychru tiyarnam chruscu pachrac (400) wata chaychru runacunapa esclävun pasaypa nacachisha capäcunga. ⁷ Tayta Diosninchi niran: 'Noga castigäshämi chay naciunta esclävutanuy chararanganpita. Chaypitanam yargapäcamunga. Nircurnam caychru nogata adoräpäcamanga'.* ⁸ Conträtuta rurur Abrahamta Tayta Diosninchi niran circuncidächicunanpag y olgu wamrancuna yuriptin paycunatapis circuncidänapag.† Chaymi yuringanpita pusag junagtaga Abraham wamran Isaacta circuncidaran. Chaynuyla Isaacpis wamran Jacobta circuncidaran y Jacobpis wamrancunata circuncidaran. Chay chrunca ishca y wamrancunapitam Israel runacuna mirasha.

⁹ "Unay castanchi Jacobpa wamrancunam wauguin Josëta chriquipar ranticaycärriran Egiptuman apacärinanpag. Ichanga Tayta Diosninchi manam jaguiriranchu. ¹⁰ Nacaychru captinpis Tayta Diosninchim salvaran. Imaycacrüpis tantiyachiran Egiptupa reynin faraón ali ricananpag. Paymi Josëta chruraran Egiptuchru y faraonpa palaciunchru runacunata mandananpag.

¹¹ "Chay wichan Egipto naciunchru y Canaanchrüpis muchrui y fiyupa laquicuy caran. Chay unay castanchicunapa micunanpag imapis mana caranchu. ¹² Egiptuchru

* **7:7** 7.7 Génesis 12.7; 15.13-14; Éxodo 3.12. † **7:8**

7.8 Israel runacuna circuncidächicunanpag Dios ninganta musyanayquipag liyinqui Génesis 17.9-14.

trigu canganta musyar wamrancunata Jacob cacharan rantimunapag. Paycunam unay castanchicuna caran. ¹³ Ishcaycag cutinchru chrayaptinna wauguincunawan José reguichicuran. Chaynuypis faraón Josépa aylluncuna canganta musyaran. ¹⁴ Chaypita taytanta y lapan aylluncunata Egiptuman José gayachimuran. Lapanga caran ganchris chrunca pichga (75) runacuna. ¹⁵ Chaynuypa Jacob Egiptuman tiyanapag aywaran. Chaychrüna wañuran. Y unay castanchicunapis chaychrüna wañupäcuran. ¹⁶ Paycunapa ayantana Siquem marcaman apapäcuran. Pampapäcuran Abraham rantingan sepultüraman. Chay sepultürata Abraham guellayninwan rantiran Hamor jutiyog runapa wamranpita.

¹⁷ “Abrahamta Tayta Diosninchi promitingan nagana cumplinapäna caycaptin Israel runacuna Egiptuchru achcamanna mirasha caycaran. ¹⁸ Chay wichan juc runana Egiptuchru rey cananpag yaycuran. Chay rey mana reguiranchu José pï cangantapis. ¹⁹ Israel castanchicunata chay rey sacrilapa wamrancunata yuregcagtaga wañucunanpag jaguirichiran.

²⁰ “Chay wichan Moisés yuriran. Pay shumag cuyaylapag wamram caran. Taytancuna wasilanchru quimsa quilla uywaran. ²¹ Moiesta jitariyuptinna faraonpa jipashnin shuntarcur quiquinpa wamrantanuy uywacuran. ²² Chaynuypa Moiesta Egipto runacuna yachrangannuy yachranapag yachrachipäcuran. Shumag ali rimay yachrag y

munayniyog runam pay caran.

²³ “Chruscu chrunca (40) watayog caycarna Israel aylluncunata watucog aywayta Moisés yarparan. ²⁴ Ichanga juc Egipto runa Israel runata magaycagta ricar favurnin sharcu chay runata wañuriycachiran. ²⁵ Moisés yarparan Israel aylluncunata esclävu canganpita salvananpag Tayta Diosninchi payta acranganta paycuna tantiyacunanta. Ichanga paycuna manam tantiyapäcurancho. ²⁶ Warantin junag Moisés tariran ishca Israelmasincuna pelyaycagta. Raquiya y perdunächinacuyta munar paycunata niran: ‘Gamcuna chay ayllula caycarga ¿imanirtag pelyarcanqui?’ ²⁷ Chauraga magagcag runaga Moiesta tangarir niran: ‘Gamta ¿pitag nogacunapa mandagnï y jueznï canayquipag chrurashushcanqui?’ ²⁸ ¿Egipto runata ganyan wañuchingayquinuychu nogatapis wañuchimayta munaycanqui?’ ²⁹ Chay ninganta mayar gueshpir aywacuran. Madián partiman chrayarna jäpanuy chaychru tiyaran. Majachauptinna ishca wamrancuna caran.

³⁰ “Chruscu chrunca (40) wata pasarcuptinna Sinaí jutiyo chunyo jircapa cercanchru cashayog jachrachru nina ratariycagchru juc angel Moiesta ricariparan. ³¹ Chayta ricar Moisés ima ruraytapis mana camäpacurancho. Shumag ricananpag ashuycuycaptin Tayta Diosninchi chaypita nimuran: ³² ‘Nogam unay castayquicunapa Diosnin cä. Nogam cä Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosnin’. Ninganta mayar Moisés manchariypita

sicsicyar manana mas ricäriyta munarannachu.
³³ Chauraga Tayta Diosninchi niran:
 ‘Garachraqicuy. Caycangayqui pampachrümi
 noga caycä. ³⁴ Egiptuchru Israel runacuna
 imanuy nacaycangantapis shumagmi ricashcä.
 Laquicuypita gapararcanganta mayarmi
 yarpamushcä paycunata chaypita jorgunäpag.
 Cananga gamta Egiptuman cachrashayqui’.*

³⁵ “Israel runacuna Moiesta ricayta mana
 munar nipäcuran: ‘¿Pitag nishushcanqui
 mandagnïcuna y jueznïcuna canayquipag?’
 Chaynuy nircaptinpis Tayta Diosninchi
 cachraran paycunapa mandagnin cananpag
 y Egiptupita jorgamunanpag. Chayta nichiran
 jachrachru ricaripangan angilwan. ³⁶ Moiesmi
 milagrucunata rurarcu Egipto naciunpita
 unay Israelmasinchicunata jorgamuran.
 Chaynuy Puca Lamarchru y chruscu chrunca
 (40) wata chunyag jircachru caycarpis
 milagrucunata ruraran. ³⁷ Cay quiquin Moiesmi
 Israelmasinchicunata niran: ‘Gamcunapa
 aylluyquipitam Tayta Diosninchi noganuy
 willacognin cananpag chruranga. [Gamcunaga
 payta cäsucäriy]’.* ³⁸ Cay Moiesmi Israel
 runacunawan chunyag jircachru shuntacasha
 caran. Paymi unay castanchicunawan y
 Sinaí jircachru parlangan angilwan caran.
 Paymi imaypis mana gongacänanpag
 cag willacuycunata Tayta Diosninchipita
 chrasquiran noganchita pasamänanchipag.

³⁹ “Ichanga unay castanchicuna Moiesta

* **7:34** 7.34 Éxodo 3.5-10 * **7:37** 7.37 Deuteronomio 18.15

mana cäsucäriyta munapäcuranhu. Chaypa truquinga Egiptuman cuticuyta munapäcuran.

⁴⁰ Aaronta nipäcuran: 'Juc dioscunata rurapäpăcamay pusharămănanchipag. Manam musyanchichu Egiptupita jorgamagninchi Moiesta ima pasangantapis'.

⁴¹ Chay junagcuna juc becerro niragta quiquincuna rurapäcuran.

Nircurna uywacunata pishtarcur chay idulupa ñaupagninchru rupachipäcuran. Chaypita cushicur idulupag fiestata rurapäcuran.

⁴² Chauraga Tayta Diosninchi paycunata jaguriycuran cieluchru estrëllacunata adorănanpag. Chay caran Diospa willacognincunapa librunchru caynuy escribirangannuy:

'Israel runacuna, chruscu chrunca (40) wata chunyang jircachru caycar

¿gamcuna nogapag uywacunata pishtarcur rupachipăcushcanquichu?

⁴³ Chaypa truquinga Moloc jutiyog diospa carpanta y Refán jutiyog diospa estrëllanta apapăcurayqui.

Chay idulucunata quiquiquicunam rurapăcurayqui adorăpăcunayquipag.

Chaynuy rurapăcungayquipitam Babilonia naci-unpita mas caruman gargushayqui'.[☆]

⁴⁴ "Chunyang jircachru unay castanchicunapa tabernăculo jutiyog jatun carpan caran. Chay carpachru caran Israel runacunawan Tayta Diosninchi rurangan contrăto. Chay carpa rurasha caran Moiesta Tayta Diosninchi imanuypis

[☆] **7:43** 7.43 Amós 5.25-27

rurapäcunanpag ricachingannuyla. ⁴⁵ Chay
 tabernäculuta unay castanchicuna taytancu-
 napita chrasquipäcuran. Paycuna Josuëwan
 mana Israel runacunapa marcancunaman yay-
 cur chayta apapäcog. Chaychru tiyag runacu-
 natanam paycuna tiyananpag Tayta Diosninchi
 garguran. Chaychrüna tabernäculupis caran
 rey David cawanan wichancama. ⁴⁶ Davidta
 Tayta Diosninchi ali ricaran. Chaymi Jacob ado-
 rangan Tayta Diosninpag templuta sharcachi-
 nanpag David mañacuran. ⁴⁷ Ichanga Sa-
 lomonrämi chay templuta Tayta Diospag shar-
 cachiran. ⁴⁸ Chaynuy captinpis pï maypi-
 tapis mas munayniyog Tayta Diosninchi manam
 tiyanchu runa rurangan templuchruga. Chay
 unay willacognin Tayta Diosninchi ninganta
 caynuy niran:

⁴⁹ 'Cieloga mandar jamaräcunämi.

Cay pachaga chraqüi jaruräcunanmi.

¿Imanuy wasitarag nogapag sharcachipäcunqui?

¿Mayninrag jamacunäpag cag parti canga?

⁵⁰ Noga quiquïmi cay lapanta camashcä' ".✧

⁵¹ Chaynuy nircurpis Esteban niran: "Gam-
 cunaga imaypis mana mayacogmi carcanqui.
 Tayta Diospa contran runacuna, paypa
 willacuyninta mana mayagnuymi carcanqui.
 Mayaycarpis manam chrasquicärinquichu.
 Santu Espiritupa contran imaypis carcanqui.
 Unay castayquicunanuylam gamcunaga
 carcanqui. ⁵² Unay castayquicuna Tayta Diospa

✧ **7:50** 7.50 Isaías 66.1-2

lapan willacognincunata rabyapäpäcuran. Paycunam wañuchipäcuran alilata ruragcag shamunanpag canganta willacogcunatapis. Chay alilata ruragcag sharamuptinna gamcuna entregäpäcushcanqui wañuchisha cananpag. ⁵³ ¡Gamcunaga leycunata manam cäsucärishcanquichu, angilcunawan gamcunaman apachimusha caycaptinpis!”

Estebanta wañuchipäcungan

⁵⁴ Esteban ninganta mayarmi chaychru cagcuna pasaypa rabyacäriran. Rabyapita quiruncunatapis cachrupäcuran. ⁵⁵ Santu Espiritupa munayninchru caycar Esteban cieluta ricärir chipipaycagta Tayta Diosta ricaran. Chaynuypis derëchacag lädunchru Jesús mandananpag ichriraycagta ricaran. ⁵⁶ Chauraga niran: “¡Cielo quichraraycagta y Tayta Diospa derëchacag lädunchru Diospita shamusha Runa ichriraycagta ricaycä!”

⁵⁷ Chauraga paycuna fiyupa gaparir rinrincunata chapacuycur Estebanman cörricaycäriran.

⁵⁸ Chaypitana marcapita jorgupäcuran sagmananpag. Estebanpa contran rimasha cagcuna payta sagmananpag quiquincunapa janancag röpancunata jorgurir Saulo jutiyog runata paytacäriran. Nircurna Estebanta sagmapäcuran.

⁵⁹ Runacuna sagmarcaptinmi Jesusta Esteban caynuy rugacuran: “Señor Jesús, munayniquimanna almäta shuntayculay”.

⁶⁰ Nircurna gongurpacuycur fiyupa niran: “¡Señor, sagmaycämanganpita cay runacunata perdunayculay!”

Chaynuy niycur wañuran.

8

¹ Saulupis chaychru caycaran “Alim wañurcächinqui” nir.

Jesusman yäracog shuntacagcunata Saulo rabyapangan

Chay junagpita pachanam Jerusalenchru yäracog shuntacagcunata runacuna pasaypa rabyapäpäcuran. Chaymi Jerusalenpita Jesusman yäracogcuna Judea y Samaria provinciacunaman lapan aywacäriran. Apostulcunam ichanga mana aywacäiranchu.

² Y Estebanpa cuerpuntana Tayta Diosninchita adorag waquin runacuna laquicuypita wagar pampag apapäcuran.

³ Saulo yäracog shuntacagcunata fiyupa rabyapar wasin wasin yaycurir warmitapis olgutapis garashchraypa jorgamog carcilman apachinanpag.

Samaria provinciachru Jesuspa ali willacuyninta Felipe willacungan

⁴ Ichanga Jerusalenpita aywacogcuna may chaymanpis chrayangan tupu Jesuspa ali willacuyninta willacäreg.

⁵ Felipe caran paycunapita jucnincag. Pay aywacuran Samaria provinciachru cag juc marcaman. Chaychrüna

Tayta Dios cachramungan Salvadurpita willacuran. ⁶ Felipe rimangantam mayapäcuran y milagrucuna rurangantapis ricapäcuran. Chaychrümi willacungancunatapis lapan shumag mayapäcuran.

⁷ Chaynuypis achcagpita fiyupa gaparir diablucuna

yargur aywacuran. Chaynuypa pulan cuerpun wañushacuna y wegrucuna sänu quëdapäcuran. Chay milagrucunata ruraran payta Dios rasunpa cachramunganta musyacänanpag. ⁸ Chaynuy rurasha captinmi chay marcachru tiyagcuna cushicäriran.

⁹ Chay marcachrümi caran juc runa Simón jutiyoq. Unaypita pacham chay runa brujeritata rurag. Chaynuy car imatapis ruraptinmi Samaria runacuna paypita almirasha caran. Chaynuypa chay runa yachrag canganta ricachicuran. ¹⁰ Payta lapanmi tacshapis jatunpis shumag mayag. Paycuna nipäcog: “Cay runaga Tayta Diospita shamusha car Tayta Diosnuy munayniyog”.

¹¹ Lapanpis payta shumag mayag brüju cayninwan achca wata paycunata almirasha charanganpita. ¹² Ichanga Felipe Tayta Diospa munayninpita y Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador canganpita willapanganta chrasquicurna olgupis warmipis bautizacäriran. ¹³ Quiquin Simonpis criyiran. Bautizacurirna Felipiw puriran. Felipe milagrucunata ruragta ricar almirasha gatiraran.

¹⁴ Chaypita Jerusalenchru caycag apostulcuna mayapäcuran Tayta Diosninchipa willacuyninta Samaria provinciachru runacuna chrasquicäringanta. Chaymi Juantawan Pedruta cachrapäcuran. ¹⁵ Chrayaycurna chay chrasquicogcunapag Tayta Diosninchita rugacäriran paycunapis Santu Espirituta chrasquipäcunanpag. ¹⁶ Paycunaman

mayganmanpis manarämi Santu Espiritu yarpamuranrächu. Bautizacärisha casha Señor Jesuspa jutilanchrürämi. ¹⁷ Juanwan Pedro paycunapa umanman maquina chruraycur Tayta Diosninchita rugacuptinmi paycuna Santu Espirituta chrasquipäcuran.

¹⁸ Chay chrasquicogcunapa umanman apostulcuna maquina chruraycur Tayta Diosninchita rugacuptin Santu Espiritu shamogta ricarmi apostulcunata Simón guellayta goyta munaran.

¹⁹ Niran: “Nogatapis chay munayniquita gomay pipa umanmanpis maquina chruraycur rugacupti Santu Espirituta chrasquicunanpag”.

²⁰ Chauraga Pedro niran: “¡Gam guellaynintiqui castiguman gaycusham canqui imata ruranayquipäpis chrurashunayquipag Tayta Diosninchipa munayninta guellayniquiwan rantiyta yarpangayquipita!

²¹ Gam Tayta Diosninchí munangannuychu mana yarpaycanqui. Chaymi nogacuna rurangänuy gam mana ruranquimanchu.

²² Chay mana alita yarpaycangayquipa truquina Tayta Diosninchita rugacuy pagta chay mana ali yarpayniquipita perdunäshunquimanpis.

²³ Noga ricä envidioso captiqui castigasha canayquipag canganta. Chaynuypis gamta ricä mana ali ruraylata rurayman atipacuycagta”.

²⁴ Simón niran: “Chauraga nogapag Tayta Diosta rugacäriy chay yarpangäcunapita nipäcamangayquinuy imatapis mana ruramänanpag”.

²⁵ Señor Jesús cawarimushana caycagta

ricapäcunganpita willacarcärirna y paypa ali willacuyninta willacarcärirna aywapäcuran Samaria provinciachru waquin marcacunamanpis willacärinanpag. Chaypitanam cuticäriran Jerusalemman.

Etiopía runawan Felipe tincungan

²⁶ Chaypita Tayta Diosninchipa angilnin Felipita niran: “Sharcury. Nürcur ayway Jerusalemnita Gaza marcaman yarpog caminupa”. (Chay caminoga chunyangmi caycan.) ²⁷ Chauraga Felipe sharcurcur aywaran. Aywaycanganchrüna caminuchru Etiopía nacion runawan tincuran. Pay capasha runam* caran. Pay caran Etiopiachru reinapa tesorërunmi. Pay Jerusalemman Tayta Diosninchita adorag aywasha casha. ²⁸ Chaypitana naciunninman cuticuycaran cärrunchru jamasha Diospa willacognin Isaías escribingan libruta liyiraycar.

²⁹ Felipita Santu Espiritu niran: “Ayway y ashuycuy chay cärruman”. ³⁰ Felipe cörriypa ashuycur chay Etiopía runa Diospa willacognin Isaías escribingan libruta liyiyagta mayaran. Chauraga tapuran: “¿Chay liyiyangayquita gam tantiyanchu?”

³¹ Etiopía runa niran: “¿Imanuypatag tantiyashag pipis mana tantiyaycächimappinga?”

* **8:27** 8.27 Chay wichanmi runacunata acraycur mandag reycuna capacheg warmincunata cuydananpag o quiquinta mandäshinanpag.

Nircurna cärrunman jegarcur lädunman jamacunanpag Felipita niran. ³² Tayta Diosninchi escribichinganchru liyicangan caynuymi niran: “Wañuchinanpag üshata apangannuymi payga apasha caran.

Millwanta rutuptin üsha mana gaparaypa canggannuymi payga upälala caran.

³³ Pengayman chrurasha caran. Quiquin munanggannuy rurapäcuran.

Paypa wamralanpis manam canchu cay pachachru cawananpag caycagta wañuchipäcusha captin”.[☆]

³⁴ Chay Etiopía runa Felipita tapuran: “Niycalämay, ¿pipätag niycan caychru cay willacog? ¿Quiquinpächu o jucpächu?”

³⁵ Chaymi Felipe chay Etiopía runa liyicangan Jesucristupag escribiraycanganta tantiyachiran. Chaypita Jesucristupa ali willacuyninta willaparan. ³⁶ Chaypita aywarcanganchru yacu canganman chrayaycur chay Etiopía runa niran: “Caychru yacu caycan. ¿Noga imanirtag mana bautizacümanchu?”

³⁷ [Chauraga Felipe niran: “Lapan shonguyquipa Jesucristuman criyiptiquega au bautizacunquimanmi”.

Chay runa niran: “Criyimi Jesucristo Tayta Diospa Wamran canganta”.]

³⁸ Chauraga cärruta ichrichinanpag niran. Nircurna yacu cangancagman Etiopía runawan Felipe yarpupäcuran. Chaychrüna Felipe bautizaran. ³⁹ Yacu canganpita jegarcämuptinna Felipita Tayta Diospa Santu Espiritun mayänipita

[☆] **8:33** 8.33 Isaías 53.7-8

apacuran. Chauraga chay Etiopía runa manana ricarannachu. Mana ricarpis chay runa pasaypa cushisha aywacuran. ⁴⁰ Felipe Azoto jutiyog marcachru ricacaran. Chaypitana marcan marcan Jesucristupa ali willacuyninta willacuycar puriran Cesarea marcaman chrayangancama.

9

Jesucristumanna Saulo yäracungan (Hechos 22.6-16; 26.12-18)

¹ Chaycamaga Saulo Jesucristuman yäracogcunata wañuchinanpag juracuycar cüracunapa mas mandagninman aywaran. ² Paypitana ordincunata jorgamuran Damasco marcachru shuntacänan wasicunaman chrayananpag. Chaychru Jesucristo yachrachingannuy cawagcunata tarirga warmitapis olgutapis Jerusalemman präsu apananpag.

³ Ichanga Damascuman aywar chrayay-captinna mayänipita achqui cielupita Sauluman chilapyämuran. ⁴ Chauraga Saulo pampaman rataran. Chaychrünam caynuy nimogta mayaran: “Saulo, Saulo, ¿imanirtag nogata rabyapämanqui?”

⁵ Saulo tapuran: “¿Pitag caycanqui, tayta?”

Chauraga nimiran: “Rabyapaycämangayqui Jesusmi noga cä. [Quiquiquim mana alita ruracuycanqui picata töru saytar nanächicungannuypis”.

⁶ Saulo mancharisha sicsicyaycar niran: “¿Imata ruranätatag munanqui, tayta?”

Jesús niran:] “Sharcuy y marcaman yaucuy. Chaychrünam imata ruranayquipäpis nishunqui”.

⁷ Gayacamunganta mayarpis Sauluwan aywagcuna pitapis manam ricapäcurancho. Pitapis mana ricarmi ima niytapis mana camäpacärirancho. ⁸ Saulo pampachru jitaraycanganpita sharcurcur ricachracuringanchruga imatapis mana ricarancho. Chauraga maquipita janchraypa Damasco marcaman pushapäcuran. ⁹ Chaychru quimsa junag gaprayasha caran. Chaynuypis quimsa junag micüni y upüni caran.

¹⁰ Damascuhrümi tiyaran Jesucristuman yäracog Ananías jutiyog runa. Paytam Señor Jesucristo ricariparcur niran: “¡Ananías!”

Pay niran: “Caychru caycä, Señor”.

¹¹ Señor Jesucristo niran: “Sharcuy y ayway ‘Derëcha’ jutiyog cälliman. Judaspa wasinchru tapucunqui Tarso marcapita Saulo jutiyog runapag. Chaychrümi Tayta Diosta pay rugacuycan. ¹² Rugacaycämanganchrümi ricasha Ananías jutiyog runa yaucuycur umanman maquinta churaycur ñawin yapay ricananpag Tayta Diosta rugacuycagta”.

¹³ Ananías niran: “Señor, chay runa imanuy cangantapis y Jerusalenchru gamman yäracogcunata mana alita rurangancunapita achcagmi willapäpämasha. ¹⁴ Caymanpis shamusha cüracunapa mandagnincunapa ordinninwanmi gamta adoragcagcunataga lapanta prësu apananpag”.

15 Ichanga Señor Jesucristo niran: “Ayway, chay runata nogam acrashcä mana Israel runacunata, reycunata y Israel runacunata nogapa willacuynita willapänanpag. 16 Paytam noga musyachishag noga janan fiyupa nacananpag canganta”.

17 Ananías aywaran Saulo caycangan wasiman. Yaycurirna Saulupa umanman maquina chruraycur niran: “Waugui Saulo, aywaycämuptiqui ricaripäshogniqui Señor Jesusmi cachramasha ñawiqui yapayna ricananpag y Santu Espiritupa munayninchrüna canayquipag”.

18 Chay höra ñawinpita pescädupa escämannyu shicwaran. Y ñawin yapayna ricaran. Sharcuruptinna bautizasha caran. 19 Chaypita micuptinna callpancunapis chrayamuran. Damascuchru tiyag Jesucristuman yäracogcunawan ishca y quimsa junag goyaranrag.

Jesucristupita Damascuchru Saulo willacungan

20 Chaypitanam Jesucristo Tayta Diospa Wamran canganta shuntacänan wasicunachru Saulo willacuran. 21 Chaymi lapan mayagcunaga almirasha caynuy nipäcuran: “¿Manachu Jerusalenchru Jesusta adoragcunata cay runaga fiyupa chriquipag? ¿Manachu pay quiquin caymanpis shamusha Jesusta adoragcunata prësu charircur cüracunapa mandagnincunaman apananpag?”

²² Ichanga Saulo mana manchacuypa shumagna tantiyachiran Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador canganta. Chaymi Damascuchru tiyag Israel runacuna yachrachinganta mayar ima yarpaytapis mana camäpacäriranchu.

Israel runacuna wañuchinanpag shuwaray-captin Saulo gueshpingan

²³ Chaypita tiempo pasarcuptinna Israel runacuna rimanacäriran Sauluta wañuchinanpag. ²⁴ Ichanga chayta Saulo musyaran. Wañuchipäcunanpag pagas junag marca yarguna puertachru shuwaräpäcuran. ²⁵ Chayta musyaycurmi discipuluncuna Sauluta juc jatun canastaman wiñaycur marca muyureg jatun pergapa pagaspa yarpuchipäcuran gueshpicunanpag.

Jesucristuman yäracogcunawan Jerusalenchru Saulo cangan

²⁶ Saulo Jerusalenman chrayaycur Jesucristuman yäracogcunawan shuntacayta munaran. Ichanga lapan payta manchacäriran. Paycuna mana criyipäcuranachu paypis Jesucristuman yäracunganta. ²⁷ Chaynuy captinpis Bernabé apostulcunaman Sauluta pusharan. Chaychrüna paycunata willaparan aywaycanganchru Señor Jesucristuta ricanganta y Sauluwan parlanganta. Chaynuypis willaparan Damascuchru mana manchacuypa Jesucristupa willacuyninta Saulo willacunganta. ²⁸ Chaynuypa Saulo paycunawan Jerusalenchru puriran. Pay pitapis mana manchacuypa Señor Jesucristupita willacuran.

²⁹ Griego rimayta parlag Israel runacunawanpis fiyupa parlapäcog. Ichanga cay runacuna imanuypapis wañuchiyta ashipäcuran.

³⁰ Chaynuy caycanganta musyarmi wauguicuna Cesarea marcaman Sauluta pushapäcuran. Chaypitana Tarso marcaman despachäpäcuran.

³¹ Chaypitanam yäracog shuntacagcuna Judea, Galilea y Samaria provinciacunachru jaucana y Tayta Dios munangannuyna mas cawapäcuran. Chay runacuna Señor Jesucristuta manchapacuypa cawapäcuran. Y Santu Espiritu yanapantinna mas achcayäpäcuran.

Lida marcachru Eneasta Pedro cuticächingan

³² Pedro wauguicunata panicunata watucur puriycanganchrümi Lida marcachru Jesucristuman yäracogcunamanpis yarpuran.

³³ Chaychrümi tariran Eneas jutiyog runata. Paymi intëru cuerpun wañushanuy captin pusag wata cämalanhrü jitararan.

³⁴ Chauraga Pedro niran: “Eneas, Jesucristum cuticaycächishunqui. ¡Sharcuy! ¡Cämayquita shuntay!”

Chauraga jucla sänuna sharcuran. ³⁵ Lida marcachru y Sarón partichru achcag tiyagcuna sänuna caycagta ricar Jesucristuman yäracäriran.

Dorcasta Pedro cawarichimungan

³⁶ Chay wichanmi Jesucristuman yäracog Tabita jutiyog warmi Jope marcachru tiyaran. Griego rimaychrüga Tabita ninan Dorcas ninanmi. Cay warmi imatapis alita rurar y pishipacogcunata yanapar cawag. ³⁷ Chay

junagcuna Dorcas gueshyaran y wañuran. Wañuruptin armarcachir wasipa altucag pisunchru quartuman ayanta apapäcuran chutananpag. ³⁸ Jope marcapita Lida marcaman cercala caycaran. Jesucristuman yäracogcuna chaychru Pedro caycanganta musyar ishca runacunata cachrapäcuran caynuy ninanpag: “Jucla apurädu aywashun”.

³⁹ Chauraga Pedro paycunawan aywaran. Chrayaycuptinmi pushapäcuran Dorcas chutaraycangan quartuman. Chaychrümi Dorcas yanapangan viudacuna wagar Pedruman ashuycapäcuran. Nircurnam Dorcas cawaycar-rag rurapangan rurincag y janancag röpancunata ricachipäcuran. ⁴⁰ Chauraga Pedro chaychru caycagcunata puncuman lapanta jorgariycamur gongurpacuycur Tayta Diosninchita rugacuran. Nircurna wañusha caycagman muyurcur niran: “¡Tabita, sharcuy!” Chauraga ricachracariycamuran. Pedruta ricarna tiyarcuran. ⁴¹ Pedro maquinpita charircur ichrircachiran. Chaypita Jesusman yäracogcunata y viudacunata gayarcu Dorcas cawaycagtana ricachiran. ⁴² Dorcasta Pedro cawarichimunganta intëru Jope marcachru musyapäcuran. Chaynuypa Señor Jesucristuman achcag yäracärriran. ⁴³ Pedro chay marcachru achca junagmi goyaran. Pachararan suela rurag Simonpa wasinchru.

10

Pedruta Cornelio gayachingan

¹ Cesarea marcachrümi tiyaran juc runa Cornelio jutiyog. Pay “Italiano” jutiyog batallunchru jucnincag capitanmi caran. ² Pay Tayta Dios munangannuy cawag. Chaynuypis wasinchru tiyagcunawan Tayta Diosta manchapacäreg. Pay pishipacog Israelcunata achca guellaywan yanapag y Tayta Diosninchita imaypis rugacog.

³ Juc cutinchru mallway intinuy caycaptin Corneliuta Tayta Diosninchipa angilnin ricariparan. Chay ricaripaptinmi angilta Cornelio shumag ricaran. Paycagman yaycuycur caynuy niran: “¡Cornelio!”

⁴ Cornelio angilta ricaraycar y pasaypa mancharisha tapuran: “¿Imatag, tayta?” nir.

Niptinmi angel niran: “Tayta Diosninchi mayashushcanquim rugacungayquita. Pobricunata yanapangayquitapis ricasham. ⁵ Jope marcaman Simón jutiyog runata pushamunapag ishca y quimsa runacunata cachray. Paypa jucag jutinmi Pedro. ⁶ Pay pacharaycan juc runa Simón jutiyog suela ruragpa wasinchrümi. Paypa wasin caycan lamar cantunchrümi”.

⁷ Parlangan angel aywacuruptionna Cornelio gayaran wasinchru ishca y uywaynincunata y Tayta Diosninchi munangannuy cawag soldäduta. Chay soldädu waquin soldäducunapitapis Cornelio munangantam rurag. ⁸ Paycunata angel lapan ningancunata willaparcur Jope marcaman cachraran.

⁹ Warantinna pulan junagnuy caycaptin Cornelio cachrangan runacuna Jope marcaman cercaycaptin pacharangan wasipa

jananman* Pedro jegaran Tayta Diosninchita rugacunapag. ¹⁰ Pedro pasaypa micanaycaran. Ichanga micuyta yanucungancama ¹¹ cielo quichracaycagta ricaran. Chaypita jatuncaray jacunuy chruscun puntanpita warcuypa pachaman yarpaycämogta ricaran. ¹² Chay jacuhrümi chruscun chraquinpa pureg tucuy nirag uywacuna, lashtaypa puregcuna y päregcunapis caycaran. ¹³ Chaychrümi mayaran caynuy nimogta: “Pedro, sharcuy. Pishtarcur micuy”.

¹⁴ Chauraga Pedro niran: “Manam, Tayta. Manam imaypis micushcächu mana micunapag cag uywacunataga”.† ¹⁵ Yapay nimuran: “Tayta Dios ali micunapag ningantaga ama mana micunapag niychu”.

¹⁶ Chaynuy quimsa cuti caran. Chaypitanam cieluman jucla chay jacunuy cutichisha caran. ¹⁷ Pedro chay lapan ricangancuna imapag cananpag cangantapis yarpachracuycaptin maychru Simonpa wasin cangantapis tapucuylapa Cornelio cachrangan runacuna wasi puncuman chrayapäcuran. ¹⁸ Chaychrünam tapucäriran Simón jutiyog Pedro nipäcungan runa chaychru pacharanganta o mana pacharangantapis.

¹⁹ Chay ricanganpita Pedro yarpachracuycaptinrämi Santu Espíritu niran: “Quimsa runacuna

* **10:9** 10.9 Israel naciunchru chay wichan wasicuna manam canan wichan gatashanuychu caran. Sinöga janan cimentuwan plänu gatashanuymi caran. Chay jananmanmi jegapäcog ima ruraynünpis captin chaychru rurananpag. † **10:14** 10.14 Mana micunapag cag uywacuna canganta musyanayquipag liyinqui Levítico 11.1-47; Deuteronomio 14.3-20.

ashiycăshunqui. ²⁰ Sharcuy, yarpuy y mana yarpachracuyya paycunawan ayway. Nogam paycunata cachramushcă”.

²¹ Pedro yarpurcur chay runacunata niran: “Nogam caycă chay ashircangayqui runa. ¿Imapătag ashircămanqui?”

²² Paycuna niran: “Aywarcămü Capitan Cornelio cachrapăcamasha captinmi. Payga Tayta Dios munangannuy rurag y Tayta Diosta manchapacog runam. Paytaga Israel runacuna alipămi rican. Tayta Diosninchipa angilnin gamta paypa wasinman pushashunayquipămi nisha. Chaychrüna gam ninayquipag cagta niptiqui mayapăcushunquipag”. ²³ Chauraga Pedro yaycachiran chay wasiman. Chaychrüna paycunapis pachacăriran.

Warantinna Pedro paycunawan aywaran. Aywaptinnam Jopipita waquin wauguicunapis paywan aywaran. ²⁴ Warantinna Cesarea marcaman chrayapăcuran. Chaychru Cornelio paycunata shuntachimungan ayluncunawan y cuyanacungacunawan shuwararan. ²⁵ Pedro wasinman chrayaptinna Cornelio yargamuran chrasquicunanpag. Nircur ñaupagninman gongurpacuycur adoraran. ²⁶ Ichanga Pedro caynuy nir Corneliuta sharcachiran: “¡Sharcuy! Nogapis gammuy runalam că”.

²⁷ Chaypitanam parlaraycar yaycapăcur tariran achca runacuna shuntacasha carcagta. ²⁸ Chauraga Pedro niran: “Gamcuna musyanquim Israel runacuna mana Israel runacunawanga mana shuntacănanpag ni wasinmanpis mana yaycunanpag

leynicunachru ninganta. Chaynuy captinpis Tayta Diosmi tantiyachimasha mana Israel runacunamanpis chrayanäpag y paycunawanpis gotucänäpag.²⁹ Chaymi gayachimaptiqui jucla mana tapupaypa shamushcä. Canan willapäcamay imapag gayachipäcamangayquitapis”.

³⁰ Cornelio niran: “Chruscu junagnam pasasha cay mallway höranuy cay wasichru Tayta Diosninchita rugacuycapti chipipaycag röpasha runa ñaupagnichru ricaripämangan.³¹ Chaychrümi nimiran: ‘¡Cornelio! Tayta Diosninchi mayasham rugacungayquita. Chaynuypis ricasham pobre runacunata yanapangayquita.³² Cachracuy Jope marcaman Pedro nipäcungan Simonta pushamunanpag. Pay pacharaycan suela rurag Simonpa wasinchrümi. Chay wasin caycan lamar cantunchrümi’.³³ Chaymi jucla cachramushcä pushamushunayquipag. Chauraga gam shalämushcanqui. Cananga caychru lapäcuna carcä y Tayta Diospis caychrümi caycan. Nogacunata nipäcamänayquipag Señor nishungayquita nipäcamay mayapäcunäpag”.

Corneliupa wasinchru Pedro willacungan

³⁴ Pedro niran: “Cananga tantiyä Tayta Diosninchi rasunpa pi maytapis jucnuy jucnuy mana ricanganta.³⁵ Chaypa truquina lapan naciunchru pay munangannuy y payta manchapacuypa cawagcunataga chrasquinmi.³⁶ Tayta Diosninchi Israel runacunaman willacuyta chrayachiran. Chay ali willacuyninta

Jesucristuwan willacachiran runacuna paywan jauca cananpag. Jesucristum lapan runacunapa Señurnin. ³⁷ Gamcuna musyapäcunquim runa bautizacunanpag canganta Juan willacunganpita pacha Israel runacunapa marcanchru Galileapita galaycur ima pasangantapis. ³⁸ Musyapäcunquim Nazaret marcapita Jesús munayniyog cananpag Santu Espirituta Tayta Diosninchi payman chruranganta. Alita rurur y Satanaspä munayninchrur caycag runacuna gueshyanganta cuticächir puringanta. Chay lapanta rururan Tayta Diosninchi paywan captinmi.

³⁹ “Nogacuna ricapäcushcä Jerusalenchru y Israel runacunapa marcanchru Jesucristo imata rurangantapis. Chaypitanam cruzman clävaycur wañuchipäcuran. ⁴⁰ Ichanga quimsa junagtaga Tayta Diosninchi cawarichimuran. Nircurna ricarichimuran nogacuna ricapäcunäpag. ⁴¹ Lapan runacunachu manam payta ricaran sinöga unayna nogacunata Tayta Diosninchi acrangan runacunalam ricapäcurä ricangäta pitapis willapäpäcunäpag. Wañusha canganpita cawarircamuptin nogacunam paywan micapäcurä upupäcurä. ⁴² Pay nogacunata chruramaran Israel runacunata willapäpäcunäpag cawaycagcunatapis wañushacunatapis juzgananpag payta Tayta Diosninchi chruranganta. ⁴³ Tayta Diospa lapan willacognincuna Jesuspita willacäriranna. Paycuna nipäcuran pipis payman yäracogcäga juchancunapita perdunasha cananpag Jesucristo wañunanpag canganta”.

Mana Israel runacunapis Santu Espirituta chrasquingan

⁴⁴ Pedro chaynuy parlaycaptinrämi chaychru willacunganta mayarpaycag runacunaman Santu Espíritu lapanman chrayaran. ⁴⁵ Pedruwan aywag Israel casta yäracogcuna almirasha quëdapäcuran mana Israel runacunatapis Santu Espirituta gosha captin. ⁴⁶ Paycunatapis mayapäcuran mana yachrangan idiomacunachru rimarcagta y Tayta Diosninchita alabarcagta. ⁴⁷ Chaymi Pedro niran: “Noganchinuy paycunapis Santu Espirituta chrasquisha caycaptinga ¿imanirtag paycunapis yacuwan mana bautizashachu canman?”

⁴⁸ Nircurna niran Jesucristupa jutinchru bautizasha capäcunanpag. Chaypitanam Pedruta rugapäcuran ishca y quimsa junaglapis paycunawan goyänanpärag.

11

Jerusalenchru wauguicunata panicunata Pedro willapan imata rurangancunatapis

¹ Apostulcuna y Judeachru caycag wauguicunapis panicunapis musyapäcuran mana Israel runacunapis Tayta Diosninchipa willacuyninta chrasquicäringanta. ² Ichanga Jerusalemman cutiycuptin Israel casta yäracogcuna Pedruta

³ tapupäcuran: “¿Imanirtag mana Israel runacunapa wasinman yaucushcanqui? Chaynuypis ¿imanirtag paycunawan micushcanqui?”* nir.

⁴ Nipäcuptinmi galaycunanpita pacha imanuy cangantapis Pedro willaparan: ⁵ “Jope marcachru caycar Tayta Diosninchita rugacuy-cangächrümi cielupita juc jatuncaray jacunuy chruscun puntanpita warcuypa nogacagman yarpaycämogta ricarä. ⁶ Shumag ricaycunäpäga caycänag chruscun chraquinpa pureg uywacuna, chucaru uywacuna, lashtaypa puregcuna y päregcunapis. ⁷ Y mayarä caynuy nimogta: ‘Pedro, sharcuy. Pishtarcur micuy’. ⁸ Noga nirä: ‘Manam, Tayta. Manam imaypis micushcächu mana micunapag cag uywacunataga’. ⁹ Cielupita yapay nimiran: ‘Tayta Dios ali micunapag ningantaga ama mana micunapag niychu’. ¹⁰ Chaynuy quimsa cuti caran. Chaypitana cieluman lapanta cutichisha caran.

¹¹ “Chay höram Cesarea marcapita quimsa runacuna nogata ashimar carcangä wasiman chrayapäcamuran. ¹² Santu Spiritum nimiran mana manchacuypa paycunawan aywanäpag. Cay sogta wauguicunapis nogawanmi aywaran. Lapämi chay runapa wasinman yaycapäcurä. ¹³ Chaychrümi willapäpäcamaran wasinchru juc angel ichriraycagta ricanganta. Chay angel niran: ‘Cachracuy Jope marcaman Pedro nipäcungan Simonta pushamunanpag.

* **11:3** 11.3 Moisés escribengan leycunapa contran mana runanpag Israel runacuna mana Israel runacunapa wasinman mana yaucogchu ni paycunawan mana shuntacaycur micogchu.

14 Paymi nishunqui gam y lapan wasiquichru tiyagcunawan imanuyya salvacärinayquipäpis’.

15 Willapayta galaycuptina noganchiman chrayamungannuyla paycunamanpis Santu Espiritu chrayaran.

16 Chaychrümi noga yarpärä Señor Jesucristo caynuy ninganta: ‘Juan Bautistaga yacuanmi bautizaran. Gamcunam ichanga Santu Espirituwan bautizasha capäcunqui’.

17 Chauraga Tayta Diosninchi paycunatapis noganchitanuyla Señor Jesucristuman yäracunganchipita Santu Espirituta goycaptinga ¿pitag cä noga Tayta Diosninchita amachänäpag?”

18 Chaynuy niruptinnam Jerusalenchru yäracogcuna upälacäriran. Nircurnam Tayta Diosninchita alabäpäcuran: “¿Cananga Tayta Diosninchi mana Israel runacunatapis nisha juchancunapita wanacupcinga mana ushacaypa cawayman chrayananpag!”

Antioquía marcachrüpis Jesucristupa ali willacuyninta chrasquingan

19 Estebanta wañuruptinnam Jesucristuman yäracogcunata rabyapaptin mashtacar waquin-cuna gueshpicäriran Fenicia partiman, Chipre partiman y Antioquía marcaman. Chaychrünam Israel runacunalata Jesucristupa ali willacuyn-inta willaparan.

20 Ichanga Chipripita y Cirene marcapita Jesucristuman waquin yäracogcuna Antioquiaman chrayar mana Israel runacunatapis Señor Jesuspa ali willacuyninta willaparan.

21 Chaynuy willapänanpag Tayta Diosninchim

yanaparan. Chaynuypam unay criyingancagcunata jaguiriycur Señor Jesucristumanna achcag yäracäbiran.

²² Chaynu y pasangancuna Jerusalenchru yäracog shuntacagcunaman willapa chrayaptinmi Antioquiaman Bernabëta cachrapäcuran. ²³ Chrayarna yäracogcunata Tayta Diosninchi yanapaycagta ricar Bernabé cushicuran y lapan shongunpa Señor Jesucristuman yäracur imaypis cawanapag lapanta shacyächiran. ²⁴ Bernabé ali runam caran. Pay Santu Espiritupa munayninchrümi y Jesucristumanmi shumag yäracog caran. Chaynuypa Jesucristuman yäracogcunaman achcag yapacaran.

²⁵ Chaypitam Bernabé Tarso marcaman aywaran Sauluta ashimunapag. ²⁶ Tariycurna Antioquiaman pushamuran. Chaychrünam juc wata yäracog shuntacagcunawan caycar achcag runacunata yachrachiran. Chaychrürämi runacuna Jesucristuman yäracogcunata “Cristiano” nir jutipäpäcuran.

²⁷ Chay wichancunam Jerusalenpita Tayta Diospa willacognincuna Antioquiaman aywapäcuran. ²⁸ Chaychrümi paycunapita jucnincag ichrircur Agabo jutiyog runa Santu Espiritu rimachiptin niran intëru pachachru muchrui canapag canganta. Chay muchruiyga Claudio emperador Romachru caycaptinmi caran. ²⁹ Chauraga Antioquiachru Jesucristuman yäracogcuna rimanacäbiran cangan tupu shuntarcäbir Judea provinciachru tiyag wauguicunaman panicunaman

apachipäcunanpag. ³⁰ Chaynuuy rurarcärirna Bernabëwan Saulo Judea provinciachru mayor wauguicunata entregänapag apapäcuran.

12

Carcilchru Pedro wichrgarangan

¹ Chay wichancuna rey Herodes Jesucristuman waquin yäracogcunata charichiran magachinanpag. ² Chaychrümi apóstol Juanpa wauguin Santiaguta espädawan wañuchichiran. ³ Chaynuuy rurapäcungan Israel runacunapag ali canganta ricarmi Pedrutapis charichiran. Chayta ruraran levadüraynag tantata micuna fiesta junagcunam. ⁴ Prësu charircachirna carcilman Pedruta wichrgachiran. Chaychrünam chrunca sogta (16) soldäducunata chruraran chruscuman cama raquicaycur cuydananpag. Yarparan Pascua fiesta ushayrag lapan runacunapa ñaupagninman apachimunanpag. ⁵ Soldäducunana carcilman Pedruta wichrgarcärirna täparcaran. Ichanga yäracog shuntacagcuna paypag Tayta Diosninchita lapan shongunpa rugacurcaran.

Angel carcilpita Pedruta jorgungan

⁶ Warantina Herodes lapan runapa ñaupagninman jorgamunan caran. Carcilchru Pedro puñuycaran ishcan maquinpita cadinasha ishca soldäducunapa chraupinchru. Waquin soldäducunanam carcel puncuta täparcaran. ⁷ Chaymanmi mayänipita Tayta Diosninchipa angilnin chrayaran. Chrayaruptinmi carcel achicyacäcuran. Angilna jucag lädunchru

Pedruta yataycur riccharcachir niran: “¡Jucla sharcuy!” Chay höra Pedrupa maquincuna cadinawan wataraycag cachracäcuran. ⁸ Angel niran: “¡Wachrcacuy! ¡Nircur jucla llanquiquita jaticuy!” Ningannuyla Pedro ruraran. Angel niran: “¡Janancag röpayquita jaticurcur guepaläpa shamuy!”

⁹ Pedro yarguran angilpa guepalanpa. Manam tantiyaranchu angel rasunpa ruraycanganta. Sinöga yarparan suyñuycangalanta.

¹⁰ Pasapäcuran puntacag soldäducunata y guepancag soldäducunata. Cälliman yarguna fierro puertaman chrayaräriptinna quiquilanpita puerta quichracäcuran. Yargurcur cällipa aywarcaptinna angel mayänipita illacäcuran.

¹¹ Pedro cällichru rasunpa caycanganta tantiyacurirna niran: “Cananmi si rasunpa musyä Tayta Dios nogaman angilninta Herodispa munayninpita y nacanäpag caycagta Israel runacuna shuwararcanganpita salvamänapag cachramunganta”.

¹² Cay lapanpita tantiyacurirna Pedro aywaran Juanpa maman Mariapa wasinman. Juanpa jucag jutinmi caran Marcos. Chaychrümi achca shuntacaycur Pedrupag Tayta Diosninchita rugacurcaran. ¹³ Chrayaycur puncuta Pedro tucacuran. Chauraga uyway Rode jutiyog jipash pï cangantapis ricananpag yargamuran. ¹⁴ Pedrupa rimacuyninta reguiycurmi pasaypa cushicur puertata quichrananpa truquina ruriman cörriran Pedro puncuchru caycanganta

willananpag. ¹⁵ Willaptinmi nipäcuran: “¡Löcaycanquichri!”

Nipäcuptinpis pay rasunpa canganta niran. Paycuna nipäcuran: “Angilninmi canman”.

¹⁶ Chaycamaga Pedro yaparir yaparir puertata tucacuran. Puertata quichrarir pay canganta ricaycur manchacäpäcuran. ¹⁷ Ichanga Pedro maquinwan señasyaran upälacärinanpag. Nircur willaparan Tayta Diosninchi imanuyya carcilpita jorgamungantapis. Nircur niran: “Cay pasamanganpita willapay Santiaguta y waquin wauguicunata panicunata”. Chaypita yargurirna juc lädupa aywacuran.

¹⁸ Pacha wararcuptinnam soldäducuna ima ruraytapis mana camäpacäriranchu Pedruta ima pasangantapis mana tantiyar. ¹⁹ Herodes niran maychrüpis tarimunanpag. Mana taripäcuptinnam shumag tapucurir Pedruta täpag soldäducunata jitaparan. Nircurna niran chay soldäducunata wañuchinanpag. Chaypitana Herodes Judea provinciapita Cesarea marcaman aywacuran chaychru tiyananpag.

Herodes wañungan

²⁰ Herodes fiyupa rabyasha caycaran Tiro y Sidón marca runacunawan. Chaymi chay runacuna rimanacäriran jauca cawapäcunanpag Herodisman parlag aywapäcunanpag. Ichanga manaräpis aywapäcur Herodispa yanapagnin Blastuwan amistäta rurapäcuran. Payna Herodiswan parlaran Tiro y Sidón runacunawan jauca cawapäcunanpag. Chaynuy rurapäcuran Tiro

y Sidón runacuna Herodes cangan partipita micuyta apapäcuptinmi. ²¹ Chauraga Herodes jitaparan juc junagchrürag paycunawan parlananpag. Chay parlanan junagmi jaticuran achca runacunapa ñaupagninchru canancag röpanta. Nircurnam mandananpag jamacunanman jamaycur niran. ²² Ninganta mayaycurmi runacuna gaparir nipäcuran: “¡Cay rimaycämog runaga manam runalachu! ¡Payga Diosmi!” ²³ Chay hōra Tayta Diosninchipa angilnin fiyupa gueshyachiran Herodista Tayta Diosta mana respirar apäringanpita. Chaypitam Herodes curu ushaypa wañuran.

²⁴ Ichanga Tayta Diosninchipa willacuyninta may chaychrüpis willacäriptin Jesucristuman yäracogcuna canganpitaga masna achcayaran.

²⁵ Bernabëwan Saulo Jerusalenchru lapan rurananpag cagta usharcurna Antioquiaman cutipäcuran Marcos jutiyog Juanta pushacurcur.

13

Bernabëtawan Sauluta Santu Espiritu acran-gan

¹ Antioquiachru yäracog shuntacagcunachrümi caran Diospa willacognincuna y yachrachegcunapis. Paycuna caran Bernabé, “Yana Runa” nipäcungan Simón, Cirenipita Lucio, Manaén y Saulo. Manaén wiñasha caran mandag Herodiswan iwal. ² Juc cutinchru Tayta Diosninchita alabarcaptinmi y ayunarcaptinmi Santu Espiritu niran:

“Bernabētawan Sauluta chrurapämaway noga munangäta rurapämānanpag”.

³ Chauraga Tayta Diosninchita rugacarcärir y ayunarcärir jananman maquina chruraycur Tayta Diosninchita rugacäriran. Nircurnam paycunata despachpäcuran.

Jesucristupa willacuyninta Chipre islachru willacungan

⁴ Santu Espiritu cachraptinna Bernabēwan Saulo Seleucia marcaman aywaran. Chaypitana büquiwan Chipre islaman aywapäcuran.

⁵ Salamina marcachru büquicuna ichricunanman chrayaycurnam Israel runacunapa shuntacānan wasicunachru Tayta Diosninchipa ali willacuyninta willacäriran. Juanpis yanapānanpag paycunawanmi caycaran.

⁶ Intēru Chipre jutiyog islapa pasarna chrayapäcuran Pafos marcaman. Chaychrümi Israel castapita Barjesús jutiyog brüjuta taripäcuran. Tayta Diospa willacognintucog

caran. ⁷ Cay brüju Chipre islachru mandagnin Sergio Paulupa yanapagnin caran. Cay mandag shumag yachrag caran. Paypis Tayta Diospa ali willacuyninta mayayta munarmi Bernabētawan Sauluta gayachimuran. ⁸ Chay

brüjuta griego rimaychrüga “Elimas” nipäcog. Cay brüjum Bernabēpawan Saulupa contran sharcur Jesucristupa yachrachicuyninta Sergio Paulo chrasquinan caycaptin amacharan.

⁹ Saulupa jucag jutin caran Pablo. Paymi Santu Espiritupa munayninchru car chay brüjuta ricärir ¹⁰ niran: “¡Casqui, lutancunata rurag,

Satanás munanganta rurag! ¡Ali ruraycunapa contran! Gam Tayta Diospa yachrachicuyninta mana aliman chruraycanqui. ¡Chayta amana ruraychu! ¹¹ Cananga Tayta Diosninchi castigäshunqui. Gapram ricacunqui. Juc tiempucama achicyag intita mana ricanquichu”.

Chay höraman Elimas pasaypa yananyagchru ricacuran. Jinalanchru muyunyacachraycar ashiran maquipita janchraypa pilapis pushananpag. ¹² Gaprayanganta ricarmi Sergio Paulo chay ali willacuyman criyiran. Almirasha quëdaran Jesucristupa ali willacuyninpita.

Pisidiachru cag Antioquiachru Pablo yachrachingan

¹³ Pafos marcapita büquiwan yanapagnincunawan Pablo Panfilia provinciachru caycag Perge marcaman aywapäcuran. Ichanga Juan chaychru jaguiycur Jerusalemman cuticuran. ¹⁴ Pergepitana Pisidia provinciapa cercanchru Antioquía marcaman aywapäcuran. Chaychrünam sábado jamay junag shuntacäpäcunan wasiman yaycuycur jamacärriran. ¹⁵ Moisés escribingan leycunata y Tayta Diospa willacognincuna escribinganta chaychru liyircuptinna chay shuntacänan wasichru mandagcuna Pablutawan Bernabëta jucwan nichiran: “Israel masïcuna, cay runacuna shacyäcunanpag imalatapis ninayquipag captinga jucla nimuy”.

¹⁶ Chauraga Pablo ichrircur upälacärrinanpag maquinwan sëñasyaran. Nircur niran:

“Israel runacuna y Tayta Diosninchi manchapacog mana Israel runacuna, mayapäcamay.

¹⁷ Israel runacunapa Diosninmi unay Israel runacunata acrarán. Paycunatam Egipto naciunchru jāpanuy tiyarcaptin jatun nacion cangancama mirachiran. Nircurnam munayniyog cayninwan chay naciunpita jorgamuran. ¹⁸ Paycunatam Tayta Diosninchi imanuy captinpis chunyag jircachru chruscu chrunca (40) watanuy cuydaran. ¹⁹ Chaynuypis Canaán partinchru caycag ganchris naciuncunata illacächiran paycunata goycunanpag. ²⁰ Israel castacuna Egiptuman chrayanganpita Canaán partinchru marcacunata chrasquinanpag chrayangancama chruscu pachrac pichga chrunca (450) watanuy caran.

“Chaypitanam jueznincunata Tayta Diosninchi chruraparan asta willacog Samuelcama. ²¹ Chaypitana rugacäriran juc reypa munayninchrüna capäcunanpag. Chauraga Cisca wamran Saulta chruscu chrunca wata (40) reynin cananpag Tayta Diosninchi chruraparan. Cis caran Benjaminpa castanpita. ²² Chaypitanam Saulta rey caycanganpita jorguriycur Davidtana rey cananpag chruraran. Davidpämi Tayta Diosninchi niran: ‘Noga munangänuytam Isaïpa wamran Davidta tarishcä. Pay noga munangänuyymi imatapis ruraycan’.[☆]

²³ “Cay Davidpa miragninpita jucnincag yuregmi Jesús caran. Paytam Tayta Diosninchi promitingannuyla Israel runacunata salvananpag cachramuran. ²⁴ Jesús manarag willacuyta galaycuptinmi Juan Bautista

☆ 13:22 13.22 1 Samuel 13.14

Israel runacunata willaparan juchancunapita wanacärinanpag y bautizacärinanpag. ²⁵ Juan nagana aruyninta ushaycarña niran: ‘Manam gamcuna yarpäpácungayquinuychu noga caycä. Ichanga nogapa guepäta jucmi aywaycämün. Nogaga paypa sandalialantapis pascapänäpag manam alichu cä’.

²⁶ “Abrahampita mirag Israel masicuna y Tayta Diosninchita manchapacog mana Israel runacuna: salvacunapag ali willacuy noganchipämi caycan. ²⁷ Jerusalenchru tiyagcuna y autoridänincunapis manam Jesús Salvador canganta musyapäcurancho. Chaynuypis Tayta Diospa willacognincuna escribīganta manam tantiyapäcurancho cada sábadō jamay junagchru shuntacānan wasicunachru liyiptinpis. Chaynuy mana tantiyarmi willacogcuna escribīgannuyula Jesús wañuchisha cananpag nipäcuran. ²⁸ Wañuchisha cananpag paypa ima juchantapis mana tariycarmi Pilātuta nipäcuran wañuchisha cananpag. ²⁹ Chaypita pay imanuyypis cananpag escribirangannuyula cumlipäcuptin cruzpita jorgurcur pampapäcuran. ³⁰ Ichanga wañunganpita Tayta Diosninchi cawarichimuran. ³¹ Galileapita Jerusalenman aywaptin yanagagnincunata Jesús achca cutim ricariparan. Cananga paycunam Jesús cawarimushata ricapäcunganpita Israel runacunata willaparcan.

³² “Chaymi nogacuna gamcunata cay ali willacuyta willapaycä: Unay castanchicunata

Tayta Diosninchi promitingantam ³³ paycunapita mirag captinchi noganchichrüna cumplisha Jesusta Salvador cananpag chrurar. Cayta rurasha ishcaycag Salmuchru caynuy escribiraycangannuymi: 'Gam Wamrämi caycanqui. Canan noga Taytayqui cangäta nishcä'.[✠] ³⁴ Jesucristuta wañunganpita cawarircachimur yapay mana wañunanpag canganta Tayta Diosninchi niran: 'Gamcunatam Davidta promitingä bendiciuncunata goshayqui'.[✠] nir. ³⁵ Chaypita juc Salmuchrüpis niycan: 'Cuyayniqui captimi cuerpü ismunanta pamparangalächrüga manam jaguiriniquichu'.[✠] ³⁶ Rasunpaga cawanan wichan David Tayta Diosninchi mandanganta ruraran. Wañuruptinna espiritun taytan cangancagman aywaran. Cuerpunna pamparangalanchru ismur ushacaran. ³⁷ Tayta Diosninchi cawarichimungan Jesuspam ichanga cuerpun mana ismuranchu. ³⁸ Israel masicuna, musyapäcunayqui: Nogam musyaycächi Jesús juchayquicunapita perdunäpäcushunayquipag canganta. ³⁹ Moisés escribingan leycunachru mana perdunasha cag juchayquicunatam cananga payman yäracurga perdunasha canquipag. ⁴⁰ Cuydädu Tayta Diospa willacognincuna caynuy escribingan gamcunaman chrayaramunman. Chay escribingan caynuymi niycan:

⁴¹ '¡Gamcuna jamurpäcogcuna! Man-charipäcunquim y illacäpäcunquim.

✠ **13:33** 13.33 Salmo 2.7 ✠ **13:34** 13.34 Isaías 55.3 ✠ **13:35** 13.35 Salmo 16.10

Cawanayqui wichan imata ruranäpag cagta
pipis willapäshuqtiquipis
gamcuna pasaypa manam criyipäcunquichu' ".✠

⁴² Pablo y Bernabé chay shuntacänan
wasipita yargarcämuptinna rugapäcuran
jucag sabadupis yapay willapänanpag.
⁴³ Shuntacäpäcungan ushacaruptinna Pabluwan
Bernabé aywacuptin Israel runacuna y
Israelcunanuy cananpag yaycog runacunapis
paycunata gaticurcur aywapäcuran.
Chaychrümi paycunata shacyächiran Tayta
Diosninchi cuyapanganta imaypis mana
gongapäcunanpag.

⁴⁴ Chaypita jucnincag sábado jamay junagpis
runacuna lapan marca yupay Tayta Diospa
willacuyninta mayapäcunanpag shuntacaran.

⁴⁵ Chaynuy achcag shuntacanganta ricaycur
Israel runacuna envidiacur Pablo ninganpa
contran nipäcuran. Chaynuypis Pabluta
ashlipäcuran. ⁴⁶ Chauraga Pabluwan Bernabé
mana manchacuypa nipäcuran: "Puntata
gamcuna Israel runacunatarämi Tayta Diospa
willacuyninta willapänä caran. Gamcuna
mana chrasquiyta munapäcuptiquega y mana
ushacaypa cawayta mana munapäcuptiquega
aywacärishag mana Israel runacunamanmi.
⁴⁷ Tayta Diosninchi chaynuy rurapäcunäpag
cachrapäcamarmi caynuy nimasha:

'Mana Israel runacunapag achquinuy
canayquipämi gamta chrurashcä.

✠ **13:41** 13.41 Habacuc 1.5

Gammi may chaymanpis ali willacuyma apanqui runacuna salvacärinanpag' ".[☆]

⁴⁸ Chaynuyma parlanganta mayarmi mana Israel runacuna cushicur nipäcuran Tayta Diospa willacuyma shumag ali canganta. Chaynuyma mana ushacaypa cawayman chrayananpag Tayta Diosninchi acrangancagcuna paypa willacuyma criyipäcuran. ⁴⁹ Chaynuyma Tayta Diospa willacuyma chay partipa willacusha caran. ⁵⁰ Ichanga Israel runacuna parlaran Tayta Diosta manchapacog y alipag ricasha warmicunawan y chay marcachru cag alipag ricasha runacunawan. Paycunata shimita goran Pabluta y Bernabeta rabyapapacunanpag. Chaypitana chay partipita gargapäcuran. ⁵¹ Chauraga paycuna chay marcachru Israel runacuna Tayta Diosninchipa ali willacuyma mana chrasquipacunganpita pay castigänapag canganta tantiyacärinanpag chraquinchru lagacasha allpatapis tapshipäcuran. Chaypitana Iconio marcaman aywacäriran. ⁵² Ichanga Jesucristuman yäracogcunaga cushisha y Santu Espiritupa munayninchru capäcuran.

14

Iconio marcachru Jesucristupa willacuyma Pablo y Bernabé willacungan

¹ Antioquiachru pasangannuy Iconiuchrüpis pasaran. Pabluwan Bernabé Israel runacuna shuntacapacunan wasiman yaycuycur

☆ **13:47** 13.47 Isaías 49.6

willapaptinmi achcag Israel runacuna y mana Israel runacunapis criyipäcuran. ² Ichanga Jesucristuman mana yäracog Israel runacuna mana Israel runacunata shimita goran yäracogcagcunapag lutanta yarpäpäcunanpag. ³ Chaychrümi apostulcuna achca tiempurag goyaran. Tayta Diosninchiman yäracur pitapis mana manchacuypa pay cuyapanganta willaparan. Chay willacäringan rasunpa canganta runacuna musyananpämi Bernabëta y Pabluta milagrucunata rurananpag Tayta Diosninchi munayninta goran. ⁴ Ichanga chay marcachru runacuna ishcayman raquicasha carcaran. Waquinna Israel runacunapa favurnin y waquinna apostulcunapa favurnin. ⁵ Chauraga contrancag Israel runacuna y mana Israel runacuna autoridäcunawan rimanacäriaran apostulcunata magapäcunanpag y sagmapäcunanpag. ⁶ Ichanga Pabluwan Bernabé chayta musyaycur Listraman, Derbiman y muyuregnin marcacunaman gueshpicäriaran. Chay marcacuna caran Licaonia distrituchru. ⁷ Chay marcacunachrüna Jesucristupa ali willacuyninta willacäriaran.

Listra marcachru Pabluta rumiwan sagmapäcungan

⁸ Listra marcachrümi mana puriyta puedeg runa caran. Chay runa yuringanpita pacha wegru car imaypis manam purirancho. ⁹ Chay runam Pablo parlanganta mayaparaycar tiyaraycaran. Pablo ricäringanchru ricar cuticänanpag canganman yäracuycanganta tan-

tiyaran. ¹⁰ Chaymi fiyupa niran: “¡Sharcuy y derëchu ichircuy!” Chauraga saltar puriyta galaycuran.

¹¹ Pablo chaynuy ruranganta ricaycurmi runacuna Licaonia rimaychru gaparir nipäcuran: “¡Dioscunam runatucular noganchiman yarpamusha!”

¹² Bernabëpag nipäcuran Zeus jutiyog dios canganta. Y Pablupäna willacog captin Hermes jutiyog dios canganta nipäcuran.* ¹³ Marca yaycunachru Zeusta adoränapag wasichru cüram törucunata y millwapita rurasha walgacunata puncuman apamuran. Chay cüram y runacunam Bernabëtawan Pabluta adorayta munar paycunapag chay törucunata pishtayta munapäcuran.

¹⁴ Ichanga Pabluwan Bernabé chaynuy rurananpag caycagta tantiyacurirga röpanta rachririycäriran.† Nircur runacunapa chraupinman caynuy gaparaycar yaycacaycäriran: ¹⁵ “¡Taytacuna! ¿Imanirtag chaynuy rurarcanqui? Nogacunapis gamcunanuy runalam capäcü. Nogacuna gamcunata ali willapata willaparcä manacag dioscunata jaguiriycur cawaycag Tayta Diosta adoräpäcunayquipämi. Paymi cieluta, cay pachata, lamarta y chaychru lapancagcunata camaran. ¹⁶ Unay

* **14:12** 14.12 Waquinga Zeusta nipäcun “Júpiter” y Hermista nipäcun “Mercurio”. † **14:14** 14.14 Chay wichanga Tayta Diosta pipis manacagman chruraptin o contran ruraptin jatirangan röpanta runacuna rachririypäcog. Chay costumbripita masta musyanayquipag liyinquí Génesis 37.29; Josué 7.6; 2 Reyes 2.12; San Marcos 14.63.

wichanmi lapan mana Israel runacunata imanuy cawacunanpäpis Tayta Diosninchi cachrapariran. ¹⁷ Imaypis alilata rurasha pay pï cangantapis musyapäcunayquipag. Paymi tamyachimun y cosëchata gopäcushunqui ali micusha y cushisha cawapäcunayquipag". ¹⁸ Chaynuy nirpis sasatam tantiyachipäcuran paycunata mana adoränapag y törucunata mana pishtanapag.

¹⁹ Chayman Antioquiapita y Iconiupita Israel runacuna chrayaycur runacunata shimita goran. Chauraga rumiwan Pabluta sagmapäcuran. Wañusha canganta yarpar garashchraypa marcapita jorgurir jitariycärriran. ²⁰ Ichanga jitarangancagman Jesusman yäracogcuna shuntacaruption Pablo sharcamuran. Nircurna yapay chay marcaman yaycuran. Warantinna Derbe marcapa Bernabëwan aywacärriran.

²¹ Jesucristupa ali willacuyninta Derbe marcachru willacärriran. Chaychru achcagta Jesucristuman yäracunanpag yachrachipäcuran. Nircurna Listraman, Iconiومان y Pisidiachru cag Antioquiaman cutipäcuran. ²² Chay marcacunachru Jesucristuman yäracogcunata shacyächiran Jesucristupa yachrachicuynincunata shumag y mana yamacaypa criyipäcunanpag. Chaynuypis nipäcuran Tayta Diospa munayninman chrayanapag nacachisharag canapag canganta. ²³ Chaynuypis cada marcachru yäracog shuntacagcunaman mayor wauguicunata churapäcuran. Nircurna ayunar Tayta Diosninchita rugacurir Jesucristuman yäracogcunata

lapanta yäracungan Jesucristupa maquinman cuydananpag chruraran.

Siria provinciachru cag Antioquiaman Pablo y Bernabé cutingan

²⁴ Pisidia provinciapa pasarna Panfilia provinciaman chrayaran. ²⁵ Perge marcachru Jesucristupa willacuyñinta willacurirna Atalia marcaman aywapäcuran. ²⁶ Chaypitanam Antioquiaman büquiwan cuticäriran. Chaychrümi ali willacuyta willacur purinanpag Bernabëwan Pablo Tayta Diosninchipa maquinman cuydananpag chrurasha caran. Chay willacur purinanpag chrurangantanam paycuna ushapäcuran. ²⁷ Antioquía marcaman chrayarnam yäracog shuntacagcunata shuntaycur willaparan Tayta Diosninchi paycunawan imata rurangantapis. Chaynuypis willaparan mana Israel runacagcunapis yäracärinanpag Jesucristupa ali willacuyñinta willapänanpag Tayta Diosninchi yanapanganta. ²⁸ Pabluwan Bernabé Jesucristuman yäracogcunawan achca quillam chaychru goyöpäcuran.

15

Jerusalenchru apostulcunawan y mayor wauguicunawan rimanacäringan

¹ Chay wichan Judea provinciapita Antioquiaman waquin wauguicuna aywaran. Chaychrüna wauguicunata panicunata yachrachiyta galaycäriran: “Moisés ningan costumbrinuy mana circuncidacurga manam salvacäriniquichu” niran. ² Pabluwan

Bernabé chay yachrachegcunawan fiyupa rabyachinacäriran. Chaypitana Pabluta Bernabëta y mas waquincunata acrapäcuran Jerusalemman aywaycur apostulcunawan y mayor wauguicunawan chay janan parlag aywapäcunanpag.

³ Chauraga Antioquiachru yäracog shuntacagcuna paycunata cachraptin Fenicia Samaria particunapa pasar willaparan mana Israel runacunapis unay costumbrinta Tayta Diosninchiman yäracärinanpag jaguiringanta. Chayta mayar achcag wauguicuna panicuna cushicäriran.

⁴ Pabluwan Bernabé Jerusalemman chrayaruptinnam chaychru yäracog shuntacagcuna, apostulcuna y mayor wauguicuna chrasquicäriran. Chaychrünam Pabluwan Bernabé willapäpäcuran Tayta Diosninchu paycunawan imata rurangantapis.

⁵ Ichanga Jesucristuman criyisha fariseucunapita waquincuna nipäcuran: “Jesucristuman yäracog mana Israel runacunaga circuncidächicunmanrag. Chaynuypis Moisés escribingan leycunata cumplipäcunanpag mandapäcunquimanrag”.

⁶ Chauraga apostulcuna y mayor wauguicuna chaypita parlapäcunanpag shuntacaran.

⁷ Chaychru may räta rimanacarcäriptinmi Pedro ichrircur niran: “Wauguicuna, gamcuna musyapäcunquim ali willacuyta mana Israel runacunata willapänäpag y chaynuypa Jesucristuman yäracunanpag puntatana gamcunapita Tayta Dios acramanganta. ⁸ Runa

imata yarpangantapis musyag Tayta Dios paycunatapis chrasquiycanganta musyachiran noganchitanuyla Santu Espirituta paycunatapis goyninpam. ⁹ Tayta Diosnincheqa paycunatapis ni noganchitapis manam juc niragtachu ricamanchi. Paycunatapis Jesucristuman yäracuptinmi juchancunata perdunasha. ¹⁰ Chauraga ¿Imanirtag Tayta Diosta apärir Jesucristuman yäracogcunata mana rurayta puedinganta rurachiyta munarcanqui? Chaytaga unay castanchicunapis noganchipis manam cumpliyta puedishcanchichu. ¹¹ Chaypa truquina noganchi musyanchi Señor Jesús cuyapämashpanchi paycunatanuy noganchitapis salvamanganchita”.

¹² Chauraga lapan upälacaycärran. Chaynam Bernabëwan Pablo mana Israel runacuna ricaycaptin Tayta Diosninchi paycunawan milagrucunata rurachinganta willaparan. ¹³ Willapayta usharcuptinna Santiago niran: “Wauguicuna, mayapäcamay. ¹⁴ Simón* willamashcanchi imanuyta puntata mana Israel runacunaman chrayaycur Tayta Diosninchi paycunapita runacunata salvananpag acranganta. ¹⁵ Caycuna caycan Tayta Diospa willacognincuna ningan caynuy escribirangannuylam:

¹⁶ ‘ “Chaypitanam cutimushag Davidpa wasin juchrusha caycagta sharcachinäpag.†

* **15:14** 15.14 Simonpa jucag jutinmi caran “Pedro”. † **15:16** 15.16 Chaynuy niran Jesucristupämi. Pay Davidpa ayllunpita caran. Wasi juchrognuy Jesucristo wañuran. Wasita sharcachegnuy Jesucristuta cawarichimuran. Masta musyanayquipag liyinqu San Mateo 1.1; San Juan 2.19-22.

17 Chaynuypa rurashag waquin runacuna y noga acrangä mana Israel runacunapis nogaman yäracuyta ashipäcunanpag”.

18 Chaynuy nin Tayta Diosninchi. Pay unaypita pachanam chaycunata musyachiran’.[☆]

19 “Chaynuy captinga noga nï: Mana Israel runacuna Tayta Diosninchimanna yäracurcaycagcunata imatapis chapata ama chrurapëshunchu. 20 Ichanga paycunaman cartata apachishun idulucunata chrurapangan aychata mana micapäcunanpag, olgupis warmipis jucwan jucwan mana puñucunanpag, jurcacuypa wañusha uywapa aychanta y yawarta mana micapäcunanpag. 21 Unaypita pachanam Moisés escribengan leycunapita yachrachinanpag cada marcachru runa caycan. Chayta cada sábadó jamay junagcunam shuntacänan wasicunachru liyircan”.

Mana Israel wauguicunaman panicunaman cartata apachingan

22 Chauraga apostulcuna, mayor wauguicuna y yäracog lapan shuntacagcuna rimanacurcanganchru yarpäpäcuran paycunapita maygantapis acraycur Antioquiaman Pabluwan Bernabé cutiptin paywan aywananpag. Acrapäcuran Silastawan Judasta. Judaspa jucag jutin caran Barsabás. Paycunam chaychru wauguicunapita shumag alipag ricasha caran. 23 Paycunawanmi caynuy escribisha cartata apachipäcuran:

“Nogacuna apostulcuna y mayor wauguicuna wauguicuna car Antioquia

☆ 15:18 15.18 Amós 9.11-12; Isaías 45.21

marcachru Siria y Cilicia partichru cag mana Israel wauguicunapag panicunapag salüdüta apachimü. ²⁴ Musyapäcushcämi caypita waquincuna mana cachrarcämuptipis gamcunaman rabyachishushpayqui lutancunata yarpächipäcushunayquipag aywapäcamunganta. [‘Circuncidacäriy y Moisés escribingan leycunatarag cumlipäcuy’ nipäcushunayquipag.] ²⁵ Chaymi lapäcuna rimanacäringächru yarpäpäcushcä nogacunapita maygantapis acrayta gamcunacagman cuyanacäringä Bernabëwan Pablo aywamuptin cachrapäcamunäpag. ²⁶ Bernabëwan Pablum Señor Jesucristo raycu wañuytapis mana manchapäcurancho. ²⁷ Chaymi gamcunaman Judastawan Silasta cachraycämü. Paycunam gamcunata chaycunapita cangantanuyula willapäcushunqui. ²⁸ Santu Espiritupag y nogacunapäpis ali caycan nipäcunäpag cagpita masta rurapäcunayquipag manana nipäcunäpäna. ²⁹ İduluta chrurapangan aychata ama micapäcuychu. Chaynuypis yawarta y jurcacuyya wañusha uywapa aychanta ama micapäcuychu. Chaynuy jucwan jucwan ama puñuychu. Cay lapanta cumplirga alitam rurapäcunayquipag. Shumag cawapäcuy”.

³⁰ Chaypita despodicurirna Antioquiaman aywapäcuran. Chrayaycurna chaychru wauguicunata panicunata shuntaycur cartata entregaran. ³¹ Chay cartata

liyirna cushicäriran chaynuypa paycunata shacyächiptin. ³² Judaswan Silaspis Tayta Diospa willacognincuna carmi may rätau parlar wauguicunata panicunata anyar shacyächiran. ³³ Chaychru goyarcäriptinnam wauguicuna panicuna jauca cawapäcunanpag Judastawan Silasta despachäpäcuran cachrapäcamunganman cuticärinanpag. ³⁴ [Silasmi ichanga paypag ali captin chaychru quëdacuran.] ³⁵ Pabluwan Bernabëpis chaychru quëdacuran. Chaychrüna achcag caycagcunawan Jesucristupa ali willacuyninta yachrachipäcuran y willacäriran.

Wauguicunata panicunata watucog aywar Bernabëwan Pablo raquicangan

³⁶ Chaychru goyarcäirnam Bernabëta Pablo niran: “Acu, cutishun Jesucristupa ali willacuyninta willapanganchi marcacunachru wauguicunaman panicunaman imanuy carcangantapis watucamunanchipag”.

³⁷ Bernabé pushayta munaran Juanta. Paypa jucag jutin caran Marcos. ³⁸ Marcos Panfiliachru Pabluta Bernabëtawan jaguiriycur cuticamuran. Chaynuypa ali willacuyta willacäsheg mana aywaranchu. Chaynuy cuticamusha captinmi Pablupäga Marcusta pushay mana alichu caran. ³⁹ Chaymi Pabluwan Bernabé fiyupa rabyachinacurir raquicaran. Bernabëna Marcusta pushacurcur Chipriman büquiwan aywacuran. ⁴⁰ Pablunam Silasta acrarän. Aywapäcunanpänam wauguicunaga panicunaga Tayta Diosninchi cuydananpag rugacäriran.

41 Siria y Cilicia particunapa pasarna yäracog shuntacagcunata shacyächiran.

16

Pabluwan Silas Timoteuta pushapäcungan

¹ Chaypitana Derbe y Listra marcacunaman chrayapäcuran. Listra marcachrömi tiyaran Jesucristuman yäracog Timoteo jutyog runa. Paypa maman caran Jesucristuman yäracog Israel warmi. Taytan ichanga griego runa caran. ² Listrachru y Iconio marcacunachru wauguicuna panicuna Timoteo ali canganpita parlapäcog. ³ Pablo Timoteuwan aywayta munarmi pusharan Timoteuta. Ichanga manaräpis pushar circuncidacachiranrag chaychru tiyag Israel runacuna mana jamurpänanpag. Chaynuy rurachiran taytan griego runa canganta musyapäcuptinmi. ⁴ Lapan marcacunapa pasarmi Jerusalenchru apostulcuna y mayor wauguicuna carta apachinganchru ningannuyla rurapäcunanpag nipäcuran. ⁵ Chauraga yäracog shuntacagcuna Jesucristupa yachrachicuynincunata masna criyipäcuran. Chaynuypa waranpa waranpa masna achcayäpäcuran.

Macedonia provincia runa rugacuycagta Pablo suyñungan

⁶ Santu Espiritu Asia provinciachru willacärinanta mana munaruptinmi Frigia y Galacia partipa pasacäriran. ⁷ Misia parti tincogman chrayaycärir Bitinia provinciaman aywayta munapäcuran.

Ichanga Jesucristupa Espiritun chayman aywananta mana munaranchu. ⁸ Misia partipa pasacärirna yarpupäcuran Troas marcaman. ⁹ Chaychrünam chacaypa suyñuyninchru Pablo ricaran Macedonia provinciapita ichricuycur runa caynuy rugacaycämogta: “Shamuy Macedoniaman yanapaycärimänayquipag”. ¹⁰ Pablo chaynuy rugacuycagta ricaruptin yarpäpäcurä* willacuyninta chaychru willacärinäpag Tayta Diosninchi munanganta. Chaymi jucla camaricärirä Macedoniaman aywapäcunäpag.

Filipos marcachru Jesucristupa willacuyninta willacäringan

¹¹ Chauraga Troas marcachrüna büquiman jegapäcurä. Nircurna Samotracia islaman derëchu aywapäcurä. Warantinna Neápolis marcaman chrayapäcurä. ¹² Chaypitana Filipos marcaman chrayapäcurä. Chay marcaga caran Roma runacuna tiyangan marcam. Chay marca caran Macedonia provinciapa puntacag distritunchru. Chay marcachrümi nogacuna juc ishcajunagrag goyäpäcurä. ¹³ Sábado jamay junag mayu cantunman marcapita yargapäcurä. Nogacuna yarpäpäcurä maynilanchrüpis Israel runacuna shuntacaycur Tayta Diosninchita rugacurcanganta. Chaychrümi warmicuna shuntacasha caycagta taripäcurä. Paycunatam jamacuycur Jesucristupa ali willacuyninta willapäpäcurä. ¹⁴ Chay warmicunachrümi

* **16:10** 16.10 Cay libruta escribeg Lucas Macedonia provincia-man Pabluwan puriran.

jucnincagpa jutin caran Lidia. Pay Tiatira marcapita caran. Morädu finu tëlacunata ranticog. Pay Tayta Diosninchita adorag. Pablo rimangancunata shumag tantiyananpag Tayta Diosninchim payta yanaparan. Chaypitanam Jesucristuman yäracuran. ¹⁵ Chaypita wasinchru tiyagcunawan bautizacurirna rugapäcamaran: “Rasunpa Jesucristuman yäracungäta musyaycarnaga shapäcamuy wasichru pachachinäpag” nir. Chaynuy nirmi imaycanuypapis quëdachipäcamaran.

Pabluta y Silasta carcilman wichrgangan

¹⁶ Juc cutinchru Tayta Diosta rugacunacagman aywarcangächru diablupa munayninchru caycag jipashwan tincupäcurä. Chay jipash diablupa munayninwan adivinarmi uywacognincunapag achca guellayta gänag. ¹⁷ Chay jipashmi Pabluta y nogacunata gaparaypa caynuy nir gatiräpäcamaran: “¡Cay runacunaga imaycapäpis munayniyog Dios mandanganta ruragcunam! ¡Paycunam gamcunata willarcäshunqui imanuyta salvacärinayquipag cangantapis!”

¹⁸ Chaynuy achca junag gatiräpäcamaptinmi Pablo rabyacur jipashchru caycag diabluta niran: “¡Jesucristupa munayninwan gamta nï: Cay jipashpita yarguy!” Chauraga chay höra jipashpita diablo yargur aywacuran.

¹⁹ Ichanga chay jipashpa uywagnincuna guellayta chay jipash mana gänachinan captinna Pablutawan Silasta charipäcuran. Nircurna pläzachru autoridäcuna caycagman

apapäcuran. ²⁰ Chaychrüna juezcunaman caynuy nir chrayachipäcuran: “Cay runacuna Israel runacuna carmi marca masinchicunata rabyaycächin. ²¹ Yachrarcächin noganchi roma runacuna mana chrasquinanchipag ni rurananchipag cag costumbricunata”.

²² Chauraga paycunapa contran chaychru caycag runacunapis sharcapäcuran. Juezcunanam janancag röpancunata jorgurcachir bärawan wiruchiran. ²³ Fiyupa wirurcachirna carcilman wichrgachiran. Nircurna carcel cuydagta shumag cuydanapag nipäcuran. ²⁴ Chaynuy niruptinmi carcel cuydag mas ruricag carcilman apaycur “cepo”† ninganman chraquinta amurcachir wichrgaycärriran.

²⁵ Pulan pagasmannuyga Pabluwan Silas Tayta Diosninchita rugacurcaran y cantacunata paypag cantarcaran. Chaynuy ruranganta waquincag prësucuna mayapararcaran.

²⁶ Chaynuy carcaptinmi fiyupa mayänipita temblur asta carcilpa cimientuncunatapis cuyurichiran. Chay höräm carcilpa lapan puertancuna quichracäcuran y lapan prësucuna watarangan cadinacunapis pascacäcuran.

²⁷ Carcel cuydag riccharcamur ricärinanpäga carcilpa lapan puertancuna quichrasha caycaran. Chauraga prësucuna gueshpinganta yarpar espädanta jorguran wañuchicunanapag.

²⁸ Wañuchicuyta munaptinmi Pablo fiyupa gayacuran: “¡Ama imatapis ruracuychu! ¡Caychrümi lapäcuna caycä!”

† **16:24** 16.24 Cepo caycan ishca y racta tablacuna runapa chraquin yaycunan tupuyla uchrcusha.

29 Chauraga carcel cuydag runaga achquita mañacurir cörrila yaycur manchariypita sicsicyaycar Silaspawan Pablupa ñaupagninman gongurpacuycuran. 30 Nircurna carcilpita jorgurir tapuran: “Taytacuna, ¿imatatag ruräman salvacunäpag?”

31 Paycuna nipäcuran: “Señor Jesusman yäracuy. Yäracurga gam salvasham canqui. Wasiquichru tiyagcunapis yäracäringa salvasham capäcunga”.

32 Nircurnam payta y wasinchru cagcunata Jesucristupa ali willacuyninpita willaparan. 33 Chay höram chacaypa Pabluta y Silasta däñasha caycagta chay carcel cuydag runa mayllaparan. Nircurna pay y lapan wasinchru tiyagcunapis bautizasha caran. 34 Chaypitana wasinman pushaycur micuyta gararan. Pay y lapan wasinchru tiyagcuna cushisha carcaran Tayta Diosninchimanna yäracäringanpita.

35 Warantinna juezcuna wardiacunata carcel cuydagman caynuy nir cachraran: “¡Chay runacunata cachrariycamuy!” 36 Chaymi carcel cuydag niran Pabluta: “Juezcuna nimasha gamcunata cachrariycunäpäna. Cananga jaucana aywacäriy”.

37 Ichanga wardiacunata Pablo niran: “Nogacuna Roma runa carcaptipis runa ricay wirupäcamasha manaräpis shumag nogacunata tapupäcamänan casha. Nircur carcilman wichrgapäcamasha. Cananga ¿pacaypachu cachrariyta munarcäman? ¡Manam! Quiquincunarag shamuchun jorgapäcamänanpag”.

38 Chaynuuy ninganta wardiacuna willaran juezcunata. Roma runa canganta musyaycur juezcuna mancharipäcuran. 39 Chauraga juezcuna aywapäcuran Pablutawan Silasta perdunta mañapäcunanpag. Nircurna carcilpita jorgarcärir rugapäcuran chay marcapita aywacärinanpag. 40 Carcilpita yargurcärirna Pabluwan Silas Lidiapa wasinman aywacäriran. Chaychru wauguicunawan panicunawan tincupäcuran. Shacyarcachirna chaypita aywacäriran.

17

Tesalónica marcachru Pablupa contran shar-capäcungan

1 Pabluwan Silas aywarcarna Anfípolis y Apolonia marcacunapa pasapäcuran. Nircurna Tesalonicaman chrayapäcuran. Chaychrümi Israel runacunapa shuntacänan wasi caran. 2 Pablo imaypis aywachrangannuy shuntacäpäcunan wasiman aywaran. Quimsa semäna cada sábado paycunata Tayta Diosninchi escribichingan ningannuy willaparan. 3 Chaychru tantiyachiran Tayta Dios cachramungan Salvador wañunanpärag canganta. Nircur cawarimunapag canganta. Niran: “Cay willapaycangä quiquin Jesusmi Tayta Dios cachramungan Salvador”.

4 Chaymi waquin Israel runacuna Pablo ninganta criyir payman y Silasman aywacäriran. Chaynuypis Tayta Diosninchita adorag achcag mana Israel runacuna y alipag ricasha achcag

warmicuna criyir Pabluman y Silasman aywacäriran. ⁵ Ichanga Israel runacuna envidiacur cällicunachru puricog fiyu runacunata shuntaran. Chay runacuna mas achca runacunata shuntarcu chay marcachru runacunata rabyanächiran. Chaynuypis Jasonpa wasinman Pablutawan Silasta ashir rabyasha aywapäcuran charircu rimanacuycag runacunaman entregänanpag. ⁶ Chaychru mana tariycärirna Jasontawan waquin wauguicunata autoridäcunaman caynuy gaparpaycar garashchraypa apapäcuran: “¡Cay runacunam intëru munduchru runacunata rabyanächipäcusha! ¡Cananga caymanna aywarärimun runacunata rabyanächipäcunanpag! ⁷ ¡Jasonmi chay runacunata wasinman chrasquisha! ¡Lapan paycuna emperadurpa leynincunata mana cäsucärinchu! ¡Nircan Jesús rey canganta!”

⁸ Chaynuy nipäcuptinmi runacuna y autoridäcuna rabyanäpäcuran. ⁹ Ichanga Jasón y waquincunapis garantiata chruraycuptin cahrariycäriran.

Berea marcachru Jesucristupa willacuyninta Pabluwan Silas willacäringan

¹⁰ Chacaypana jucla Pablutawan Silasta wauguicuna panicuna Berea marcaman cachrapäcuran. Chrayaycärirnam Israel runacunapa shuntacänan wasiman aywapäcuran. ¹¹ Cay marcachru Israel runacunaga mas cuyapäcogmi caran. Manam Tesalónica marcachru Israel runacunanuychu

caran. Paycunaga Jesucristupa willacuyninta shumagmi chrasquicäriran. Rasunpa canganta musyapäcunanpag Tayta Diosninchi escribichinganwan waran waran shumag tincuchipäcog. ¹² Chaymi achcag Israel runacuna Jesucristuman yäracäriran. Mana Israel alipag ricasha warmicunapis y mana Israel runacunapis achcagmi Jesucristuman yäracäriran.

¹³ Tesalonicachru Israel runacuna Berea marcachrüpis Tayta Diosninchipa willacuyninta Pablo willacuycanganta mayar chaymanpis aywaran runacunata rabyanächinanpag.

¹⁴ Chauraga jucla wauguicuna panicuna Pabluta lamar cantunman jorgupäcuran juc lädupa aywacunanpag. Silaswan Timoteunam Bereachru quëdapäcuran.

¹⁵ Pabluta yanagagcuna aywapäcuran Atenas marcacama. Chaypitana shumag yachrachisha Bereaman cutipäcamuran Silas y Timoteo imanuyypapis jucla Pablucagman aywapäcunanpag.

Jesucristupa willacuyninta Atenas marcachru Pablo willacungan

¹⁶ Pablo Atenas marcachru Silasta y Timoteuta shuwaraycarmi achca idulucunata chay marcachru caycagta ricar pasaypa laquicuran.

¹⁷ Chaymi shuntacäpäcunan wasiman aywaycur Israel runacunata y Tayta Diosninchi adorag mana Israel runacunata Jesucristupa willacuyninpita willaparan. Chaynuy pläzachru gotucagcunatapis waran waran willaparan.

¹⁸ Chaynuy “epicúreo” y “estoico” jutiyog

yachrag runacunapis paywan parlapäcuran. Waquinna niran: “Cay yachragtucog ¿Imatarag riman?” Waquinna niran: “Jäpa runapa diosnincunapitanuytag cay runaga willacuycan”. Chaynuy niran Jesucristupa ali willacuyninta Pablo willacuptin y wañushacuna cawarimunapag cagpita willacuptin. ¹⁹ Chauraga Areópago jutiyog shuntacänanman Pabluta pushaycur tapupäcuran: “¿Mushog willacuyta willacuycangayquita nogacunata willapäpăcamanquimancho? ²⁰ Gam parlaycanqui imaypis mana musyapăcungăpita. Chay imaninantapis musyaytam munarcă”. ²¹ (Atenas runacuna y chaychru tiyag jäpa runacunapis mushog willapa captinga chaylatam mayayta o willapănanta munapăcun.)

²² Chaymi Pablo Areópago jutiyog shuntacänanchru paycunapa chraupinpita ichriycur niran: “¿Atenas runacuna! Noga ricashcă gamcuna dioscunata imaypis manchapacog capăcungayquita. ²³ Diosniquicunata adoracărinayquicagpa ricapacuyta puriyarmi ricashcă juc altarta. Chay altarchrămi ricashcă caynuy escribiraycagta: ‘Cayga mana reguisha diospămi’ negta. Mana reguirpis chay Diostam adorarcănqui. Chay Diospitam noga willapaycă.

²⁴ “Cay pachata y lapan chaychru căgcunatapis camag Tayta Diosmi cielupăpis y cay pachapăpis munayniyog. Pay manam runa rurangan capillacunachrăchu tiyan. ²⁵ Pay manam munanchu pipis imatapis camaripănanta. Chaypa truquina paymi cawachimanchi,

cawananchipag wayrata y imaycatapis gomanchi.

²⁶ “Paymi juc runalapita intëru pachachru tiyananpag lapan casta runata mirachisha. Paymi unayna chrurasha lapan casta runata maychru y chaychru imaypita imaycama tiyananpäpis. ²⁷ Tayta Diosninchi chaynuy ruraran runacuna payta ashipäcunanpag. Capaschri imanuyppapis ashirga tarinman. Rasunpaga Tayta Diosninchi mayganchipitapis caruchrüchu manam caycan. ²⁸ Tayta Diosmi cawachimanchi y purichimanchi. Juc ish cay marcamasiqui ningannuyppis: ‘Lapanchipis Tayta Diosninchi camanganpitam canchi’.

²⁹ “Chauraga Tayta Diosninchi camanganpita caycarga ama yarpäshunchu idulucunanuy örüpita, guellaypita, rumipita runacuna yarpangannuyla rurangannuy Tayta Diosninchi canganta. ³⁰ Unay runacuna mana musyayninpa chaynuy yarpäpäcuptinpis paycunata Tayta Diosninchi manam castigaranchu. Cananmi ichanga lapanta niycan intëru chru may chaychrüpis juchancunapita wanacärinanpag. ³¹ Tayta Diosninchi maynam juc junagta acrasa acrangän runawan lapan runata imanuyppis juzganapag cangannuy juzgachinanpag. Chay runa acrasa canganta lapanta Tayta Diosninchi musyachisha pay wañurcuptin cawarichimuyninpa”.

³² Wañunganpita cawarimunganta niptinmi waquin runacunana asiparan y waquinna nipäcuran: “Chaypita yapaychrüpis willapaycärilämanqui”.

³³ Chauraga paycunata chaychru jaguiriycur Pablo aywacuran. ³⁴ Ichanga waquincuna paywan puriraycanganchru criyipäcuran. Chay criyegcunachru caran Dionisio jutiyog runa. Pay caran Areopaguchru shuntacag mayor runam. Chaynuypis criyegcunapita chaychru caycaran Dámaris jutiyog warmi y mas juccunapis.

18

Corinto marcachru Jesucristupa ali willacuyninta Pablo willacungan

¹ Chaypitana Atenas marcapita Corinto marca-man Pablo aywacuran. ² Chaychrümi tincuran Israel casta Aquila jutiyog runawan. Pay Ponto jutiyog provinciapita caran. Aquila warmin Priscilawan chayrag Italiapita chrayamusha caycaran. Paycuna chaypita aywacärimusha caycasha emperador Claudio Romapita lapan Israel castacagcunaga aywacunanpag nisha captin. Chayman Pablo watucog aywaran. ³ Pablupis paycunanuy toldëra rurayta yachrarmi paycunawan tiyaran toldërata rurar. ⁴ Pablo cada sábadu jamay junagchru Israel runacunapa shuntacánan wasiman aywachrag. Chaychrünam Israel runacunata y mana Israel runacunata willapag y tantiyacheg.

⁵ Silaswan Timoteo Macedonia provinciapita chrayaruptinnam Pablo lapan aruyninta jaguiriycur Jesucristupa willacuyninta willacuylaman chruracaran. Chaynuypis Israel runacunata tantiyachiran Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador canganta. ⁶ Ichanga

Pablupa contran sharcur ashlipäcuran. Chauraga chaynuy capäcunganpita Tayta Diosninchi castigänapag canganta tantiyacärinanpag röpanta tapshirir niran: “Quiquiquicunam juchayog capäcunqui Tayta Diosninchi castigäpäcushunayquipag. Chaypita noga manam juchayognachu cä. Cananpitaga mana Israel runacunamannam Jesucristupa willacuyninta willapänäpag aywashag”.

⁷ Chaypita yargur Ticio Justo jutiyog runapa wasinman Pablo aywacuran. Pay Tayta Diosninchi adorag runam caran. Paypa wasin caran chay shuntacänan wasi lädulanchru.

⁸ Chay shuntacänan wasichru mandag Crispo wasinchru lapan tiyagcunawan Señor Jesucristumanna yäracäriran. Corintuchru runacunapis Pablo yachrachinganta mayagcäga Jesucristuman achcag yäracuran. Chay yäracogcuna bautizasha caran. ⁹ Juc chacaymi suyñuyninchru Pabluta Señor Jesucristo niran: “Ama manchacuychu. Nogapa willacuynita willacuy. Ama upälacuychu.

¹⁰ Noga gamwanmi imaypis caycä. Imata rurashunayquipag charishuptiquipis imatapis manam rurapäcushunquichu. Cay marcachru achcam nogaman yäracärimänapag carcan”.

¹¹ Chauraga juc wata sogta quillan Corintuchru Pablo quëdaran paycunata Tayta Diosninchipa willacuyninta yachraycächir.

¹² Galiön jutiyog runa Acaya provinciapa mandagnin caycaptin lapan Israel runacuna Pablupa contran sharcapäcuran. Contran sharcurnam Pabluta Galiön juzganapag

apapäcuran. ¹³ Galionta nipäcuran: “Cay runaga imanuyypapis runacunata yachraycächin ley ninganpitaga jucnuypa Tayta Diosta adoränapag”.

¹⁴ Pablo rimananpag caycaptin Israel runacunata Galiön niran: “Lutanta rurasha captinga o pasaypa imatapis mana alita rurasha captinga gamcuna Israel casta nimangayquicunata shumagmi mayäman. ¹⁵ Yachrachicuyniquicunalapita, juticunalapita y leyniquicunalapita caycaptinga quiquiquicuna arregläpäcuy. Chaycunapitaga noga manam juzgayta munächu”.

¹⁶ Nircurna chaypita Israel runacunata garguran. ¹⁷ Chauraga shuntacänan wasichru mandag Sostenista lapan chariycur Galionpa ñaupagninchru magapäcuran. Chaynuy ruraräpauptinpis Galionta manam imapis gocuranchu.

Antioquía marcaman Pablo cutingan

¹⁸ Pablo Corinto marcachru achca junagrämi quëdaran. Chaypitana wauguicunapita panicunapita despodicurir Priscilawan y Aquilawan iwal Cencrea marcaman aywacuran. Chaychrünam agchanta rutuchicuran Tayta Diosninchita promitinganta cumplinanpag.* Chaypitnam Priscilawan y Aquilawan Siria provincia-man büquiwan aywapäcuran. ¹⁹ Éfeso marcaman chrayaycur Priscilatawan Aquilata jaguiriran. Chaychru cangancama shuntacänan wasi-

* **18:18** 18.18 Chaypita masta musyanayquipag liyinqui Números 6.1-21.

man aywaran Israel runacunawan Jesucristupa willacuyninpita willapänanpag. ²⁰ Paycuna Pabluta rugapäcuran chaychru goyänanpärag. Ichanga mana munaranchu. ²¹ Sinöga paycunapita caynuy nir despodicuran: “[Imaycanuy-papis aywanämi Jerusalemman fiesta chrayamunanpag caycagchru canäpag.] Tayta Diosninchi munaptinga yapaymi cutimushag”.

Nircurna Pablo Éfeso marcapita büquiwan aywacuran. ²² Cesarea marcaman chrayaycurna Jerusalemman aywaran chaychru yäracog shuntacagcunata watucunanpag. Chaypitana Antioquía marcaman aywacuran. ²³ Tiempo pasarcuptinna yapay Galacia y Frigia particunapa marcan marcan Jesucristuman yäracogcunata shacyächinanpag aywaran.

Éfeso marcachru Jesucristupa willacuyninta Apolos willacungan

²⁴ Chay wichan Éfeso marcaman Israel runa Apolos jutiyog chrayaran. Pay Alejandría marcapita caran. Chaynuypis shumag parlayta y Tayta Diosninchi escribichinganta shumag yachraran. ²⁵ Pay Señor Jesucristo yachrachingannuy cawananpag shumag yachrachisha caycaran. Juan Bautista bautizangalanpita† yachrarpis cushisha ashac ashac la Jesucristupita shumag yachracheg. ²⁶ Shuntacänan wasichru Apolos mana manchacuypa Jesucristupita willacuran. Priscilawan Aquila mayaycur

† **18:25** 18.25 Masta tantiyanayquipag liyinqui San Marcos 1.4-8; Hechos 19.1-7.

Apolusta wasinman pushaycur Tayta Diosninchipa yachrachicuynincunata shumag tantiyachipäcuran. ²⁷ Acaya provinciaman pasayta munaptin chaychru wauguicuna panicuna pasanpag shacyächipäcuran. Chrayaptin chaychru cag yäracogcuna shumag chrasquinanpag cartata rurapäpäcuran. Acayaman chrayaycurna shumag yachrachiran Tayta Diosninchí cuyapanganpita Jesucristuman yäracogcunata. ²⁸ Chaychrümi Jesucristuman mana yäracog Israel runacunata lapan mayarcaptin mana manchaypa niran Tayta Diosninchí escribichingan chru ningannuy Jesús Tayta Dios cachramungan Salvador canganta.

19

Éfeso marcachru Pablo cangan

¹ Corintuchru Apolos cangancama altu partipa pasar Pablo chrayaran Éfeso marcaman. Chaychru Jesucristuman yäracuycagtana runacunata tariran. ² Paycunata tapuran: “Gamcuna Jesucristuman yäracurna ¿Santu Espirituta chrasquipäcurayquichu?”

Paycuna nipäcuran: “Imaypis manam Santu Espíritu canganta musyapäcushcächu”.

³ Pablo tapuran: “Chauraga ¿ima bautismutatag chrasquipäcurayqui?”

Nipäcuran: “Juan Bautista yachrachingan bautismutam”.

⁴ Pablo niran: “Juan Bautistaga runacunata bautizaran juchancunapita wanacurir Dios munangannuy cawanapag. Ichanga

niran paypa guepanta shamogcagman yäracärinanpag. Chaynuy niran Jesucristuman yäracärinanpämi”.

⁵ Chayta mayarcu Señor Jesuspa jutinchru bautizacärian. ⁶ Pablo paycunapa umanman maquina chruraycu Tayta Diosninchita rugacuptin Santu Espiritu paycunaman chrayaran. Mana yachrangan idiomacunachru rimapäcuran y Tayta Diosninchi musyachingancunata willacärian. ⁷ Paycuna lapan chrunca ishcaynuymi (12) caran.

⁸ Pablo quimsa quillana aywachraycaran shuntacänan wasiman. Chaychrümi mana manchacuypa Jesucristupa ali willacuyninta willacuran. Paycunata Tayta Diospa munaynin imanuy canganpita willaparan y tantiyachiran.

⁹ Waquincunaga yachrachingancunata adrede mana criyipäcurancho. Chaypa truquina shuntacänan wasichru shuntacasha runacuna mayaycaptin Jesucristupa yachrachicuynincunapa contran rimapäcuran. Chauraga Pablo paycunata jaguiriycur Jesucristuman yäracogcunata Tirano jutiyog runapa localninman pushacuran. Chaychrünam waran waran Jesucristupa willacuyninpita willaparan. ¹⁰ Chaynuy ruraran ishca wata. Chaynuypa Asia provinciachru Israel casta y mana Israel castacunapis Señor Jesucristupa willacuyninta achcag mayapäcuran.

¹¹ Chaychrünam Tayta Diosninchi milagrucunata Pabluwan ruracheg. ¹² Pabluman tüpag pañuelucunatapis o mandilcunatapis gueshyagcunaman apapäcuran. Chaywana gueshyan-

pita cuticäpäcuran y diablucunapis paycunapita yarguran.

¹³ Waquin Israel runacunapis pureg diablucunata runapita garguyar. Paycunapis Señor Jesupa jutinchru garguyta munar diablucunata nipäcuran: “Pablo willacungan Jesucristupa jutinchru cay runapita yarguy”.

¹⁴ Chaynuy rurapäcog Esceva jutiyog Israel runapa ganchris wamrancunam. Escevaga caran cüracunapa mandagninmi. ¹⁵ Juc cutichru diablo paycunata niran: “Noga reguimi Jesusta. Y musyämi Pablo pï cangantapis. Gamcunaga ¿pitag carcanqui?”

¹⁶ Chaynuy nirmi diabluwan caycag runa löcutar Escevapa wamrancunaman cörricuycuran. Fiyupa fuerzanwan lapanta fiyupa magaran. Yawaryaycar garapachrala gueshpír chay wasipita aywacärran. ¹⁷ Efesuchru tiyag runacunachru Israel casta y mana Israel castacunapis lapanmi musyapäcuran. Chaypita lapanmi mancharipäcuran. Chay pasaptin Señor Jesusta mas alipag ricapäcuran.

¹⁸ Chaynuypis Jesucristuman yäracushana cagcuna achcag chrayapäcamuran lapan mayaycäptin brujeriacuna ruranganta willacuycar. ¹⁹ Brujeria ruragcunapis achcag brujeria ruracunanan libruncunata shuntarcur lapan ricararcäptin rupachipäcuran. Ayca cuestangantapis yupäptin chay librucuna cuestaran pichga chrunca waranga (50,000) yurag guellay. ²⁰ Chaynuypa Jesucristupa

willacuyninta may chaychrüpis willacurcaran y payman yäracogcuna masna achcayarcaran.

Pablo Jerusalemman y Romaman aywayta yarpangan

²¹ Chaynuy pasaruptin Pablo yarparan Macedonia y Acaya provinciacunapa pasar Jerusalemman aywayta. Chaychru carcurna Romaman imanuy papis aywayta. ²² Pablo Asia provinciachru goyangancama Macedonia provinciaman ishca y yanapagnincunata cachraran. Chay yanapagnincuna caran Timoteo y Erasto.

Éfeso marcachru runacuna rabyacäringan

²³ Chay wichanmi Efesuchru achcag runacuna fiyupa rabyacärian Jesucristo yachrachingannuy cawaypita Pablo willacuptin. ²⁴ Chaynuy rabyacuyta galaycachiran Demetrio jutiyog runam. Pay yurag guellaypita imatapis rurag. Chaynuy car yurag guellaypita rurag Artemisa* jutiyog idulupa tacsha capillanta nirag. Chaywanmi Demetriuwan arogcuna achca guellayta gänapäcog. ²⁵ Chaynuy arognincunata y ruragmasincunata shuntarcurmi niran: "Taytacuna, gamcuna musyapäcunquim caycunata rurar ali gänanganchita. ²⁶ Ichanga gamcuna ricarcanquim y mayarcanquim Pablo jutiyog runa 'Runa rurangan dioscunaga manam dioscunachu' nir yachraycächinganta. Chaynuy yachrachir criyichisha achca runacunatam. Chaynuy rurasha manam cay

* **19:24** 19.24 Latín rimaychrüga Artemisata nipäcun Diana.

Éfeso marcalachrüchu sinöga cäsi intëru Asia provinciachrümi. ²⁷ Chaynuy yachrachiptin noganchipag manam alichu canga. Cay lapan ranticunanchipag ruranganchipis manacaglapämi canga. Artemisa diosninchipa templuntapis manacagman chrurarpis chrurarärinmanmi. Cay Asia provinciachru y intëru munduchru adorarcarpis payta mananapis adorärärinmanmi”.

²⁸ Chaynuy ninganta mayarmi fiyupa rab-yar nipäcuran: “¡Viva efesio runacunapa Artemisan!”

²⁹ Chaynuy captin runacuna pasaypa ima yarpaytapis mana camäpacäriranchu. Chaymi Gayuta y Aristarcuta charircur garashchracur-cur achca runacuna estadiuman cörripäcuran. Gayuwan Aristarco Macedonia provinciapita caran. Chaynuypis ishcan yanagaran Pabluta. ³⁰ Chayman Pablo chay runacunawan parlanan-pag yaycuyta munaran. Ichanga Jesucristu-man yäracogcuna amacharan mana yaycunan-pag. ³¹ Asiapa autoridänincunachru Pabluwan reguinacungan runacuna caran. Paycunapis jucwan Pabluta rugacachiran chayman mana jaticänapag.

³² Chay shuntacanganchru jucta jucta gaparir nipäcuran. Runacuna pasaypa ima yarpaytapis mana camäpacäriranchu. Chaychru achcag runacuna mana musyapäcuranchu imapag chayman shuntacangantapis. ³³ Israel runacuna Alejandruta chay lapan runacunapa ñaupagninman yaycachipäcuran paycunapa favurnin rimamunanpag. Nircurna chay

runacunapita waquincuna imapita chaynuy caycangantapis tantiyachipäcuran. Chaypitanim rimamunanpag Alejandro maquinwan señasyämuran lapan upälacärinanpag.

³⁴ Ichanga Alejandro Israel runa canganta musyarmi ishca y höranuy lapan caynuy nir gaparäpäcuran: “¡Viva efesio runacunapa Artemisan!”

³⁵ Marcapa mas mandag autoridänin runacunata imanuy papis upälarcachirmi niran: “¡Éfeso runacuna! May chay runacunapis munayniyog Artemisapa templunta y adoränanpag cielupita rumi ratamunganta cay marca cuydananpag canganta musyapäcunmi.

³⁶ Chaytaga pipis manam niegayta puedinchi. Upälacäriy. Shumagrag yarpachracäriy imata rurapäcunayquipäpis.

³⁷ Gamcuna pushapäcamungayqui runacunaga manam Artemisapa templunpita suwacärishachu ni diosninchi Artemisapa contran lutanta rimapäcushachu.

³⁸ Ichanga Demetrio y paywan arogcuna pitapis demandacuyta munaptinga juezcuna canmi. Chaychru ishcanpis arregläpächun.

³⁹ Ichanga gamcuna jucta imatapis parlayta munaptiquega parlacänan autoridäcuna lapan runacunawan shuntacaycur rimanacuptin.

⁴⁰ Canan junag lapan pasangancunawan noganchipag Roma autoridäcuna paycunapa contran sharcuycanganchita yarpar demandämashwanmi. Chaypita tapumashaga noganchi ¿imatatag nishunpag cay lapan pasanganpita?” ⁴¹ Chaynuy nircurna chay runacunata aywacärinanpäna niran.

20

Macedonia y Acaya provinciacunaman Pablo aywangan

¹ Runacuna gaparparcanganpita aywacaräriptinnam Jesucristuman yäracogcunata gayaycachimur Pablo shacyächiran. Nircurna paycunapita despídicurir Macedonia provinciaman aywacuran. ² Chaychrüna chay marcacunachru Jesucristuman yäracogcunata watucurir shumag shacyarcachirna Grecia* provinciaman pasaran. ³ Chaychrümi quimsa quilla goyaran. Siria provinciaman büquiwan aywananpag camaricuycarnam Israel runacuna paypa contran rimanacäringanta musyaran. Chauraga Pablo Macedoniapana Siriaman aywayta yarparan. ⁴ Payta yanagaran Berea marcapita Pirrupa wamran Sópater, Tesalónica marcapita Aristarcuwan Segundo, Derbe marcapita Gayo, Timoteo y Asia provinciapita Tiquicuwan Trófimo. ⁵ Paycuna ñaupaycur Troas marcachru shuwaräpäcamaran.† ⁶ Levadüraynag tantata micuna fiesta junagcuna pasariptinna Filipos marcapita büquiwan yargapäcurä. Chaypita pichga junagtaga Troas marcachru ñaupagcagcunata taripapäcurä. Chaychru ganchris junag quëdapäcurä.

Troaschru yäracogcunata Pablo watacungan

* **20:2** 20.2 "Grecia" provinciapa jucag jutin Acaya. † **20:5** 20.5 Cay libruta escribeg Lucas Filipos marcapitanam yapay Pabluwan puriyta galaycuran.

7 Semäna galaycunan junagmi shuntacäpäcurä Santa Cënata micapäcunäpag y chaychrümi Jesucristuman yäracogcunata Pablo willapaycaran. Warantin tuta aywacunan captinmi pulan pagascama chaychru parlaran. 8 Shuntacasha capäcurä altucag pïsu quartuchrümi. Chaychrümi achca michërucuna sindiraran. 9 Chaychrümi Eutico jutiyog mösu ventänachru jamaraycaran. Pablo may rätu parlaptinmi chay mösu pasaypa puñunar puñucasha quimsacag pïsupita pampaman jegarpamuran. Chaypita wañushata jorgarcapäcuran. 10 Chauraga Pablo yarpurcur mösu jananman wegucuycur abrazacururan. Nircur wauguicunata panicunata niran: “¡Ama wagapäcuychu! Cawaycanmi”.

11 Chaypitana Pablo yapay altuman jegaran. Santa Cënata y micuytapis micurcärirna Pablo pacha warangancama parlaran. Chaypitana aywacuran. 12 Chay mösuta cawaycagta pushapäcuran. Chaynuy pasanganpitam lapanpis pasaypa cushicäriran.

Troaspita Mileto marcaman Pablo aywangan

13 Nogacuna Pabluta shuntapäcunäpag Asonman büquiwän ñaupapäcurä. Pay yarpangannuy chraquilapa Asonman aywaran. 14 Nogacunawan Asonchru Pablo tincuran. Chaypitanam büquiman jegarcu Mitilene marcaman aywacärirä. 15 Chaypita yargurnam warantinga Quío jutiyog isla chimpaman chrayapäcurä. Chaypita juc junag masta Samos jutiyog islaman chrayapäcurä. [Troguilio

ninganchru puñuycur] yapay juc junagta Mileto jutiyog marcaman chrayapäcurä. ¹⁶ Chaynuy rurapäcurä Pablo chaynuy cananta munasha captinmi. Pay Efesuman aywayta mana munaranchu Asiachru quëdayta mana munar. Pay imanuy papis Jerusalemman Pentecostés fiesta galaycunan junagpag chrayayta munaran.

Mayor wauguicunawan Pablo parlangan

¹⁷ Mileto marcachru caycar Efesuchru yäracog shuntacagcunapa mayor wauguicunata Pablo gayachimuran. ¹⁸ Chrayapäcuptinna niran: “Gamcuna musyapäcunquim cay Asia provinciaman chrayamungä junagpita pacha imanuy cangätapis. ¹⁹ Mana olgutucuy pam wagarpis Señor Jesucristo mandanganta rurashcä. Israel runacuna imata rurayta munapäcamaptinpis nacarpis Jesucristo munangantam rurashcä. ²⁰ Ichanga mana jaguiriypam gamcunata alicagcunata willapashcä y runa shuntacanganchru y wasiquicunachrüpis gamcunata yachrachishcä. ²¹ Israel runata mana Israel runatapis anyashcä juchancunapita wanacurir Tayta Diosninchi munangannuy cawanapag y Señor Jesucristuman yäracärinanpag. ²² Cananga Santu Espiritu pushamaptinmi Jerusalemman aywaycä. Ichanga chaychru ima pasamänantapis manam musyächu. ²³ Ichanga may marcaman chrayaptipis Santu Espiritu willaycäman carcilchru wichrgaränäpag y nacanäpag canganta. ²⁴ Noga manam cawayta yarpänachu. Imanuy captinpis ruranäpag cagta

cumplinäcama rurashag y willacuyninchru Tayta Diosninchi cuyamanganchita Señor Jesús willacunäpag chruramanganta cumplinäcama rurashag.

²⁵ “Noga musyämi Tayta Diospa munayninpita willapangäcagcunaga manana yapay lapayqui ricapäcamänayquipag canganta. ²⁶⁻²⁷ Cananga gamcuna mayapäcamay: Nogaga lapantam gamcunata willapashcä Tayta Diosninchi imata rurananpag cangantapis. Willapangäta gamcuna mana chrasquicäriptiquega Tayta Diosninchi castigäpäcushuptiquipis noga mananam juchayognachu cä.

²⁸ “Ichanga cuydacärinqui. Jesucristuman yäracogcunatapis cuydapäcunqui. Gamcunata Santu Espiritum üsha michegtanuypis Tayta Diosman yäracog shuntacagcunata cuydapäcunayquipämi chrurapäcushushcanqui. Tayta Dios payman yäracogcunata quiquin Wamran yawarninta jichrayninpam salvaran.

²⁹ Musyämi noga aywacuptiga lutan yachrachegcuna fiyu atognuypis shamunanpag canganta. Paycunam lutanta yachrachir Jesucristuman yäracogcunata pantacächinga.

³⁰ Chaynuy runacuna quiquiquicunapitam sharcamunga lutancunata yachrachiptin waquin yäracogcuna paycunawan purinanpag.

³¹ Chaynuy mana cananpag cuydacäriy. Yarpäpücuy quimsa wata chacaypapis junagpapis weguipawan lapayquita anyangäta.

³² “Cananga Tayta Diosninchipa maquinman gamcunata chruraycä y willacuyninchru cuyamanganchita ninganman gamcunata

chururaycä. Chay willacuyninta cäsucurğa Tayta Diosninchi munangannuymi cawapäcunqui. Paymi munayniyog caycan payman lapan yäracogcunata promitingancunata gamcunatapis gopäcushunayquipag. ³³ Manam pipa guellaynintapis ni öruntapis ni röpantapis munapashcächu. ³⁴ Quiquiquicunam musyapäcunqui chaypa truquina nisitangäcunapag y nogawan cagcunapag quiqui arungäta. ³⁵ Chaynuy arucärir pishipacogcunata yanapänayquipag imaycährüpis noga gamcunata yachrachishcämi. Señor Jesús caynuy ninganta yarpämi: 'Chrasquegcag cushicunarpa truquina goycogcagmi cushicun' ”.

³⁶ Niycurna Pablo gongurpacuycur lapan paycunawan Tayta Diosninchita rugacäriran. ³⁷ Lapan wagapäcuran, Pabluta abrazapäcuran y muchaycäriran. ³⁸ “Cananpitaga mananam ricapäcamanquinachu” ninganpita lapan fiyupa laquisha carcaran. Chaypitanam büquicama lapan aywapäcuran despachäcärinanpag.

21

Jerusalenman Pablo aywangan

¹ Wauguicunata chaychru jaguiycurna büquiwan derëchu Cos islaman aywapäcurä. Warantinna Rodas marcaman aywapäcurä. Chaypitana Pátara marcaman chrayapäcurä. ² Patarachru taripäcurä Fenicia partiman büqui aywaycagta. Chay büquiman jegarcurna aywacärirä. ³ Siriaman aywacärirna

Chipre islata ricapäcurä. Pasacäriptina ichog lädücunachru quëdaran. Büqui carganta jaguinan captinmi Tiro marcaman chrayapäcurä. ⁴ Jesucristuman yäracogcunata chaychru ashipäcurä. Tariyurna ganchris junag paycunawan chaychru goyäpäcurä. Santu Espiritu chay yäracogcunata musyachiptin Jerusalemman mana aywananpag Pabluta nipäcuran. ⁵ Chaypita ganchris junagtaga aywacärirä. Lapan wauguicuna warmincunawan wamrancunawan marca yaycunacama chrurapäcamaran. Chaychrünam lamar cantunchru gongurpacuycur Tayta Diosninchita rugacärirä. ⁶ Lapäcuna despidinacarcärirna büquiman jegapäcurä. Paycunapis wasinman cama cuticäriran.

⁷ Tiro marcapita Tolemaida marcaman lamarninpa aywapäcurä. Chaychru wauguicunawan panicunawan tincur saludäpäcurä. Nircurna paycunawan juc junag goyäpäcurä. ⁸ Warantin yargurna chrayapäcurä Cesarea marcaman. Chaychrünam Felipipa* wasinman chrayaycur pachacärirä. Paymi Jesucristupa ali willacuyninta willacog caran. Chaynuypis apostulcunapa ganchris yanapagnincunapita pay jucnincag caran. ⁹ Felipipa chruscu jipash wamrancuna caran. Paycuna Tayta Dios musyachinganta willacäriran.

¹⁰ Chaychru achca junagna goyarcapti Judea provinciapita Agabo jutiyog Diospa willacognin

* **21:8** 21.8 Felipipita masta yachracunayquipag liyinqui Hechos 6.3-6; 8.4-8, 26-40.

chrayamuran. ¹¹ Nogacunacagman chrayay-camurnam Pablupa cinturunninwan maquina chraquina watacurur niran: “Santu Espiritum niycan Jerusalenchru Israel runacuna cay cinturunpa dueñunta caynuy watarcur mana Israel runacunaman entregānanpag canganta”.

¹² Chayta mayaycur nogacunapis Cesareachru cagcunapis Pabluta rugapācurā Jerusalemman mana aywananpag. ¹³ Ichanga Pablo niran: “¿Imanirtag wagapācunqui y nogatapis laquināchipācamanqui? Noga camaricusham caycā Señor Jesús janan Jerusalenchru watarānāpag. Chaynuypis camaricusham caycā pay janan wañunāpag”.

¹⁴ Ningācunata mana cāsupācamaptinna: “Tayta Diosninchi munaptinga lapanpis pasachun” nir jaguiriyārirā.

¹⁵ Chaypita junagcuna pasariptin camaricārirā. Nircurna Jerusalemman aywacārirā. ¹⁶ Jesucristuman Cesareachru waquin yāracogcunawan aywapācurā. Paycuna pushapācamaran Chipre islapita Mnasón jutiyoq runapa wasinman. Mnasón unaypita pachana Jesucristuman yāracog runa caran. Paymi pachachipācamānan caran.

Santiaguta watucog Pablo aywangan

¹⁷ Jerusalemman chrayarāripti wauguicuna panicuna cushisha chrasquipācamaran.

¹⁸ Warantin Pablo nogacunawan Santiago watucog aywaran. Chrayapācunāpāga chaychrūmi mayor wauguicunapis lapan carcānag. ¹⁹ Pablo lapanta saludaran. Nircurna

manyapita shumag willaparan Tayta Diosninchita imata mana Israel runacunachru paywan rurangantapis. ²⁰ Willapanganta mayaycärir Tayta Diosninchita alabäpäcuran. Chaypita Pabluta nipäcuran: “Waugui, Israel runacuna waranganpam Jesucristuman yäracurcan. Lapan paycuna mana gongaypa Moisés escribingan leycunata cumplircan. ²¹ Willapasha juc lädu marcancunachru tiyag lapan Israel runacunata Moisés escribingan leycunata jaguirinanpag yachraycächingayquita. Chaynuypis willapasha olgu wamracunata mana circuncidänanpag ni costumbrinchicunata mana rurapäcunanpag niycangayquita.

²² “Gam chrayamungayquita musyapäcungam. ¿Chauraga imatarag ruranquiman? ²³ Ali canman caynuypa ruranayqui: Cay noganchichru caycan chruscu runacuna Tayta Diospag promësanta† cumplinanpag caycagcuna. ²⁴ Paycunata pushacurcur paycunawan iwal purificacäriy.‡ Agchanta rutuchicunanpag ofrendanta pägapay. Chaynuypam tantiyapäcunga gampag nipäcungan rasunpa mana canganta. Chaypa truquina tantiyapäcunga gampis Moisés

† **21:23** 21.23 Chaypita masta musyanayquipag liyinqi Números 6.1-21. ‡ **21:24** 21.24 Gueri gueshyapita cuticasha car, wafüsha runata o pamparanganta tüpasha car runa purificacog. Masta musyanayquipag liyinqi Levítico 10.10; capítulo 11-pita asta capítulo 15-cama. Chaynuypis liyinqi Números 6.6-12; capítulo 19. Purificacion caran Moisés escribingan leycuna ningannuy armacuy o imatapis mayllay o yacuta jananman gaycuy Tayta Dios alipag ricananpag.

escribigan leycunata cumpliygangayquita.

²⁵ “Ichanga mana Israel casta caycar Jesucristuman yäracushana cagcunaman cartachru yarpäpångäta apachipäcushcänam idulucunata chrurapangan aychata, yawarta, jurcacuypa wañusha uywapa aychanta mana micunanpag, olgupis warmipis jucwan jucwan mana puñucunanpag”.

²⁶ Chauraga chruscun runacunata Pablo pusharan. Warantinna paycunawan iwal purificacuran. Chaypitanam templuman yaycuran imay junag purificacuyta ushananpag canganta willananpag. Chay junag ofrendanta chruscun chrurapäcunan caran.

Pabluta templuchru präsu charingan

²⁷ Nagana ganchris junag cumplinanpäna caycaptin Asia provinciapita Israel runacuna templuchru Pablo caycanganta ricaycur runacunata shimita gor rabyanächiran. Chauraga Pabluta charicarcärriran. ²⁸ Gaparaypa nipäcuran: “¡Israel runacuna, yanapäpämamay! Cay runam Israel runacunapa, Moisés escribigan leycunapa y cay templupa contran lapan runacunata may chaypapis yachrachir puriycan. Chaynuypis mana respitar Tayta Diospa templunman mana Israel runacunata yacachisha”.

²⁹ Chaynuuy nipäcuran Éfeso marcapita Trofimuwan Pablo chay marcachru purircagtana ricasha carmi. Trofimoga mana Israel runam caran y payta Pablo templuman yacachinganta yarpäpäcuran.

³⁰ Chauraga marcachru achcag runacuna rabyacäriran. Nircur cörripäcuran shuntacäpäcunanpag. Chaypitana Pabluta chariycur garashchraypa templupita jorgapäcamuran. Nircurna templupa puertancunata jucla wichrgapäcuran.

³¹ Chaychru magaycälar wañuchipäcunanpäna caycaptin Roma soldäducunapa comandantinta willapäcuran Jerusalenchru runacuna rabyacur gaparpaycanganta. ³² Chauraga soldäducunata y capitannincunata comandante shuntaran. Nircurna jucla cörriyäpa chay runacuna shuntacasha caycanganman aywapäcuran. Soldäducunatawan comandantita ricar magarcanganpita Pabluta cachrariycäriran.

³³ Chay comandantinam chrayaycur Pabluta charircachir ishca cadinawan watachiran. Chaypitana tapuran pi chay runa canganta y imata ruranganta.

³⁴ Waquincuna nipäcuran jucta y waquinna jucta. Chaynuy gaparaypa nipäcuptin comandante imatapis mana tantiyayta pue diranchu. Chauraga Pabluta cuartelman apachiran.

³⁵ Cuartel grädaman chrayaycachirna runacuna chariycur mana magananpag soldäducuna Pabluta apriyapa gueshpichipäcuran.

³⁶ Achca runacunam gaparaycar guepanta aywapäcuran: “¡Wañuchisha cachun!” nir.

Lapanpa ñaupagninchru Pablo willacungan

³⁷ Cuartelman yaycachinan caycaptinna comandantita Pablo niran: “¿Gamwan parlämanchu?”

Comandante niran: “¿Griego rimayta yachranquichu? ³⁸ ¿Manachu gam canqui chay Egipto runa juc cutinchru gobiernupa contran sharcu chruscu waranga (4,000) runa wañuchegcunata pushacurcur chunyag jircapa yargamog?”

³⁹ Pablo niran: “Nogaga Israel runam cä. Cilicia provincia alipag ricasha Tarso marcapitam cä. Rugacushayqui; cay runacunawan parlarishag”.

⁴⁰ Chay comandante “Au” niran. Pablo ichricuran grädaman. Maquinwanna señasyaran runacuna upälacärinapag. Lapan upäläräriptinna hebreo rimaychru caynuy niran:

22

¹ “Israel masicuna y taytacuna, juchayog mana cangäta nimupti mayaycärimay”.

² Hebreo rimayninchru Pablo rimanganta mayarmi lapanpis pasaypa upälacäriran. Chauraga Pablo niran:

³ “Noga Israel runam cä. Cilicia provincia Tarso marcachrümi yurishcä. Ichanga cay Jerusalenchrümi wiñashcä. Unay castanchicunapa leynin ninganta Gamalielmi shumag yachrachimasha. Tayta Diosninchi munangannuy lapan shongüpa rurarmi gamcuna canan wichan rurapäcungayquinuy rurashcä.

⁴ Jesucristo yachrachingannuy cawagcunatam wañuchinäpag unay rabyapag cä. Warmitapis olgutapis charircu carcilman wichrgacheg cä. ⁵ Cay rurangäcunata cüracunapa mas mandagnin y lapan Israel mayor autoridäcunam

musyan. Paycunam Damascuchru Israel mas-
inchicunapag ordinta gomaran. Chaymi aywarä
chaychru cagcunatapis chariycur watashata
Jerusalenman apaycamur castigächinäpag.

*Jesucristuman imanuyya yäracungantapis
Pablo willacungan*

(Hechos 9.1-19; 26.12-18)

⁶ “Ichanga Damascuman aywar chrayay-
captina pulan junagnuy caycaptin mayänipita
achqui cielupita nogaman chilapyämuran.
⁷ Chauraga pampaman ratarä. Chaychrünam
caynuy nimagta mayarä: ‘Saulo, Saulo,
¿imanirtag nogata rabyapämanqui?’ ⁸ Chauraga
tapurä: ‘¿Pitag caycanqui, tayta?’ nir.
Chauraga nimiran: ‘Rabyapaycämangayqui
Nazaretpita Jesusmi cä’. ⁹ Nogawan aywagcuna
achquita ricarpis parlapämangantaga
manam mayapäcuranchu. ¹⁰ Noga tapurä:
‘¿Imatatag ruräman, tayta?’ Señor Jesús
nimiran: ‘Sharcuy y ayway Damasco
marcaman. Chaychrünam ima rurayman
chrurashunayquipäpis nishunqui’. ¹¹ Chay
chilapyämog achqui gaprayächimasha captinmi
nogawan aywagcuna Damasco marcaman
maquipita janchraypa pushapäcamaran.

¹² “Chaychrümi tiyaran Ananías jutyog
runa. Paymi Moisés escribingan leycunata
lapan shongunpa cumpleg caran. Damascuchru
tiyag Israel runacuna pay ali runa cangantam
rimapäcog. ¹³ Ananías nogacagman
aywaycamur ñaupagniman ichriycur nimiran:
‘Waugui Saulo, cananpita ñawiqui yapaynam

ricanga'. Chay höra ñawï yapay alina ricacuran. Chauraga payta ricaräna. ¹⁴ Nircurmi nimiran: 'Unay castanchicunapa Tayta Diosninmi gamta acrashushcanqui pay rurayta munanganta musyanayquipag, Alilata Ruragcagta ricanayquipag y quiquin parlamunganta mayanayquipag. ¹⁵ Cananga gammi lapan ricangayquita y mayangayquita pi maytapis Jesucristupita willapanqui. ¹⁶ Cananga ¿imatatag shuwaraycanqui? Sharcuy; bautizacamuy. Payta rugacuy mayllacungayquinuypis juchayquicunapita perdunäshunayquipag'.

¹⁷ "Jerusalenman cutiycur Tayta Diosnin-chita templuchru rugacuycaptimi Señor Jesucristo ricaripämaran. ¹⁸ Chaychrümi ricaycapti nimiran: 'Apuracuy. Jerusalenpita jucla yarguy. Nogapita willacungayquita paycunaga manam chrasquipäcushunquichu'. ¹⁹ Noga nirä: 'Señor, paycuna musyanmi shuntacänan wasicunaman aywaycur gamman yäracogcunata carcilman apangäta y magangäta. ²⁰ Gampita willacog Estebanta wañuchipäcuptinpis noga chaychrümi caycarä "¡Alitam rurarcunqui!" nir. Wañuchegcunapa janancag röpantapis nogam charararä'. ²¹ Ichanga Señor Jesucristo nimiran: 'Jucla ayway. Gamta cachraycä mana Israel runacuna caruchru tiyanganmanmi' ".

Comandantipa munayninchru Pablo cangan

²² Chay ningancama chay runacuna imatapis mana nipäcurancho. Chaypitana ichanga rabyar gaparir nipäcuran: "¡Cay runa wañuchisha

cachun! ¡Amana cawachunnachu!” nir.
²³ Chaynuy gaparir janancag röpancunatapis tapshipäcuran y altupa allpatapis polvuy polvur jitapäcuran. ²⁴ Comandante soldäduncunata cuartel ruriman Pabluta apaycunanpag niran. Chaychrüna soldäduncunata niran: “Astipäcuy imanir runacuna contran chaynuy gaparäpäcungantapis willacunanpag”.
²⁵ Astinanpag watararcächiptinna chaychru caycag capitanta Pablo tapuran: “¿Roma runa caycaptin y autoridäcuna manaräpis juzgaptin alichu canman gamcuna astipäcuptiqui?”

²⁶ Chaynuy niruptinmi capitän comandanti-man aywaycur niran: “Cay runaga Roma runa carunag. Cananga ¿Imatatag ruranqui?”

²⁷ Chay comandante Pablucagman aywaycur tapuran: “Nimay, ¿Roma runachu caycanqui?”

Pablo niran: “Au”.

²⁸ Comandante niran: “Roma runa canäpag achca guellayrämi nogataga cuestämasha”.

Niptin Pablo niran: “Nogaga yuringäpita pacham cä”.

²⁹ Chauraga Pabluta astinanpag caycagcuna paypita jucla ashucärikan. Quiquin comandantipis Roma runa Pablo canganta musyar wat-achinganpita mancharikan.

Israel mayor autoridäcuna shuntacanganchru Pablo cangan

³⁰ Warantinna comandante imapita Israel runacuna Pabluta tumpanganta shumag musyayta munar Pabluta cachrarikan. Chaypita cüracunapa mandagnincunata y lapan Israel

mayor autoridäcunata shuntachimuran. Nircurna lapanpa ñaupagninman Pabluta pushachimuran.

23

¹ Israel mayor autoridäcunata ricärir Pablo niran: “Israel masïcuna, canancamalaga ali yarpayniwanmi cawashcä. Chaytaga Tayta Diosninchi musyanmi”.

² Chauraga cüracunapa mas mandagnin Ananías Pablupa cercanchru caycagcunata Pabluta shimichru magananpag niran.

³ Chauraga Pablo niran: “¡Runatucog! Magachimangayquipita gamtaga Tayta Diosninchim castigäshunqui. Chaychru gam jamaraycanqui ley ningannuy juzgamänayquipämi. Manam ley mana ninganta rurachinayquipächu”.

⁴ Chaychru cagcuna nipäcuran: “¿Imanirtag chaynuy ashlinqui Tayta Diosninchi acrangän cüracunapa mas mandagninta?”

⁵ Pablo niran: “Israel masïcuna, noga manam musyashcächu pay cüracunapa mas mandagnin canganta. Tayta Diosninchi escribichinganchruga niycan: ‘Marcayquichru mandagniquita ama ashliychu’ ”.✧

⁶ Chaychru cagcuna waquin saduceo y waquin fariseo canganta tantiyacurir autoridäcunapa ñaupagninchru Pablo fiyupa niran: “Israel masïcuna, noga fariseum cä. Fariseupa ayllunmi cä. Gamcuna juzgarcämanqui wañushacuna cawarimunapag cagta criyingäpitam”.

✧ 23:5 23.5 Éxodo 22.28

⁷ Chaynuy Pablo niruptinmi fariseucuna saduceucunawan lituyta quiquinpura galaycäriran. Chauraga ishchayman raquicäpäcuran. ⁸ Saduceucunaga nipäcun wañushacuna mana cawarimunapag canganta. Angilcuna y almacuna mana canganta. Fariseucuna ichanga cay lapan canganta nipäcun. ⁹ Lapan gaparir nipäcuran. Moisés escribingan leycunata yachracheg fariseo runacunapis ichrircur waquin nipäcuran: “Cay runa manam imatapis mana alitaga rurashachu. Cay runataga pagta alma o angel parlapasha”.

¹⁰ Lituyta mas galaycapäcuptinnam comandantega manchariran Pabluta wañuchipäcunanta yarpar. Chaymi soldäducunata gayachimuran chay runacunapita jorgurcur cuartelman yapay cutichinanpag.

¹¹ Chay chacay Señor Jesucristo Pabluta ricaripaycur niran: “Ama manchariychu. Cay Jerusalenchru nogapita willacungayquinuymi Romachrüpis willacunqui”.

Pabluta wañuchinanpag rimanacäringan

¹² Warantin junag waquin Israel runacuna rimanacäriran Pabluta wañuchinanpag. Jurapäcuran manaräpis Pabluta wañuchirga mana micapäcunapag ni upupäcunapag.

¹³ Chay rimanacäreg runacuna chruscu chrun-capita (40) mas caran. ¹⁴ Chaypita aywapäcuran cüracunapa mandagnincunaman y Israel mayor runacunaman nipäcunapag: “Nogacuna jurapäcushcä Pabluta manaräpis wañuchirga

mana micapäcunäpag ni upupäcunäpag.
15 Cananga gamcuna y waquin Israel mayor autoridäcuna comandantita nipäcuy shumag juzganayquipag tumpala gamcunaman Pabluta apachimunanpag. Nogacunaga camaricushalanam caycäshag manaräpis chrayachimuptin wañuchipäcunäpag”.

16 Ichanga Pablupa paninpa olgu wamran chayta mayaran. Chay mayangantana Pabluta willananpag cuartelman aywaran. 17 Chauraga Pablo jucnincag capitanta gayaycur niran: “Cay mösuta comandantiman pushay musyanganta willananpag”.

18 Capitan chay mösuta comandantiman pushaycur niran: “Prësu caycag Pablum gayaycamar rugacamasha cay mösuta gamman pushamunäpag. Paymi willashunqui imata mayangantapis”.

19 Comandantina maquipita chay mösuta janhracurcur juc läduman pusharan. Chaychrüna tapuran: “¿Imatag willamänayquipag caycan?”

20 Chay mösu niran: “Israel runacunam rimanacärisha wara Pabluta Israel mayor autoridäcunaman shumag juzganapag tumpala pushachipäcushunayquipag. 21 Amam cäsupanquichu. Chaychru cagcunapita chruscu chruncapita (40) masmi runacuna pacacusha shuwararcen Pabluta wañuchipäcunanpag. Paycuna jurapäcusha Pabluta manaräpis wañuchirga mana micunanpag ni upunanpag. Cananga camaricushalana carcan. Gam ninalayquitanam shuwararcen”.

²² Chauraga chay mösuta comandante niran: “Willamangayquita pitapis ama willapanquichu”. Nircur chay mösuta aywacunanpag niran.

Cesarea marcaman Pabluta apapäcungan

²³ Chauraga comandante chaychru caycag capitancunapita ishcayta gayaycachimur niran: “Cesareaman chacaypa las nueve aywapäcunanpag camaricuy ishca pachrac (200) soldäducunata chraquipa aywananpag, ganchris chrunca (70) soldäducunata caballo logasha aywananpag y ishca pachrac (200) soldäducunata lanza wan aywananpag. ²⁴ Chaynuypis Pablo logacunanpag caballucunata camariy. Shumag alita Judea provinciapa mandagnin Felixman pushay”. ²⁵ Paycunawanmi caynuy escribisha cartata apachiran:

²⁶ Yachrag tayta mandag Félix, noga Claudio Lisias gampag salüdücunata apaycächimü:

²⁷ Israel runacunam cay runata charipäcusha. Nircurnam wañuchipäcunanpag carcasha. Ichanga Roma runa canganta musyaycur soldäducunawan aywaycur cachrarichimurä.

²⁸ Imapita tumpapäcungantapis musyayta munar Israel mayor autoridäcuna shuntacasha caycanganman pusharä.

²⁹ Chaychrünam tumpagnincuna nipäcuran quiquincunapa leynincunata mana cumpliyanganta. Chaynuy captin manam juchayog canganta tarishcächu wañuchisha cananpänuy ni carcilchru wichrgaränanpänuy. ³⁰ Ichanga Israel

runacuna Pabluta wañuchinanpag rimanacäringanta willamaptinmi gamman jucla apaycächimü. Chay tumpagnincunatapis nishcä gampa ñaupagniquichru imata ninanpag cagtapis nipäcunanpag.

³¹ Soldäducuna chaynu y rurananpag chrasquingannuyta chacaypa Pabluta Antípatris marcaman apapäcuran. ³² Warantina

caballu logasha cagcuna Pabluwan aywaran. Waquincunam ichanga cuartelman lapan cuticärimuran. ³³ Cesareaman chrayaycurna

mandag Felixta cartata goycur Pablutapis entregaycuran. ³⁴ Cartata liyircurna mandag Félix may provinciapita cangantapis Pabluta tapuran. Cilicia provinciapita canganta

musyaycur niran: ³⁵ “Tumpashogniquicuna chrayamuptinrämi imatapis nimanquipag”.

Chaypitana Herodispa palaciun canganman chruraycur cuydapäcunanpag niran.

24

Manacagpita tumpanganta Felixpa ñaupagninchru Pablo ningan

¹ Chaypita pichga junag pasarcuptinna cüracunapa mas mandagnin Ananías ishca y quimsa Israel mayor runacunawan y Tértulo jutiyog abogäduwan Cesarea marcaman chrayaran. Paycuna Pabluta

imapita tumparcangantapis nipäcunanpag mandag gobernador Felixpa ñaupagninman chrayapäcuran. ² Pabluta pusharärimuptinna imapita tumpapäcungantapis Felixta Tértulo

niyta galaycuran: “Yachrag tayta Félix, gamta agradecicäri jauca cawapäcungäpita. Gracias, ali shumag yarpayniquiwan cay naciunchru alicunata rurachishcanqui. ³ Cay lapan rurachingayquicunata imaypis cushisha maychrüpis chrasquicäri.

⁴ “Ichanga tiempuyquita aläpa mana perdichinäpag rugacü ali shonguyquipa juc rätula mayaycärimänayquita. ⁵ Cay runaga fiyu gueshya may chaypapis puwariycar puringannuymi Israel runacunata may chaychrüpis rabyanächir chriquinacaycächin. Chaynuypis Nazaretpita Jesuspa discipuluncunachru munayniyog caycan. ⁶ Chaynuy templitapis respitayta mana munashachu. Chaypitam präsu charircur [leyñicuna ningannuy juzgayta munapäcurä. ⁷ Ichanga comandante Lisias aywarcamur pelyanpawan quítariycärimasha. ⁸ Nircurmi nipäcamasha gampa ñaupagniquiman aywaycamur imapita tumparcangätapis nipäcunäpag.] Gam quiquiqui tapurmi Pablupita lapanta musyanqui imapita payta demandarcangätapis”. ⁹ Chaychru cag Israel runacunapa autoridänincunapis chaynuylam nipäcuran.

¹⁰ Nipäcuptinmi mandag gobernador Pabluta sēñasyaran rimacunanpag. Chauraga Pablo nimuran: “Noga musyämi achca watana cay naciunchru juez cangayquita. Chaymi manacagcunata tumpapäcamanganta ali shongüwan nimushag. ¹¹ Quiquiquipis

tapupacäriy. Chayrämi chrunca ishca y (12) junag caycan Jerusalemman Tayta Diosninchita adoränäpag chrayamungä. ¹² Manam templuchru ni shuntacänan wasicunachru ni Jerusalemchrüpis piwanpis lituycagta ni pitapis rabyaycähegtachu tarimasha. ¹³ Cay runacuna imapita tumparcämangantapis mä jorgapäcamächun.

¹⁴ “Ichanga willashayqui: Jesucristo imanuyypis cawanapag yachrachingannuy cawaptimi paycuna lutan yachrachicuycunata yachracungäcunata yarpäpäcun. Cay yachrachicuycuna ningannuyymi taytäcuna adorangan Tayta Diosta adorä. Chaynuypis criyimi Moisés escribingan lapan leycunaman y Diospa willacognincuna lapan escribingancunaman. ¹⁵ Nogapis paycuna criyingannuyymi ali ruragta y mana ali ruragtapis lapan wañushacunata Tayta Dios cawarichimunapag canganta criyi. ¹⁶ Chaymi imaycanuypapis ali yarpayniwan Tayta Diospag y runacunapäpis cawaycä.

¹⁷ “Achca watacuna juc läduchru cangäpita cananga aywamushcä Israel marcamasicunapag limusnata gonäpag y Diospag ofrendacunata gonäpag. ¹⁸ Chaymi templuchru purificacusha caycagta Asia provinciapita Israel runacuna taripäcamaran. Taripäcamaran manam achca runacunawan caycagtachu ni pitapis büllata ruraycähegtachu. ¹⁹ Chay runacuna cayman shamunman imatapis mana alita rurasha captüga ñaupagniquichru nipäcamänapag. ²⁰ Sinöga caychru

caycagcuna quiquincuna nipäcamächun Israel mayor autoridäcunapa ñaupagninchru imapitapis juchayog cangäta tarimasha captinga. ²¹ Paycunapa ñaupagninchru caycar fiyupa caynuy ningalämi caycan: ‘Canan nogata gamcuna juzgarcämanqui wañushacuna cawarimunapag canganta criyingäpita’ ”.

²² Jesucristo imanuytis cawanapag yachrachicuycunata Félix shumagna musyaycaran. Chaymi juc junagpärag jitapar niran: “Comandante Lisias chrayamurnam caypita masta willamaptin gamcunata arregläpäcushayqui”.

²³ Nircurna capitanta Félix niran Pablo wichrgaränanpärag canganta. Ichanga niran chaychru cachrarisha cananpag y mana amachasha cananpag amiguncuna imalawanpis chrayaptin tincunanpag.

²⁴ Chaypita junagcuna pasarcuptinna Félix Israel casta warmin Drusilawan chrayaran. Chaypitana Félix gayachimuran Pabluta. Chaychrünam Jesucristuman yäracunapag canganta Pablo willacuptin mayapäcuran.

²⁵ Ichanga mana juchäcuypa cawaypita, shumag tantiyacurir imatapis ruraypita y juicio finalpita willapaptin Félix mancharir niran: “Cananga aywacuyrag. Juc junagpärämi yapay gayashayqui”.

²⁶ Nircur Félix achca cuti gayachiran parlanapag Pablo pägananta ashir. ²⁷ Chaynuy ishca yata pasaran. Chaypitana Félix mandag gobernador caypita yargucuran. Paypa truquin Porcio Festo jutiyog runa yaycuran. Félix Israel

runacunawan ali cayta munar Pabluta prësu jaguiriran.

25

Festupa ñaupagninchru Pablo cangan

¹ Festo Judea provinciachru mandag gobernador cananpag chrayaran. Chaypita quimsa junagtaga Cesarea marcapita Jerusalemman aywaran. ² Chaychrünam cüracunapa mandagnincuna y Israel castacunachru mas mandag autoridäcuna Pablupa contran Festuman demanduta chrurapäcuran. ³ Rugapäcuran paycuna raycu Pabluta Jerusalemman pushachinanpag. Paycuna yarpäpäcusha caran Jerusalemman aparcaptilan pacacuycur camiñuchru Pabluta wañuchipäcunanpag. ⁴ Ichanga Festo niran Pablo Cesareachru prësüränanpärag canganta y quiquin chayman warantincuna aywananpag canganta. ⁵ Pay niran: “Chaymi autoridäniquicuna Cesareaman nogawan aywanman chay runa imatapis mana alita rurasha captinga chaychru nipäcunanpag”.

⁶ Festo Jerusalemchru caran pusag o chrunca junagnuy. Nircurna Cesareaman cutimuran. Warantinna despächunchru mandananpag jamacunanman tiyacuran. Chaypitana niran Pabluta pushapäcamunanpag. ⁷ Pablo chrayaruptinna Jerusalemnita aywag Israel runacunapa autoridänincuna ashuycur manacagcunata tumpar nipäcuran: “Pasaypa mana alitam rurasha” nir. Ichanga tumpapäcungan mayganpis manam rasunpachu caran. ⁸ Pablo

declaracur niran: “Noga manam imatapis lutanta rurashcächu, Israel runacunapa leyninpa contran ni templupa contran ni Romachru mandag emperadurpa contran”.

⁹ Ichanga Festo Israel runacuna alipag ricananta munar Pabluta tapuran: “¿Jerusalenman aywayta munanquichu tumparcäshungayquipita chaychru noga juzganäpag?”

¹⁰ Pablo niran: “Roma emperadurmi gamta chrurashushcanqui pitapis juzganayquipag. Chaymi caycä gampa despächuyquichru juzgamänayquipag. Caychrümi noga juzgasha canä. Gam shumag musyangayquinuypis Israel runacunapag imatapis manam contranta rurashcächu. ¹¹ Imatapis wañunäpänuy lutanta rurasha captiga wañuyta manam manchächu. Ichanga tumpapäcamangannuy rasunpa mana captinga pipis manam munayniyogchu Israel runacunaman entregämänanpag. Chaypa truquina quiquin emperador juzgamächun”.

¹² Chauraga Festo yähegnincunawan rimanacurir niran: “Emperador juzgashunayquita munaycaptiquega emperadurmanmi aywanqui”.

Rey Agripapa ñaupagninchru Pablo cangan

¹³ Chaypita junagcuna pasarcuptinna rey Agripa y Berenice aywaran Cesareaman Festuta watucärianapag. ¹⁴ Chaychru achca junagcuna goyöpäcuptinmi imapita Pablo demandasha canganta reyta Festo willaparan: “Félix juc runata präsuraycagta jaguiriycusha. ¹⁵ Jerusalenchru

caycaptimi cüracunapa mandagnincunawan Israel mayor runacuna nogaman chay runapag demanduta chruramusha noga sentencianäpag. ¹⁶ Chaymi noga nirä Roma autoridä pitapis demandagnin manaräpis cära a cära imapita demandangantapis mana niptinga pimanpis entregasha mana cananpag. Chaynuypis nirä demandasha runa manaräpis declaracuptinga entregasha mana cananpag.

¹⁷ “Chaymi paycuna cayman aywarärimuptin warantinga jucla despächüman aywarä arreglänäpag. Nircur gayachimurä chay präsu caycag runata. ¹⁸ Chay demandagcuna ichriycur pasaypa lutantam rurasha ninanpag cagta yarpangänuychu manam nipäcuran. ¹⁹ Chaypa truquina Pablupa contran nipäcuran paycuna Diosta imanuy adorangeapita. Chaynuypis nipäcuran wañusha caycag Jesús jutiyog runalapita. Chay runapag Pablo cawaycanganta niran. ²⁰ Chay ningancunapita ima ruraytapis mana camäpacurmi Pabluta tapurä Jerusalenchru juzgasha cananpag aywananpag o mana aywananpäpis. ²¹ Pay niran manchapacuypag emperador juzganapag präsuränanpärag canganta. Chauraga nirä Romaman apachingäcama präsu wichrgaraycänanpärag”.

²² Chauraga Festuta Agripa niran: “Nogapis amalä chay runa ninganta mayäman”.

Festo niran: “Waratämi mayanqui”.

²³ Warantinna Agripawan Berenice shumag chichipaycar shuntacäpäcunan jatun wasiman mandag soldäducunawan y chay

marcachru autoridäcunawan chrayapäcuran. Chaymanna Pabluta Festo pushachimuran. ²⁴ Chrayaycachiptinna niran: “Rey Agripa y nogacunawan lapayqui cayman shuntacag shamog taytacuna. Chay runa caychru caycan. Jerusalenchru caycapti lapan Israel runacuna paypa contran y cay Cesareachru caycaptipis paypa contran nogaman demanduta chruramusha. Paycuna gaparpayparag nircäman cay runa wañuchishana cananpag. ²⁵ Ichanga nogapa yarpaynïpitaga wañuchisha cananpänu y imatapis manam rurashachu. Pay quiquinmi nisha manchapacunganchi emperador juzgananpag canganta. Chaymi yarpashcä paycagman apachiyta. ²⁶ Ichanga Señurni emperadurman Pablupita shumag escribinäpag mana canchu. Chaymi gamcunaman payta pushamushcä. Rey Agripa, masga gamman pushamushcä payta tapurcuptiquina mayangäta escribinäpag. ²⁷ Manam alichu canman imapita demandasha cangantapis mana niypa prësurraycag runata emperadurman apachipti”.

26

Imapita prësu cangantapis rey Agripata Pablo ningan

¹ Chauraga Agripa niran Pabluta: “Imapita caychru cangayquitapis willapäcamay”.

Chauraga Pablo maquina jogarcu declaracu niran: ² “Rey Agripa, cushisham caycä gampa ñaupagniwichru rimamunäpag

captin. Canan nimushag gam musyanayquipag imapita Israel runacuna manacagcunata tumpapäcamanganta. ³ Gamga shumagmi musyanqui Israel runacunapa imanuy costumbrincuna cangantapis y imapita litupäcungätapis. Chaymi rugacushayqui nimungäcunata shumag mayaycamänayquita.

⁴ “Lapan Israel runacunam musyapäcun marcächru y Jerusalenchru mösu cangäpita pacha paycunawan imanuy pis cawangäta. ⁵ Paycunaga unaypita pacham musyapäcun. Niyta munarga nipäcuchun. Fariseo runam carä. Pipitapis fariseo runacunam mas cumpliyäcun Moisés escribingan leycunata.

⁶ “Cananga cayman juzgamänanpag aparäriman unay castanchicunata Tayta Dios promitinganman yäracungäpitam. ⁷ Chacaypapis junagpapis mana jaguiriypam Tayta Diosta adorarcar chrunca ishca castanchicuna shuwararcän chay promitingan cumpliyagta ricananpag. Rey Agripa, chay yäracungäta shuwaraptimi Israel runacuna tumparcäman. ⁸ ¿Imanirtag gamcuna mana criyipäcunquichu wañushacunata Tayta Diosninchi cawarichimunapag canganta?

⁹ “Noga quiquimi Nazaret marcapita Jesuspa contran imatapis rurayta yarparä. ¹⁰ Chay yarpangänuy mi Jerusalenchru rurarä. Cüracunapa mandagnincuna mandamaptin Jesucristuman yäracogcunata achcagta carcilman wichrgachirä. Wañuchipäcuptin pis ‘Alim ruraycanqui’ nirä. ¹¹ Shuntacänan

wasicunachru achca cuti paycunata castigächirä Jesusta niegapäcunanpag. Paycunata pasaypa rabyaparmi juc lädu nacion marcacunamanpis rabyapar ashimunäpag aywarä.

*Jesucristuman imanuyya yäracungantapis
Pablo willapangan*

(Hechos 9.1-9; 22.6-16)

¹² “Chaynuy ruranäpämi cüracunapa mandagnincuna ordinwan mandamaptin Damasco marcaman aywaycarä. ¹³ Rey Agripa, camñuta aywaycaptimi pulan junagnuy caycaptin inti achicyanganpitapis mas fiyupa nogaman cielupita achicyämogta ricarä. Chaynuy nogawan aywaycagcunamanpis achicyämogta ricarä. ¹⁴ Chauraga lapäcuna pampaman ratapäcurä. Y hebreo rimaychru caynuy nimagta mayarä: ‘Saulo, Saulo, ¿imanirtag nogata rabyapämanqui? Chaynuy rurarga picata saytag törunuypis quiquiquim nanächicunqui’. ¹⁵ Chauraga nirä: ‘¿Pitag caycanqui, tayta?’ Chaymi Señor Jesús nimiran: ‘Noga rabyapaycämangayqui Jesusmi cä. ¹⁶ Ichanga sharcuy. Gamta ricaripashcä gam nogapag imatapis ruranayquipag y musyanayquipag chruranäpämi. Chaynuy musyarmi canan ricamangayquicunata y ricamänayquipag cagcunata willacunqui. ¹⁷ Israel runacunaman y mana Israel runacunaman gamta cachraycä. Chaypitanam paycunapa maquinpita gamta jorgushayqui. ¹⁸ Paycunaman cachraycä tantiyachinayquipag yananyagpita achicyagman yargognuy juchäcuycunata

jaguiriycur alina cawapäcunanpag. Y Satanaspä munayninchrüna mana capäcunanpag sinöga Tayta Diospa munayninchrüna capäcunanpag. Chaynuypis cachraycä nogaman yäracamäptin juchancunapita perdunasha cananpag y Tayta Diosninchi acrangan runacunacagchru capäcunanpag’.

Jesucristo mandanganta Pablo cäsucungan

¹⁹ “Cielupita ricariparcamar nimäptinmi noga cäsucushcä, rey Agripa. ²⁰ Chaymi puntata Damascuchru cagcunata Jesucristupa willacuyninta willaparä. Nircur Jerusalenchru cagcunata y Judea partichru cagcunatapis willaparä. Chaypitana mana Israel runacunatapis Jesucristupa willacuyninta willaparä juchancunapita wanacurir Tayta Diosninchita cäsucärinanpag. Chaynuypa alilata rurar juchancunapita wanacungan musyacänanpag. ²¹ Chayta willacungäpitam Israel runacuna templuchru chariycomar wañuchiya munapäcomaran. ²² Ichanga canancamalaga Tayta Diosninchi yanapaycäman auquistapis wamratapis lapanta Jesucristupita willacunäpag. Diospa willacognincuna ningalanta y Moisés ningalantam ima pasanapag cagtapis nishcä. Manam juctaga imatapis nishcächu. ²³ Paycuna escribipäcuran Tayta Dios cachramungan Salvador wañunanpag canganta, wañurpis pay puntata cawarimunapag canganta y Israel runacuna y mana Israel runacunapis salvacunapag ali willacuyninta willacunganta”.

Jesucristuman yäracunanpag Agripata Pablo ningan

²⁴ Pablo chaynuy declaracuptinmi Festo gaparir niran: “¡Pablo, gam löcuyasham caycanqui! Aläpa yachracurmi löcuyaycanqui”.

²⁵ Ichanga Pablo niran: “Manam löcuchu caycä, yachrag tayta Festo. Juiciuwanmi rimaycämü. Lapan ningäcuna rasunpa cagmi. ²⁶ Cay lapan nimungäpita rey Agripa musyanmi. Chaymi mana manchacuypa paypa ñaupagninchru niycämü. Noga rasunpam musyä cay lapanpita pay musyanganta. Cay lapan manam maychrüpis cuchrunchru pacaylapachu ruracasha. ²⁷ Rey Agripa, ¿gam criyinquichu Tayta Diosninchipa willacognincuna ninganta? Noga musyämi criyingayquita”.

²⁸ Agripa niran: “¿Yarpanqui ningalayquiwan Jesucristuman yäracachimaytachu?”

²⁹ Pablo niran: “Canan jucla o chaypitarag captinpis Tayta Diosninchita rugacuycä gampis y caychru mayamagcunapis Jesucristuman noganuy yäracärinayquipag. Ichanga gamcuna ama noganuy cadinasha capäcunquimanhu”.

³⁰ Chauraga rey Agripa, gobernador Festo, Berenice y chaychru lapancagcuna jamararcanganpita ichrircapäcuran.

³¹ Nircurna yariman chaypita aywaycärir quiquinpura ninacäriran: “Cay runa imatapis manam rurashachu wañuchisha cananpag ni carcilchrüpis wichrgaränapag”.

³² Y Agripa niran Festuta: “Emperador juzganapag quiquin mana nisha captinga cay runa cachrarisham canman caran”.

27

Pablo Romaman apachisha cangan

¹ Italiaman apachipäcamänapag* rimanacarcärirna Pabluta y waquin prësucunata Julio jutiyog capitanman entregaran. Pay caran “Augusto” jutiyog batallunchru. ² Chauraga Adramitio marcapita shamog büquiman jegapäcurä. Chay büqui Asia provinciachru büqui ichrinan marcacunaman yargunanpäna caycaran. Chay büquiwan na yargapäcurä. Chaychru nogacunawan Aristarco caycaran. Pay caran Macedonia provinciachru Tesalónica marcapitam. ³ Warantinna Sidón marcaman chrayapäcurä. Chaychrümi Pabluta Julio ali shongunpa ricar reguinacungancunaman aywanapag y payta atendinanpag cachrariran. ⁴ Sidonpita yargapäcuptina aywapäcunäpag cag lädupita wayra shamuran. Aläpa mana wayraptin Chipre isla cantulanpa aywapäcurä. ⁵ Cilicia y Panfilia provinciachru chimpan lamarta chimpan Licia provinciachru Mira marcaman chrayapäcurä. ⁶ Chaychrüna Alejandriapita Italiaman aywaycag büquita capitan tariran. Yapay aywapäcunäpäna chay büquiman jegachipäcamaran. ⁷ Despacio achca

* **27:1** 27.1 Cay libruta escribeg Lucaspis Pabluwanmi Romaman aywaran.

junagcuna pasaypa nacar Gnido marca chimpanman chrayapäcurä. Wayra nogacuna aywapäcungäcagman aywamuptinrämi Salmón jutiyog cantunpa muyurir Creta isla chimpanpa pasapäcurä. ⁸ Creta isla cercanpa sasayta aywar Lasea marca cercanchru “Buenos Puertos” jutiyog marcaman chrayapäcurä.

⁹ Chaycama achca junagtarämi chrayapäcurä. Tamyä quillacuna galaycunanpäna captin aywapäcunanpag pasaypa sasa caran. Chaymi Pablo niran: ¹⁰ “Taytacuna, tantiyaycä canan aywananchipag pasaypa sasa cananpag canganta. Aywaycanganchi büquipis cargantinmi ushacanga. Noganchipis wañushunmi”.

¹¹ Pablo ninganta cäsucunanpa truquina soldäducunapa capitannin mas cäsucuran büquipa dueñunta y büquipa capitanninta. ¹² Tamyä quillacuna Buenos Puertuschru büquicuna ichrinanchru pasapäcunanpag mana ali captin achcag nipäcuran chaypita yargur Cretachru Feniciman büquicuna ichrinanman chrayayta camaycäriananpag y chaychru tamya quillacunata pasanapag.

Wayrawan tamya lamarchru fiyupa cangan

¹³ Wayra alina captin Feniciman aywapäcunanpag ali canganta yarpar anclata jogarcurir Creta isla cantulanpa aywapäcuran.

¹⁴ Mas rätuntana “Euroclidón” jutiyog pasaypa fiyu wayra islapita büquicagman aywamuran.

¹⁵ Chay fiyupa wayram büquita apayta galaycuran. Chaymi nogacunacagman wayra shamuptin masta aywayta mana puedir

cachrariycäriirä wayra aywangalanpana büqui aywananpag. ¹⁶ Chaypita Clauda jutiyog tacsha isla guepalanpa pasapäcurä. Chaypa aläpa mana wayraranchu. Chaychru fiyupa sasatarag garashchraypa apangan tacsha büquita jogarcapäcurä. ¹⁷ Jogarcaräriptina wascacunawan jatun büquita watapäcuran mana particänanpag. Nircur lamar rurinchru “Sirte” jutiyog aguyschaman jaticänanta mancharir büquipa jatun racta tälanta shuntapäcuran. Nircurna büquita cachrariycäriiran wayra aywangalanpa aywananpag. ¹⁸ Warantin junag chaynuyla tamyawan fiyupa wayra caran. Chaymi büquichru cargacuna caycagta jitariyta galaycapäcuran. ¹⁹ Chaypita warantin junag quiquincuna büquipa gueruncunata y racta tälancunata lamarman jitaripäcuran. ²⁰ Intipis ni esträllacunapis achca junagcuna mana ricacaranchu. Chaynuyla fiyupa tamyawan wayrämuptyin cawaytapis manana yarpäpäcuränachu.

²¹ Achca junagcuna imatapis mana micapäcusha captinmi lapanpa chraupinman ichriycur Pablo niran: “Taytacuna, Cretapita mana yargamunanchipag ningäta cäsucärimaptiquega manam nacashwanchu caran ni imatapis manam jitarishwanchu caran. ²² Ichanga ama laquicäriychu. Maygayquipis manam wañupäcunquichu büqui ushacaptinpis. ²³ Munayninchru cangä y adorangä Tayta Dios cachramungan angilmi

chacay ricaripämaran. ²⁴ Chaychrümi nimiran: 'Pablo, ama manchacuychu. Emperadurpa ñaupagninmanrämi chrayanqui. Gam raycum büquichru gamwan aywaycag runacunata wañunanpita Tayta Dios salvanga'. ²⁵ Taytacuna, ama laquicäriychu. Nogaga Tayta Diosmanmi yäracü. Angel nimangannuy lam lapanpis pasanga. ²⁶ Ichanga isla cantunmanmi lamar jitarimäshun".

²⁷ Chrunca chruscu (14) junag pasarcuptin chay chacay wayra aywangalanpa Adriático lamarpa aywapäcurä. Chaychrümi pulan pagasmannuy büqui manejacuna lamar cantunmanna büqui yarguycanganta tantiyapäcuran. ²⁸ Chauraga ruri canganta musyananpag müdiptin quimsa chrunca sogta (36) metro ruriman caran. Yapay mas wac läduchru müdiptin ishca y chrunca ganchris (27) metro ruriman caran. ²⁹ Chagaman tüpacänanta mancharir büqui ichrinanpag büqui guepanpa chruscu anclacunata jitarpapäcuran. Chaycamaga chaychru cagcuna pacha waränanpag diosnincunata rugacurcaran. ³⁰ Ichanga büqui manejacuna büquipita gueshpiyta yarpäpäcuran. Büqui puntanpa anclacunata jitarpog tumpala tacsha büquita yarpuchipäcuran. ³¹ Chauraga Pablo capitanta y soldäducunata willaran: "Paycuna cay büquichru mana quädaptinga gamcuna manam salvacuyta puedipäcunquichu". ³² Chauraga tacsha büqui wataragta soldäducuna cuchuriycäriyan. Chaynuy ruraptin lamarman jegarpuran.

³³ Pacha wararuptinna runacunata imalatapis lapan micupäcunanpag Pablo niran: “Chrunca chruscu (14) junagcuna ima pasanapag cangantapis shuwarar imatapis mana micushcanchichu. ³⁴ Noga gamcunata rugä imalatapis micapäcunayquipag. Micapäcunayqui salvacärinayquipag valurniqui cananpag. Pipis manam wañungachu ni dñaacungachu”.

³⁵ Nircurna tantata aptarcur lapanpa ñaupagninchru Tayta Diosninchita agradeçicurana. Agradeçicurirna tantata partircur micuyta galaycuran. ³⁶ Chauraga Pablo micogta ricar lapan shacyäcäriran micapäcunanpag. ³⁷ Chay büquichru capäcurä ishca y pachrac ganchris chrunca sogta (276) runacunam. ³⁸ Sacsangancama lapan micacarcärirna büqui ancashyänanpag büquichru cag trügucunata lamarman gaycariycäriran.

Lamarchru büqui paquir ushacangan

³⁹ Pacha wararuptinna büqui manejagcuna mayman chrayarcangantapis mana musyapäcurancho. Ichanga ricapäcuran aguysayog lamar cantunta büqui ichrinanpag cangantanuy. Chaymi chayman büquita apayta yarpäpäcuran. ⁴⁰ Chauraga büqui anclacunapita wataraycagta cuchuriycäriran anclacunata lamarchru jaguriycärinanpag. Nircurna büquipa timunninta apshircachir büquita wayra apananpag ñaupagcag tacsha racta tälata altuman jogarcapäcuran. Chauraga büqui lamar cantunman ashuycuyta galaycuran. ⁴¹ Chauraga aywaycanganchrüna büquipa

puntan aguyschaman jaticäcuran. Chaychrüna mana cuyucuypa jaticasha quëdaran. Lamar saytamuptinna büquipa guepan pasaypa paquiyta galaycuran.

⁴² Chauraga nadyaypa prësucuna mana gueshpinanpag soldäducuna wañuchiyta munapäcuran. ⁴³ Ichanga Pabluta mana wañuchinanta munarmi soldäducunapa capitannin pitapis mana wañuchinanpag niran. Chaypa truquina niran nadyayta yachragcagcunaga büquipita jegarpurir nadyaypa lamar cantunman yargunanpag.

⁴⁴ Waquincunana tablawan o büquipita paqueg guerucunawan wampuyta guepanta yargunanpag. Chaynuypa lapäcuna mana wañuypa lamarpita yargapäcurä.

28

Malta islachru Pablo cangan

¹ Lapäcuna mana wañuypa lamarpita islaman yargur chay islapa jutin Malta canganta musyapäcurä. ² Chaychru tiyag runacuna lapäcunata shumag chrasquipäcamaran. Chaychru tamyar gasaptin paycuna ninata ratarcachir mashacärinäpag gayapäcamaran.

³ Pablo juc margay chaqui rëmacunata palarcamur ninaman gaycuycaran. Chauraga acachaptin ninapita culebra gueshpimunganichru Pablupa maquina amucurcuran. ⁴ Chaychru tiyag runacuna Pablupa maquinaichru culebra warcaraycagta ricar quiquinpura ninacäriran: “Cay runaga

runa masintachrar wañuchin. Chaychrar lamarpita cawaycar yargaycämuptinpis vengativo diosa cawananta mana munanchu”.

⁵ Ichanga Pablo maquinpita culebrata ninaman tapshiriycuran. Pabluta imapis manam pasaranchu. ⁶ Lapan shuwararcaran jacarimunapag canganta o mayänipita wañusha chutacänanpag canganta. Chaynuy may rätau shuwararcanganpita imapis mana pasaptin yarpaynincuna jucnuyman ticraran. Chaymi Pablupag maygan diospis canganta nipäcuran.

⁷ Capäcungäpita cercäcunachrümi islapa mandag gobernadurninpa chracrancuna caran. Chay gobernadurpa Publio jutin caran. Paymi wasinchru chrasquipäcamaran y quimsa junag shumag atendipäcamaran. ⁸ Chaychrümi Publiupa taytan calintüraycar yawar curräduwan cämachru jitaraycaran. Chaymanmi Pablo ricag yaycuran. Tayta Diosninchita rugacurir paypa jananman maquina chruraycuptin cuticaran. ⁹ Chay runa cuticanganta musyaycur chay islachru tiyag runacunachru gueshyagcunapis Pabluman shapäcamuran. Chaychrümi lapan cuticasha capäcuran. ¹⁰ Chaychru cuticarcurna regäluta gopäcamaran. Chaypita aywacäriptina nisitäpäcungäta gopäcamaran.

Romaman Pablo chrayangan

¹¹ Chaychru quimsa quilla carcärirna tarya quillacuna pasangancama chaychru büquicagwan aywacärirä. Chay büqui

caran Alejandriapita aywamog. Chay büquipa puntanchru caran Cástor y Pólux diosnincunapa cäran. ¹² Chaypita Siracusa marcaman chrayaycur quimsa junag chaychru goyapäcurä. ¹³ Chaypitanam lamar cantulanpa Regio marcacama aywapäcurä. Juc junag pasaruptin warantin aywapäcungäcagpa wayra aywaptinna juc junag mas Puteoli marcaman chrayapäcurä. ¹⁴ Chaychru waquin wauguicunata panicunata taripäcurä. Paycuna nipäcamaran juc semäna chaychru quädapäcunäpag. Chaynuypa Romaman chrayapäcurä. ¹⁵ Romachru cag wauguicuna panicuna nogacunapita musyapäcuranna. Chaymi paycuna Foro de Apio ninganchru y Quimsa Tabernacuna ninganchru shuwaräpäcamaran chaychru tincupäcunäpag. Paycunata ricaycur Tayta Diosninchita Pablo agradecicuran y cushicuran. ¹⁶ Romaman chrayaräriptina [prësucunata prefecto militarman capitan entregaran]. Pablutam ichanga yari wasiman pushapäcuran chaychru tiyananpag. Chaychrünam juc soldäduwan cuydachiran.

Israel runacunata Romachru Pablo willapan-gan

¹⁷ Quimsa junag pasarcuptinna Romachru Israel mayor runacunata Pablo gayachimuran. Lapan shuntacarcamuptinna niran: “Israel masïcuna, noga imatapis manam Israel runacunapa contran ni unay castanchicunapa costumbrincunapa

contran rurashcächu. Chaynu y captinpis Jerusalenchru prësu charircärimar Roma autoridäcunaman entregäpäcamasha.

¹⁸ Chay autoridäcuna tapumar wañuchisha canäpag ima juchätapis mana taripäcur cachrariycuyta munapäcamaran. ¹⁹ Ichanga Israel runacunapa autoridänincuna mana munapäcurancho. Chaymi mañacurä emperador arreglämänanpag imapis Israel marcamasicunata mana jitapänä caycaptinpis.

²⁰ Chaynu y captinmi gamcunata ricanäpag y willanäpag gayachimushcä. Noganchi Israel runacuna Tayta Dios cachramungan Salvadurta shuwaraycanganchipitam noga caychru cadinaraycä”.

²¹ Chaychru cag runacuna nipäcuran: “Gampita musyapäcunäpag Judea provinciapita ima cartatapis nogacuna manam chrasquipäcushcächu. Israel masinchicunapis cayman chrayamur gampa contrayqui imapis mana ali canganta manam rimacärishachu. ²² Mayayta munarcä gam imata yarpangayquitapis. Musyapäcushcä Jesucristuman yäracogcunapa contran may chaychrüpis rimapäcunganta”.

²³ Chaynu y niptinmi juc junag yapay shuntacänanpag rimanacäriran. Chay junag chrayamuptinna Pablo pacharangancagman achcag shuntacäpäcuran. Chaychrümi Pablo tutapita tardicama Tayta Diospa munayninpita willaparan. Chaynuypis Moisés escribingan leycunawan y Tayta Diospa willacognincuna escribingancunawan

Jesucristupita Pablo tantiyachiran. ²⁴ Waquin runacuna Pablo ninganta chrasquipäcuran y waquin runacuna mana criyipäcurancho. ²⁵ Juc yarpaylaman mana chrayayta pue dir aywacuyta galaycapäcuran. Chauraga Pablo niran: “Santu Espíritu rasuncagtam gamcunapa unay castayquicunata Diospa willacognin Isaiaswan caynuy nichiran:

²⁶ ‘Ayway y nimuy cay Israel runacunata: Mayaycarpis manam tantiyanquichu. Ricaycarpis manam ricanquichu.

²⁷ Cay runacuna imatapis mananam tantiyan-nachu.

Rinrincunapis lutacashanuymi caycan.

Ñawincunapis chapacashanuymi caycan.

Chaynuy carcan mana ricapäcunanpag, mana mayapäcunanpag ni tantiyapäcunanpämi.

Chaynuy paycuna carcan mana wanacunanpämi y Tayta Diospis paycunata mana salvarnäpämi’

²⁸ Pablo niran: “Musyapäcuy, cananga salvarcunapag Tayta Diospa willacuynin mana Israel runacunamanmi chrayaycan. Paycunaga chrasquicäringam”.

²⁹ [Pablo chaynuy ninganpita Israel runacuna quiquinpura fiyupa parlaraycar aywacä riran.]

³⁰ Pablo ishca y watam arrendangan wasichru tiyaran. Chaychrümi pi maypis watucog aywaptin chrasqueg. ³¹ Chaychrümi mana manchacuypa Tayta Diospa munayninpita willacog y

☆ **28:27** 28.27 Isaiás 6.9-10

Señor Jesucristupita yachracheg. Manam pipis
payta amacharanchu.

Mushog Testamento
Quechua, Ambo-Pasco: Mushog Testamento New
Testament

El Nuevo Testamento en quechua de Ambo

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Quechua, Ambo-Pasco)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

1d63b6d4-3b16-5dd3-9b32-f14453513cda